

**КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**  
**ДЛЯ РАБОТНИКОВ ДИСПЕТЧЕРСКИХ СЛУЖБ**  
**ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ОРГАНОВ**  
**УПРАВЛЕНИЯ МЧС УКРАИНЫ**

УДК 811.111(076)  
ББК 81.2Англ – 9  
К 93

**Рецензент:**

**Недайнова И.В.** - кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германских языков Луганского национального университета имени Тараса Шевченко.

К93

**Курс английского языка для работников диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС: учебное пособие / Составители: Е. В.Бажановская, Г. Н. Пономарева– Луганск : Элтон-2, 2012. – 104 с.**

Пособие составлено на основе специализированной программы курса английского языка для работников диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС, рекомендованной Министерством чрезвычайных ситуаций Украины, с целью формирования их профессиональной языковой компетенции, необходимой для выполнения служебных обязанностей во время телефонного общения с иностранцами, которые попали в чрезвычайную, опасную или нестандартную ситуацию и нуждаются в экстренной помощи. Данное пособие содержит необходимые инструкции на английском языке относительно действий в чрезвычайных ситуациях.

**УДК 811.111(076)**  
**ББК 81.2Англ – 9**

ISBN

© Бажановская Е.В., 2012  
© Пономарева Г.Н. 2012  
© Элтон-2, 2012

## Содержание

Пояснительная записка	3
Typical Telephone Conversations / Типичные телефонные ситуации	7
Spelling Names on the Phone / Произнесение имен по буквам по телефону	13
Descriptive adjectives / Описательные прилагательные	14
Expressing time / Выражение времени	18
Telephone / Телефон	24
Family and Relatives, kinship / Семья и родственники, родство	29
Professions and Jobs / Профессии	32
Auto / Автомобиль	40
The Body / Тело человека	43
Medicine Vocabulary / Медицинская лексика	46
Places - Parts and Areas of Communities / Административное деление местности	52
Shops / Магазины	53
Places - Various Types of Buildings / Различные типы зданий	54
Transport / Транспорт	55
Sightseeing / Достопримечательности.	58/
At the customs / На таможне	59
Non-emergency calls / Телефонные звонки , не связанные с чрезвычайными ситуациями	62
<b>КАРТОЧКИ-ИНСТРУКЦИИ</b>	
Emergency calls. Natural disasters / Телефонные звонки, связанные с чрезвычайными ситуациями природного характера	64
Advices. How to behave in emergency situations of different nature / Советы. Как себя вести при чрезвычайных ситуациях разного характера	83
Emergency calls. Incidents involving intentional acts and accidental incidents / Телефонные звонки, связанные с чрезвычайными ситуациями техногенного характера	91
Приложение. Irregular verbs / Неправильные глаголы	99
Основная литература. Дополнительная литература	102

# СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ПРОГРАММА КУРСА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РАБОТНИКОВ ДИСПЕТЧЕРСКИХ СЛУЖБ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ МЧС

## І. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

**Основной целью** курса английского языка для работников диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС (далее – Курс) является формирование у работников диспетчерских служб (диспетчеров пожарной связи, радиотелефонистов аварийно-спасательного подразделения и др.) достаточной языковой компетенции, необходимой для профессионального выполнения служебных обязанностей во время общения с иностранцами, которые попали в чрезвычайную, опасную или нестандартную ситуацию и нуждаются в экстренной помощи.

Кроме того, наличие у работников диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС необходимой языковой компетенции является залогом качественного выполнения ими своих служебных обязанностей по обслуживанию мероприятий финальной части чемпионата Европы 2012 года по футболу.

Курс должен обеспечить овладение специалистами такого уровня знаний, умений и навыков, которые сформируют необходимые коммуникативные способности работника в сфере профессионального и ситуативного общения с носителями языка (преимущественно в режиме телефонного разговора).

**Задача курса** состоит в формировании умений и навыков понимания работниками диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС устной речи иностранцев в условиях телефонного общения, а также речевых навыков, которые обеспечат адекватную помощь и реагирование на телефонное обращение, навыков чтения простых англоязычных текстов, связанных с выполнением необходимых инструкций относительно действий в чрезвычайных ситуациях.

### **После овладения Курса работник должен**

#### **Уметь:**

распознавать содержание телефонного сообщения, которое связано со специальностью и выходит за рамки разговорного общения, понимать соответствующую информацию;

реагировать на основные идеи и распознавать важную информацию во время детальной телефонной беседы, которая связана со специальностью;

понимать содержание телефонного разговора, который выходит за рамки обычного общения;

произнести монолог по темам, связанным со специальностью;

адекватно вести себя в профессиональных ситуациях во время телефонного общения, понимать основные идеи, содержание и большинство существенных деталей в ходе телефонного общения, которое связано со специальностью;

грамотно вести телефонные разговоры, которые выходят за пределы обычного общения.

#### **Знать:**

фонетические особенности аппроксимированного произношения звуков, которых нет в русском /украинском языке и знание их графических соответствий;

необходимые элементы грамматической системы английского языка;

блок лексики в пределах определенной профессиональной тематики.

## **II. ТРЕБОВАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАКТИЧЕСКОГО ВЛАДЕНИЯ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Преподавание курса английского языка для работников диспетчерских служб территориальных органов управления МЧС имеет специфику, которая обусловливается узкой направленностью обучения и ожидаемым результатом обучения.

### **Аудирование**

Обучение восприятию на слух английского языка в телефонной беседе опирается на коммуникативную методику и активное привлечение аудио материалов, использование которых во время занятий должно занимать 50 процентов аудиторного времени. Упражнения на аудирование должны отображать английский язык с учетом особенностей непосредственно телефонного общения. Развитие навыков аудирования и говорения должно базироваться на кратком обзоре вопросов фонетики и общих правил произношения английских звуков, с дальнейшей практикой аудирования и артикуляции звуков английского языка.

### **Устная речь**

Развитие навыков говорения происходит на основе лексического минимума и основных грамматических конструкций. Особое внимание должно отводиться формулам вежливости, фразам-клише, стандартизированным вопросам и ответам, как основным лексическим единицам, которые могут быть использованы при построении собственного высказывания на определенном языковом уровне.

### **Чтение. Письмо**

Умения чтения и письма, которые будут необходимы для эффективного обучения, приобретут свое развитие во время занятий. Учитывая коммуникативное направление подготовки, планировать упражнения на развитие умений чтения и письма нужно лишь в ходе развития и закрепления речевых навыков и аудирования.

Совершенствование фонетических навыков включает развитие умения слушателей использовать логическое ударение и соответствующие интонационные модели с разными коммуникативными целями.

### **Лексика**

Лексические единицы имеют как общеупотребительный, так и профессиональный характер (формирование профессионального лексического запаса сферы гражданской защиты). Профессиональная лексика подается и активизируется во всех видах репродуктивных и рецептивных упражнений.

## **Организационно-методические указания**

Формой обучения являются практические занятия, которые формируют тематические модули согласно содержанию программы, и контрольные занятия, цель которых - проверить и оценить знание слушателя в объеме зачетного модуля.

Овладение профессиональной терминологией должно происходить в ситуативных контекстах, на образцах "информационных карточек ЧС".

Форма проведения контрольных занятий предусматривает контрольные работы с привлечением лингафонных кабинетов и устные опросы. Конечной формой контроля является экзамен, объединяющий и обобщающий весь объем учебного материала, который излагался на протяжении курса. Составной частью курса является самостоятельная и индивидуальная работа слушателей. Все этапы обучения представляют собой взаимосвязанные и взаимозависимые части единого курса.

### III. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Общая характеристика учебной дисциплины</b>	<b>Профессиональное направление</b>	<b>Структура учебной дисциплины</b>
Количество тематических блоков: 4  Общее количество часов на изучение дисциплины: 140  Количество аудиторных часов: 80  Количество часов для самостоятельной работы: 60	Повышение квалификации работников диспетчерских служб территориальных учреждений органов управления Министерства чрезвычайных ситуаций Украины	Количество учебных часов: 140 из них: практических: 80 внеаудиторная самостоятельная работа слушателя: 60  Виды контроля: текущий - устный опрос в конце тематического модуля; ИТОГОВЫЙ - экзамен

#### Содержание учебного материала

Содержание программы определяется ее принципами: базируется на профессиональных коммуникативных умениях; охватывает профессиональное содержание (сфера предметных знаний), ситуативное содержание (контекст), прагматическое содержание (необходимые практические и полезные умения).

#### МОДУЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

Модульный контроль проводится в устной форме и состоит из двух компонентов:

1. Беседа с преподавателем на базе предложенной коммуникативной ситуации.
2. Аудирование.

#### ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ

Итоговый контроль проводится в форме устного экзамена, который состоит из трех задач:

1. Аудирование.
2. Беседа с преподавателем на основе предложенной коммуникативной ситуации.
3. Карточка чрезвычайной ситуации.

**TYPICAL TELEPHONE CONVERSATIONS / ТИПИЧНЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ СИТУАЦИИ**

<b>Getting Acquainted</b>	<b>Знакомство</b>
Hello! How are you?	Привет! Как поживаете?
Let me introduce myself.	Позвольте представиться.
My name is Tom Smith.	Мое имя Том Смит.
Hi! I'm Olga Popova.	Привет! Я Ольга Попова.
What is your name?	Как ваше имя?
My name is Ivan Smirnov.	Мое имя Иван Смирнов.
Can I call you Ivan?	Могу я вас называть (просто) Иван?
Yes, sure. / Of course.	Да, конечно. / Конечно.
I am very glad to meet you.	Я очень рад с вами познакомиться.
Nice to meet you, Ivan.	Приятно с вами познакомиться, Иван.
Nice to meet you too, Anna.	С вами тоже приятно познакомиться, Анна.
Mr. Brown	Мистер Браун
Miss Brown	Мисс Браун (не замужем)
Mrs. Brown	Миссис Браун (замужем)
Ms. Brown	Мисс Браун (замужем / не замужем)
How are you, Ms. Brown?	Как вы поживаете, Мисс Браун?
Fine, thanks. How are you?	Прекрасно, спасибо. А как вы?
Not too bad, thank you.	Неплохо, спасибо.
Where are you from?	Откуда вы?
I'm from Russia.	Я из России.
Is it your first trip to America?	Это ваше первое путешествие в Америку?
How long have you been here?	Сколько вы (уже) здесь пробыли?
I've been here for a week already.	Я здесь уже неделю.
What do you think of Chicago?	Что вы думаете о Чикаго?
I like it (here) very much.	Мне (здесь) очень нравится.
<b>Saying Good-bye</b>	<b>Прощание</b>
Nice talking to you!	Было приятно поговорить с вами!
Take care now.	Всего хорошего.
Good-by! / Good-bye!	До свиданья!
Keep in touch.	Давайте о себе знать.
Have a nice weekend.	Приятных выходных.
Thanks, you too.	Спасибо, вам также.
Thanks, the same to you.	Спасибо, вам того же.
<b>On the Telephone. Typical Telephone Conversations</b>	<b>По телефону Типичные телефонные разговоры</b>
<b>Conversation 1</b>	<b>Разговор 1</b>
ABC Electronics. May I help you?	ABC Electronics. Могу я вам помочь?
Hello, may I speak to Mr. Kelly, please? This is Anna Sedova calling.	Здравствуйте, могу я поговорить с Мистером Келли, пожалуйста? Это Анна Седова звонит.
Hello, I would like to speak to Mr. Kelly, please. My name is Anna Sedova.	Здравствуйте, я хотела бы поговорить с Мистером Келли, пожалуйста. Мое имя Анна Седова.

Would you hold the line, please? I'll see if he is in.	Не вешайте трубку, пожалуйста. Я посмотрю, здесь ли он.
I'm sorry, Mr. Kelly is out right now. / Sorry, Mr. Kelly isn't in right now.	К сожалению, Мистера Келли нет сейчас / Сожалею, Мистера Келли нет сейчас.
Would you like to leave a message?	Не хотите ли оставить сообщение?
Yes, please. Tell him Anna Sedova from New Products called about the exhibition next week.	Да, пожалуйста. Скажите ему, что звонила Анна Седова из компании New Products насчет выставки на следующей неделе.
How do you spell your last name, please?	Как пишется по буквам ваша фамилия?
That's S as in Samuel, E as in Edward, D as in David, O as in Oliver, V as in Victor, A as in Alice. Sedova.	Это S как в (слове) Samuel, E как в Edward, D как в David, O как в Oliver, V как в Victor, A как в Alice. Sedova.
Could you ask him to call me back? My number is 555-3456. / Could you ask him to call me back at 555-3456? (five-five-five, three-four five-six)	Не могли бы вы попросить его перезвонить мне? Мой телефон 555-3456. / Не могли бы вы попросить его перезвонить мне по номеру 555-3456?
Sure. / Of course. I'll give him your message.	Конечно. Я передам ему ваше сообщение.
Thank you very much. Good-bye!	Большое спасибо. До свиданья!
<b>Conversation 2</b>	<b>Разговор 2</b>
Green Products. Can I help you?	Green Products. Могу я вам помочь?
Hello! Could you connect me to Adam Long, extension 321, please?	Здравствуйте! Не могли бы вы соединить меня с Адамом Лонг, добавочный 321?
Hold on. I'll see if he is in. I'm sorry, he is on another line right now. Would you like to hold?	Подождите. Я посмотрю, здесь ли он. Сожалею, он говорит по другому телефону сейчас. Будете ждать?
I'm calling long distance. I will try to reach him a little later.	Я звоню по междугородному телефону. Я попробую связаться с ним немного позже.
What? I can't hear you!	Что? Я вас не слышу!
I said I would call him back a little later.	Я сказал, что перезвоню ему позже.
I can't hear you. This is a bad line. Would you mind dialing the number again?	Я вас не слышу. Плохая связь. Вы не могли бы еще раз набрать номер?
<b>Conversation 3</b>	<b>Разговор 3</b>
Hello?	Алло?
Hello! Could I speak to Jane, please?	Здравствуйте! Не мог бы я поговорить с Джейн, пожалуйста?
Jane? There's no one by the name Jane here.	Джейн? Здесь нет никого по имени Джейн.
What number are you calling?	По какому номеру вы звоните?
Is this 555-1207? (five-five-five, one-two oh-seven)	Это 555-1207? (пять-пять-пять, один-два ноль-семь)
No, it isn't. You have the wrong number. / You must have misdialled.	Нет, это не он. Вы ошиблись номером. / Вы, наверное, неправильно набрали номер.
Oh, I'm sorry.	Извините.
<b>Conversation 4</b>	<b>Разговор 4</b>
Hello, is Clara there please?	Здравствуйте, можно Клару, пожалуйста?
Speaking. / This is me. / This is she.	У телефона. / Это я. / Это она.
Hello, Clara! This is Mike. How are you?	Привет, Клара! Это Майк. Как ты?



Fine, thanks. How are you?	Спасибо, хорошо. Как ты?
I'm fine, thank you. I called you several times today. First there was no answer, and then the line was busy all the time.	Спасибо, хорошо. Я звонил тебе несколько раз сегодня. Сначала никто не брал трубку, а потом телефон был все время занят.
Oh really?	Неужели?
Listen, I'm calling about John's party on Sunday. Would you like to go there with me?	Послушай, я звоню насчет вечеринки у Джона в воскресенье. Не хотела бы ты пойти туда со мной?
I'd love to, but I have a test on Monday, and I have to study.	С удовольствием бы, но у меня контрольная в понедельник, и мне нужно заниматься.
Sorry to hear that. Well, maybe some other time. See you!	Жаль это слышать. Ну что ж, может в другой раз. Пока!
<b>Conversation 5</b>	<b>Разговор 5</b>
Operator.	Оператор.
Hello, operator. I'd like to know the number for Jane Smith. She lives on Fifth Street.	Здравствуйте, оператор. Я хотел бы узнать номер Джейн Смит. Она живет на Пятой улице.
Just a moment, please. The number is 555-6789.	Одну минуту, пожалуйста. Номер 555-6789.
Thank you.	Спасибо.
<b>Conversation 6</b>	<b>Разговор 6</b>
Hello, can I speak with Jane, please?	Здравствуйте, могу я поговорить с Джейн, пожалуйста?
Jane isn't here right now.	Джейн сейчас нет.
When will she be back?	Когда она вернется?
I'm not sure. Maybe in a couple of hours. Can I take a message?	Не уверен. Может, через пару часов. Могу я принять сообщение?
Could you tell her Mike called? I'll call her back later.	Не могли бы вы ей сказать, что звонил Майк? Я перезвоню ей позже.
Sure. I'll tell her you called.	Конечно. Я скажу ей, что вы звонили
<b>Conversation 7</b>	<b>Разговор 7</b>
Operator.	Оператор
Hello, operator. I'd like to know the area code for Springfield, Illinois.	Здравствуйте, оператор. Я хотел бы узнать код города Спрингфилд, штат Иллинойс.
The area code for Springfield, Illinois, is (217). (two-one-seven)	Код города Спрингфилд, штат Иллинойс – (217).
Thank you.	Спасибо.
You are welcome.	Пожалуйста.
<b>Conversation 8</b>	<b>Разговор 8</b>
Operator.	Оператор.
Hello, operator. I'd like to make a collect call to Denver, Colorado, to Mrs. James. The number is (720) 555-9867. (seven-two-oh, five-five-five, nine-eight six-seven)	Здравствуйте, оператор. Я хотел бы сделать звонок за счет вызываемого абонента в Денвер, Колорадо, Миссис Джеймс. Номер телефона (720) 555-9867.
Who's calling, please?	Кто звонит, пожалуйста?
Tom James.	Том Джеймс.

Hold on, please.	Подождите, пожалуйста.
Hello?	Алло?
I have a collect call for Mrs. James from Tom James. Would you accept the charges?	У меня звонок за счет вызываемого абонента для Миссис Джеймс от Тома Джеймс. Примете ли вы на себя оплату звонка?
Yes, of course. Thank you.	Да, конечно. Спасибо.
Mom, it's me! I'm calling from New York. Mommy, I lost my credit card, and I don't have any money left.	Мам, это я! Я звоню из Нью-Йорка. Мамочка, я потерял кредитную карточку, и у меня не осталось никаких денег.
Oh dear!	О боже!
<b>Phrases for Certain Situations</b>	<b>Фразы для определенных ситуаций</b>
<b>Saying hello</b>	<b>Приветствие</b>
Hello! It's nice to MEET you. – Hello! It's nice to meet YOU.	Привет! Приятно познакомиться с вами. – Привет! И мне приятно познакомиться с вами.
Hello! I'm glad to SEE you. – Hello! I'm glad to see YOU.	Привет! Я рад видеть вас. – Привет! А я рад видеть вас.
Hi! How ARE you? – Fine, thanks. How are YOU?	Привет! Как вы? – Спасибо, хорошо. А как вы?
How are you doing? – Fine, thank you. And you?	Как вы поживаете? – Спасибо, хорошо. А вы?
Good morning. Good afternoon. Good evening.	Доброе утро. Добрый день. Добрый вечер.
<b>Saying good-bye</b>	<b>Прощание</b>
Good-by! / Good-bye! / Bye-bye!	До свиданья! Всего хорошего! Пока!
It was nice seeing you.	Было приятно повидаться с вами.
Keep in touch.	Давайте о себе знать.
Take care now.	Всего хорошего.
See you tomorrow.	Увидимся завтра.
See you.	Пока.
Good night.	Спокойной ночи.
<b>Wishing luck</b>	<b>Пожелания удачи</b>
Good luck! / Good luck to you!	Удачи! / Удачи вам!
Good luck with your new project!	Удачи с вашим новым проектом!
I wish you luck in your ventures!	Я желаю вам удачи в ваших начинаниях!
I wish you luck on your trip to the north. I'll keep my fingers crossed for you.	Желаю удачи в вашем путешествии на север. Я буду надеяться на удачу для вас.
I wish you luck and all the best.	Желаю вам удачи и всего самого лучшего.
<b>Agreeing, accepting</b>	<b>Согласие</b>
Yes.	Да.
OK. / All right.	Ладно. / Хорошо.
Sure. / Of course. / Certainly.	Конечно.
No problem.	Без проблем.
With pleasure.	С удовольствием.

That's a great idea.	Прекрасная мысль!
That's right. / That's true.	Это верно.
I agree. / I agree completely.	Я согласен. / Я полностью согласен.
<b>Disagreeing</b>	<b>Несогласие</b>
No.	Нет.
Of course not.	Конечно, нет.
I don't think so.	Не думаю.
It's not a bad idea, but maybe some other time.	Это неплохая идея, но может быть, в другой раз.
That's not exactly true.	Это не совсем верно.
I'm afraid I don't agree.	Боюсь, я не согласен.
<b>Asking for help</b>	<b>Просьба помочь</b>
Excuse me, could you help me?	Извините, не могли бы вы помочь мне?
Would you mind helping me?	Не могли бы вы помочь мне?
Excuse me, I need some help.	Извините, мне нужна помощь.
Do you need some help?	Вам нужна помощь?
Is there anything I can do?	Могу ли я помочь чем-либо?
How can I help?	Как я могу помочь?
Can you help me, please?	Можете мне помочь, пожалуйста?
Could you do me a favor?	Не могли бы вы оказать мне услугу?
<b>Offering help</b>	<b>Предложение помощи</b>
Can I help you?	Могу я вам помочь?
Do you need some help?	Вам нужна помощь?
Is there anything I can do?	Могу ли я помочь чем-либо?
How can I help?	Как я могу помочь?
<b>Saying thank you</b>	<b>Благодарность</b>
Thank you.	Спасибо.
Thank you very much.	Спасибо вам большое.
I really appreciate it. / I really appreciate your help.	Я очень ценю это. / Я очень ценю вашу помощь.
You've been a great help.	Вы мне очень помогли.
<b>Responding to thanks</b>	<b>Ответ на благодарность</b>
You are welcome.	Всегда пожалуйста.
Don't mention it.	Не стоит благодарности.
Any time.	Всегда пожалуйста.
That's all right. / It's all right.	Все нормально.
That's OK. / It's OK.	Все нормально.
<b>Apologizing</b>	<b>Извинения</b>
I'm sorry. / Sorry.	Я очень сожалею. / Сожалею. / Извините.
I'm sorry I'm late.	Извините, что я опоздал.
I'm sorry I said it. I didn't mean it.	Сожалею, что сказал это. Я не имел этого в виду.
Excuse me.	Извините меня.
I'd like to apologize for losing your book. Please forgive me.	Я хотел бы извиниться за потерю вашей книги. Пожалуйста, простите.
<b>Responses to apologies</b>	<b>Ответы на извинения</b>
That's all right. / It's all right.	Все нормально.
That's OK. / It's OK.	Все нормально.

Don't worry about it.	Не волнуйтесь об этом.
Never mind.	Ничего. / Неважно.
Don't mention it.	Не стоит упоминать об этом.
<b>Attracting attention</b>	<b>Привлечение внимания</b>
Excuse me, (is this Maple Street?)	Извините, (это улица Мейпл?)
Excuse me, sir / madam / miss, (could you help me?)	Извините, сэр / мадам / мисс, (не могли бы вы мне помочь?)
Hey!	Эй!
<b>Asking to repeat</b>	<b>Просьба повторить</b>
Excuse me? / I beg your pardon? / Sorry?	Извините?
What did you say?	Что вы сказали?
I'm afraid I haven't heard what you said.	Боюсь, я не услышал, что вы сказали.
Could you repeat it, please?	Не могли бы вы повторить это, пожалуйста?
<b>Asking to explain</b>	<b>Просьба объяснить</b>
I'm afraid I don't understand.	Боюсь, я не понимаю.
Could you explain it, please?	Не могли бы вы объяснить это, пожалуйста?
How do you explain it?	Как вы это объясняете?
What does this word mean?	Что значит это слово?
<b>Saying that you understand</b>	<b>Понимание</b>
I understand. / I understood.	Я понимаю. / Я понял.
I got it.	Я понял.
I see.	Понятно. / Понимаю.
I see what you mean.	Я понимаю, что вы имеете в виду.
It's clear now.	Теперь это ясно / понятно.
<b>Saying that you don't know</b>	<b>Незнание</b>
I don't know.	Я не знаю.
I'm afraid I couldn't say.	Боюсь, не могу сказать.
I have no idea.	Не имею представления.
I wish I knew.	Хотел бы я знать.
<b>Requests</b>	<b>Просьбы</b>
Would you mind speaking less loudly? – Oh, I'm sorry.	Не могли бы вы говорить не так громко? – Извините.
Could you lend me fifty dollars till Friday, please? – I'm afraid I can't.	Не могли бы вы одолжить мне пятьдесят долларов до пятницы, пожалуйста? – Боюсь, что не могу.
Could I borrow your pen for a minute? – Sure. Here it is.	Не мог бы я одолжить вашу ручку на минуту? – Конечно. Вот она.
<b>Asking for permission</b>	<b>Просьбы разрешить</b>
Would you mind if I borrowed your calculator? – Of course not.	Вы не возражали бы, если бы я одолжил ваш калькулятор? – Конечно нет.
May I come in? / Can I come in? – Sure.	Можно войти? – Конечно.
Could I use your telephone, please? – Certainly.	Не мог бы я воспользоваться вашим телефоном, пожалуйста? – Конечно.
<b>Asking to hurry</b>	<b>Просьбы поторопиться</b>
Could you do it a little faster, please?	Не могли бы вы делать это немного быстрее, пожалуйста?
Hurry up!	Поторопитесь!
Come on!	Ну, идите! / Живее!

Show some speed, will you?	Прибавьте скорости!
<b>Asking to stop</b>	<b>Просьбы остановиться / прекратить</b>
That will do. / That will be enough. / That's enough.	Этого достаточно.
Wait! / Wait a minute.	Подождите! / Подождите минуту.
Stop it, please.	Прекратите это, пожалуйста.
Hold it.	Остановитесь. / Стойте.
Will you please stop for a minute?	Остановитесь на минуту, пожалуйста.
<b>Asking to stop because you don't like what someone is doing</b>	<b>Просьбы прекратить, т.к. вам не нравится то, что кто-то делает</b>
That's enough! / Enough is enough! !	Довольно! / Хватит уже
That's it!	Ну, все!
Stop it right now!	Сейчас же перестаньте!
Come off it! / Cut it out!	Хватит! Прекратите это!
Stop bothering me!	Прекратите надоедать мне!
<b>Giving advices</b>	<b>Советы</b>
You should read this book.	Вам следует прочитать эту книгу.
You should see a doctor.	Вам следует пойти к врачу.
You'd better stay in bed for a couple of days.	Вам лучше полежать пару дней.
If I were you, I'd go to Spain.	На вашем месте я бы поехал в Испанию.
<b>Giving a compliment</b>	<b>Комплимент</b>
You look great. / You look wonderful.	Вы прекрасно выглядите. / Вы чудесно выглядите.
That's a great suit! / What a lovely suit!	Какой прекрасный костюм!
I like your new hair style.	Мне нравится ваша новая прическа.
You have a very nice house.	У вас очень приятный дом.
<b>Responding to a compliment</b>	<b>Ответы на комплименты</b>
Thank you very much.	Большое вам спасибо.
Thank you, you are very kind..	Спасибо, вы очень добры

#### SPELLING NAMES ON THE PHONE / ПРОИЗНЕСЕНИЕ ИМЕН ПО БУКВАМ ПО ТЕЛЕФОНУ

Когда нужно продиктовать по телефону имена или трудные слова по буквам, говорящие используют широко известные имена и слова для пояснения букв в словах, которые они диктуют по буквам.

Letter	Traditional List	Variants
<b>A</b>	Alice	Adams, Adam, Anna
<b>B</b>	Bertha	Boston, Boy
<b>C</b>	Charles	Chicago, Charlie
<b>D</b>	David	Denver, Dog, Dixie
<b>E</b>	Edward	Easy
<b>F</b>	Frank	Freddie, Fox
<b>G</b>	George	George Golf
<b>H</b>	Henry	Harry, How Hotel
<b>I</b>	Ida	Ida India
<b>J</b>	James	John Juliet
<b>K</b>	Kate	King Kilo
<b>L</b>	Lewis	Lincoln, Love Lima
<b>M</b>	Mary	MotherMike

<b>N</b>	Nellie	New York, Nick, Nora
<b>O</b>	Oliver	Ocean, Orange
<b>P</b>	Peter	Peter
<b>Q</b>	Quaker	Queen
<b>R</b>	Robert	Roger, Richard, Radio
<b>S</b>	Samuel	Sugar, Sam
<b>T</b>	Thomas	Tom, Tommy
<b>U</b>	Utah	Union, Uncle
<b>V</b>	Victor	Vic
<b>W</b>	William	William
<b>X</b>	X-ray	X-ray
<b>Y</b>	Young	Young, Yoke
<b>Z</b>	Zebra	Zero

### Examples

My name is Alexey Tumanov.	How do you spell your last name, please?
That's T as in Thomas, U as in Utah, M as in Mary, A as in Alice, N as in Nellie, O as in Oscar, V as in Victor. That's Tumanov.	How do you spell your first name, please?
That's A as in Alice, L as in Lewis, E as in Edward, X as in X-ray, E as in Edward, Y as in Young. That's Alexey.	
My name is Anastasia Roschina.	How do you spell your name, please?
That's R as in Robert, O as in Oliver, S as in Samuel, C as in Charles, H as in Henry, I as in Ida, N as in Nellie, A as in Alice. That's Roschina.	
My last name is Krossman, with a K and double S.	Can you spell the name of your company, please?
It's Muzfond. That's M-U-Z-F-O-N-D. [em-yu:-zi:-ef-ou-en-di:]	Can you spell it again, please
That's Mary-Union-Zero-Frank-Oliver-Nick-David Muzfond.	What is the name of your company again?
It's Tekhmir. That's T as in Tom, E as in Edward, K as in Kate, H as in Harry, M as in Mike, I as in India, R as in Robert.	

### DESCRIPTIVE ADJECTIVES / ОПИСАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Synonyms Синонимы	Antonyms антонимы
accurate – верный / точный	Inaccurate – неверный / неточный
active, energetic – активный, энергичный	inactive, passive – бездействующий, пассивный
attentive – внимательный	Inattentive – невнимательный
awful, terrible – ужасный	great, excellent, wonderful – отличный, чудесный
awkward, clumsy – неловкий, неуклюжий	skillful (Br.E: skilful) – искусный

beautiful, attractive, good-looking, pretty красивый, привлекательный, с приятной внешностью, хорошенеккий	Ugly – безобразный
best – лучший	worst– худший
big, large – большой	little, small – маленький
bold, confident – смелый, уверенный	timid, shy – робкий, застенчивый
bold, confident – смелый, уверенный	timid, shy – робкий, застенчивый
brave, bold – храбрый, смелый	afraid, frightened – боящийся, испуганный
bright, colorful – яркий, красочный	dull, colorless – тусклый, бесцветный
busy, occupied – занятый	free– свободный
calm, quiet – спокойный, тихий	noisy, excited – шумный, взволнованный
careful, cautious – осмотрительный, осторожный	Careless – беспечный
cheerful – радостный	Gloomy – мрачный
clean, neat – чистый, опрятный	Dirty – грязный
clever – сообразительный / умный	foolish, stupid – глупый, тупой
cold, cool – холодный, прохладный	hot, warm – горячий, теплый
comfortable, cozy – удобный / уютный	Uncomfortable – неудобный
confident, sure – уверенный	not sure – не уверенный
constructive – конструктивный	Destructive – разрушительный
convenient – удобный / подходящий	Inconvenient – неудобный / неподходящий
correct – правильный	incorrect, wrong – неправильный
crazy – сумасшедший	reasonable, sensible – разумный, здравый
cruel, merciless – жестокий, безжалостный	kind, humane – добрый, гуманный
dangerous – опасный	Safe – безопасный / в безопасности
dead – мертвый	Alive – живой
decent – приличный / пристойный	indecent, obscene – неприличный, непристойный
deep – глубокий	Shallow – мелкий
definite, clear – определенный, ясный	vague, indefinite – неясный, неопределенный
delicious, tasty – вкусный	tasteless, inedible – безвкусный, несъедобный
different – разный	the same, similar – одинаковый, схожий
difficult, hard – трудный	Easy – легкий
dry – сухой	Wet – мокрый
eager – страстно желающий	Reluctant – неохотный
early – ранний	Late – поздний
educated – образованный	uneducated, ignorant – необразованный, невежественный
empty – пустой	full– полный
even, smooth – ровный, гладкий	rough, uneven – неровный, негладкий
evident, obvious, clear – очевидный, явный, ясный	vague, obscure – неясный, смутный
exact, precise – точный	inaccurate, inexact– неточный
expensive, valuable – дорогой / ценный	inexpensive, cheap– недорогой, дешевый
experienced, qualified – опытный, квалифицированный	inexperienced, unqualified – неопытный, неквалифицированный

fair, just – справедливый	unfair, unjust– несправедливый
faithful, loyal – верный / преданный	unfaithful, disloyal– неверный
famous, well-known – знаменитый / известный, хорошо известный	unknown неизвестный
far, distant – далекий, отдаленный	near, close – близкий
fast, quick – быстрый	Slow – медленный
a) female - женский, женского пола, характерный для женского пола;	a) male - мужской, мужского пола, характерный для муж. пола;
b) feminine - женский женственный, присущий, подходящий женщине; (лингв.) женского рода	b) masculine - мужской, мужественный, присущий, подходящий мужчине; (лингв.) мужского рода
fine, refined – тонкий, утонченный	common, ordinary – обычный, обыкновенный
firm, stable – твердый, устойчивый	shaky, unstable – шаткий, неустойчивый
first – первый	last– последний
flexible – гибкий	rigid, inflexible – негнущийся, негибкий
foreign – иностранный	domestic, local – отечественный, местный
frequent – частый	rare – редкий
fresh – свежий	Stale – несвежий
friendly – дружелюбный	unfriendly, hostile – недружелюбный, враждебный
front – передний	back, rear – задний
funny, amusing – смешной, забавный / занимательный	Serious – серьезный
general – общий	special, specific – специальный / особый, конкретный
generous – щедрый	Greedy – жадный
gentle, soft, mild – мягкий, нежный	rough, severe – грубый / жесткий, суровый
good, nice, pleasant – хороший, приятный	bad, unpleasant – плохой, неприятный
happy, glad – счастливый, довольный	unhappy, sad – несчастный, печальный
hard – твердый	Soft – мягкий
heavy – тяжелый	Light – легкий
high – высокий	Low – низкий
honest, sincere – честный, искренний	dishonest, insincere – нечестный, неискренний
huge, enormous – огромный, громадный	small, tiny – маленький, крохотный
important, significant – важный, значительный	unimportant, insignificant – неважный, незначительный
independent, free – независимый, свободный	not free – не свободный
intelligent, wise – умный, мудрый	foolish, stupid – глупый, тупой
interested, curious – заинтересованный, любопытный	indifferent, bored – безразличный, скучающий
interesting – интересный	dull, boring – скучный
kind, good-natured – добрый, добродушный	strict, ill-natured – строгий, злобный / недоброжелательный
lazy – ленивый	hard-working – работающий
light – светлый	Dark – темный
long – длинный	short, brief – короткий, краткий



loud, noisy – громкий, шумный	quiet, soft – тихий, приглушенный
loving, tender – любящий, нежный	unloving, harsh – нелюбящий, суровый
lucky, fortunate – удачный / удачливый	unlucky, unfortunate – неудачный / невезучий
magnificent – великолепный, величественный	shabby, miserable – убогий, жалкий
main, chief – главный, основной	secondary, additional – второстепенный, дополнительный
narrow – узкий	Wide – широкий
natural – естественный	Unnatural – неестественный
necessary, required – необходимый, требуемый	unnecessary, optional – ненужный, необязательный
new, modern – новый, современный	old, old-fashioned – старый, старомодный
noble – благородный	Mean – подлый
original – оригинальный	ordinary, banal – обычный, банальный
outstanding, remarkable – выдающийся, замечательный	Ordinary – обычный
patient – терпеливый	Impatient – нетерпеливый
polite – вежливый	impolite, rude – невежливый, грубый
positive – позитивный	Negative – негативный
previous, former – предыдущий, бывший	Next – следующий
proud – гордый	modest – скромный
possible – возможный	Impossible – невозможный
proper – надлежащий	improper – неподобающий
real, genuine – настоящий, подлинный	artificial, fake – искусственный, поддельный
reasonable, sensible, logical – разумный, здравый, логичный	unreasonable, illogical, absurd, crazy – неразумный, нелогичный, абсурдный, бредовый
reliable, dependable – надежный	unreliable – ненадежный
rich, wealthy – богатый, состоятельный	poor – бедный
right – правый	left – левый
right, correct, true – правильный, верный	wrong, incorrect, not true – неправильный, неверный
round – круглый	square, triangular – квадратный, треугольный
sharp, keen, acute – острый	dull, blunt – тупой
shy – робкий / застенчивый	confident, self-confident – уверенный, самоуверенный
sick, ill – больной	healthy – здоровый
simple – простой	complex, complicated – сложный, усложненный
strange, unusual – странный, необычный	normal, usual – нормальный, обычный
strong, tough – сильный, крепкий	weak, delicate, fragile – слабый, нежный, хрупкий
sufficient, enough – достаточный	insufficient, not enough – недостаточный
suitable – подходящий	Unsuitable – неподходящий
surprising, amazing – удивительный, изумительный	Ordinary – обычный
sweet – сладкий	sour, bitter, salty – кислый, горький, соленый
tall – высокий	Short – низкий (о росте)

tense – напряженный	Relaxed – расслабленный
thick, fat – толстый, жирный	thin, slim– тонкий, стройный
true – верный	false– неверный / ложный
understandable, clear – понятный, ясный	unclear, not clear – неясный, непонятный
useful, helpful – полезный	Useless – бесполезный
whole, complete, full – целый, полный	incomplete, limited – неполный, ограниченный
young – молодой	middle-aged, old– среднего возраста, старый

### EXPRESSING TIME / ВЫРАЖЕНИЕ ВРЕМЕНИ

**Here are some ways to talk about dates in the calendar.**

Today is Thursday, 8th.

In a day or two (Friday 9th, or Saturday 10th – perhaps even Sunday 11th).

Sometime next week (any time from Monday 12th to Sunday 18th).

In a fortnight (Thursday 22nd).

In two weeks' time (Thursday 22nd).

Two weeks today (Thursday 22nd).

In two weeks from now (Thursday 22nd).

In a week tomorrow (Friday 16th).

This time next week (Thursday 15th).

A week ago (Thursday 1st).

For the time being (from now until further notice).

### Other time expressions

from time to time = occasionally: "I see him from time to time."

time and time again = repeatedly: "She's told the children time and time again to be careful of the road."

on time = at the right time: "She's always on time for work."

in time = before the deadline: "They bought him a card in time for his birthday."

at times = sometimes: "At times she felt that nobody understood her problem."

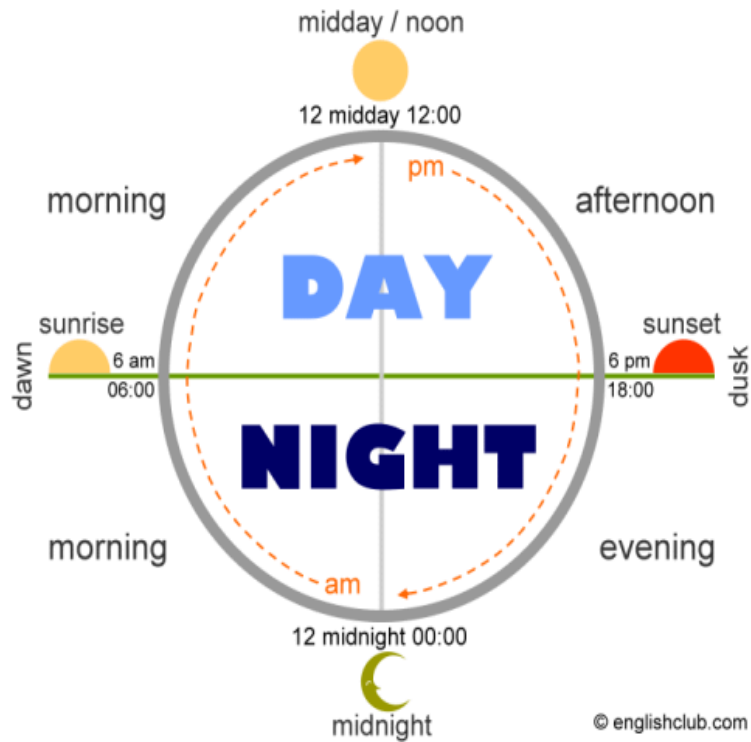
time out = take a break: "OK, time out – let's come back to this later."

### Day and Night

There are 24 hours in a day. The day is divided into "day(time)" and "night(-time)". Daytime is from sunrise (this varies, but we can say approximately 6am) to sunset (we can say approximately 6pm). Night-time is from sunset to sunrise.

Every day starts precisely at midnight. AM (Ante-Meridiem = before noon) starts just after midnight. PM (Post-Meridiem=after noon) starts just after midday. This means that 12am and 12pm have no meaning.

This diagram shows the cycle of a 24-hour day and the words we use to describe its parts. The day starts at midnight (at the bottom of the diagram).



The word day can have two meanings:

1. the 24 hours between one midnight and the next
2. the time between sunrise and sunset (as distinct from night)

In English we use **"past"** to say times after the hour until half past, or 30 minutes past the hour. We use **"to"** to say times before the hour from 31 minutes until the full hour.

In English we use **o'clock** only at the full hour. Example: It's eight o'clock

We can also just say the numbers in groups of two. Example: It's seven twenty-five.

When speaking about the different times of the day we often use: **in the morning, in the afternoon, in the evening** Be careful! In English we use **at night** NOT in the night

### Time (1)

When it's "on the hour" we say "o'clock". But only when it's on the hour.



Twelve o'clock



Six o'clock



One o'clock



Seven o'clock



Two o'clock



Eight o'clock



Three o'clock



Nine o'clock



Four o'clock



Five o'clock



Eleven o'clock

Because it can be difficult to say whether 12 o'clock is during the day or the night, we use two special terms.



00:00 and 24:00 = Twelve midnight (or midnight)



12:00 = Twelve noon (or noon)

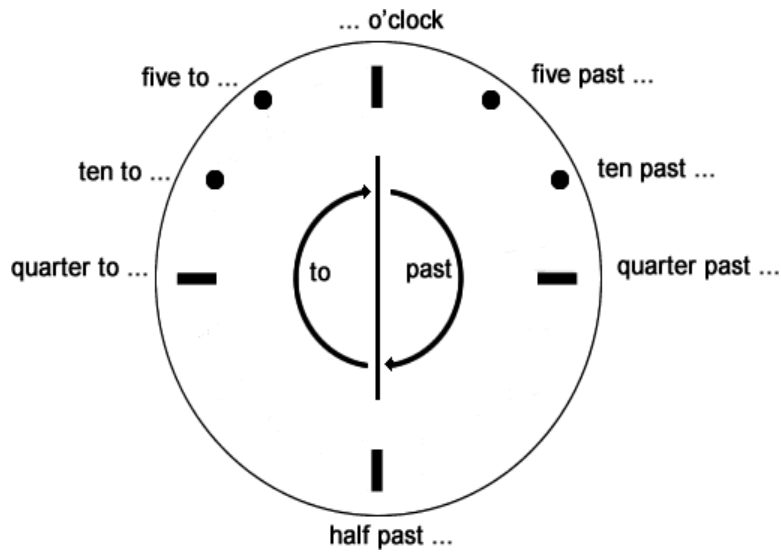
### Time (2)

In five minute increments, when it's past the hour (up to 30 minutes past) we say "**past**".

When it's before the hour (after 30 minutes past) we say "**to**".

There are 60 minutes in an hour. 30 minutes is half an hour, we say "**half past**" or "**thirty**".

15 minutes is quarter of an hour, we say "**quarter past**" or "**fifteen**" or "**quarter to**" or "**forty-five**".



Twelve o'clock



Twelve fifteen or Quarter past twelve



Twelve thirty or Half past twelve  
We never say "half to".



Twelve forty-five or Quarter to one

At other "odd" times, when we want to be accurate, we add the word "**minute(s)**":-



It's twenty-eight minutes to twelve.



It's one minute past three.

If you want to avoid trying to remember when to use "minutes" and when not to just say "nearly" or "just turned".



It's just turned half past eleven.



It's nearly three o'clock.

### Prepositions used with time **At a point in time**



"When shall we meet?"

**In a length of time**

"Let's meet at 12.30."



"It's 12.45, when will you be ready?"

"I'll see you in an hour, at about 1.45."

### **Naturally speaking**

Digital clocks often show the time this way using the 24-hour-clock, only the police and the military actually speak using the 24 hour clock:-

If it's before noon we tend to say "in the morning". 07:00 It's seven o'clock in the morning

If it's after noon we say "in the afternoon". 14:00 It's two o'clock in the afternoon

If it's late we say "at night". 22:00. It's ten o'clock at night.

15 minutes past the hour is quarter past:

07:15 It's quarter past seven in the morning

14:15 It's quarter past two in the afternoon

22:15 It's quarter past ten at night

30 minutes past the hour is half past:

07:30 It's half past seven in the morning

14:30 It's half past two in the afternoon

22:30 It's half past ten at night

45 minutes past the hour is quarter to:

07:45 It's quarter to eight in the morning

14:45 It's quarter to three in the afternoon

22:45 It's quarter to eleven at night

### **How to ask the time in English.**



Excuse me. What time is it, please? – It's exactly eight o'clock. or It's eight.



Excuse me. Do you have the time, please? It's half past twelve. or It's twelve thirty.



Excuse me. Could you tell me the time, please? It's about half past eleven (or )  
It's around eleven thirty.

### Work time

There are some common words and phrases that we use to describe the hours we work.

At work in the UK we talk about starting time and leaving time.

9-to-5 is a phrase used to describe a conventional and possibly tedious job. Negatively used, it connotes a tedious or unremarkable occupation, the idea being that, because the job is so boring, the workplace shuts down outside of required hours. The phrase also indicates that a person is an employee, usually in a large company, rather than self-employed. More neutrally, it connotes a job with stable hours and low career risk, but still a position of subordinate employment.

Overtime is the time we work in addition to what is normal. Overtime is either paid, or unpaid.

Full time (full-time) is the term we use to describe the whole of someone's available working time, typically 40 hours in a week, but the European Union's working time directive imposes a 48 hour maximum working week that applies to every member state except here in the United Kingdom (which has an opt-out meaning that UK-based employees may work longer than 48 hours if they wish, but they cannot be forced to do so).

Part time (part-time) is the term we use to describe employment with fewer hours per week than a full-time job.

Time off is the term we use to describe time for rest or recreation away from one's usual work or studies.

Time in lieu refers to taking time off instead of, or in addition to, receiving pay for overtime worked or working on public or bank holidays.

### Writing the time

**morning** 00:01 - 11:59

**a.m.** - stands for Ante Meridiem (the time between midnight and noon) 00:01 hrs - 12:00

**noon or midday** 12:00

**p.m.** - stands for Post Meridian (after noon) 12:01 - 24:00 hrs

**afternoon** 12:01 - 18:00

**evening** 18:01 - 22:00

**night** 22:01 - 24:00

**midnight** 24:00 / 00:00

There are 24 hours in a day, but only the military, police and computer programmers use the 24-hour clock. When writing or speaking generally we tend to use the 12-hour clock. The 24 hours of the day are divided into two periods called a.m. (Latin "ante meridiem" | English: "before mid day") and p.m. (Latin "post meridiem" | English: "after mid day").

The way people write the time varies. Some people use a dot as the separator: 2.30 pm. Some people use a colon as the separator: 2:30 pm. The colon is usually used with the 24-hour clock: 14:30.

### Specifying the day – Определение дня

the day before yesterday	позавчера
yesterday	вчера
today	сегодня
tomorrow	завтра
the day after tomorrow	послезавтра

<b>Specifying the time of day</b>	<b>Определение времени</b>
last night	вчера вечером
tonight	сегодня вечером
tomorrow night	завтра вечером
in the morning	утром
in the afternoon	днем
in the evening	вечером
yesterday morning	вчера утром
yesterday afternoon	вчера днем
yesterday evening	вчера вечером
this morning	сегодня утром
this afternoon	сегодня днем
this evening	сегодня вечером
tomorrow morning	завтра утром
tomorrow afternoon	завтра днем
tomorrow evening	завтра вечером
<b>Specifying the week, month, or year</b>	<b>Определение недели, месяца и года</b>
last week	на прошлой неделе
last month	в прошлом месяце
last year	в прошлом году
this week	на этой неделе
this month	в этом месяце
this year	в этом году
next week	на следующей неделе
next month	в следующем месяце
next year	в следующем году
<b>Other time expressions</b>	<b>Другие выражения времени</b>
now	сейчас
then	потом
immediately or straight away	немедленно
soon	скоро
earlier	раньше
later	позже
five minutes ago	пять минут назад
an hour ago	час назад
a week ago	неделю назад
two weeks ago	две недели назад
a month ago	месяц назад
a year ago	год назад
a long time ago	давным-давно
in ten minutes' time или in ten minutes	через десять минут
in an hour's time или in an hour	через час
in a week's time или in a week	через неделю
in ten days' time или in ten days	через десять дней
in three weeks' time или in three weeks	через три недели
in two months' time или in two months	через два месяца
in ten years' time или in ten years	через десять лет
the previous day	в предыдущий день

the previous week	на предыдущей неделе
the previous month	в предыдущем месяце
the previous year	в предыдущем году
the following day	на следующий день
the following week	на следующей неделе
the following month	в следующем месяце
the following year	в следующем году
<b>Duration</b>	<b>Как долго</b>
I lived in Canada for six months	я жил в Канаде шесть месяцев
I've worked here for nine years	я работаю здесь девять лет
I'm going to France tomorrow for two weeks	завтра я уезжаю во Францию на две недели
we were swimming for a long time	мы долго плавали
<b>Frequency</b>	<b>Как часто</b>
never	никогда
rarely	редко
occasionally	порой
sometimes	иногда
often или frequently	часто
usually или normally	обычно
always	всегда
every day или daily	каждый день или ежедневно
every week или weekly	каждую неделю или еженедельно
every month или monthly	каждый месяц или ежемесячно
every year или yearly	каждый год или ежегодно

### TELEPHONE / ТЕЛЕФОН

<b>Telephone</b>	<b>Types of telephones</b>	<b>Телефон</b>	<b>Типы телефонов</b>
dial telephone, rotary dialing telephone;		дисковый телефон;	
pushbutton telephone, touch-tone telephone;		кнопочный телефон;	
pay phone, public phone;		телефон-автомат;	
mobile phone, cell phone / cellular phone		мобильный телефон, сотовый телефон;	
cordless / wireless phone, radiotelephone		беспроводный телефон, радиотелефон;	
satellite phone;		спутниковый телефон;	
IP telephone, softphone (software phone);		телефон через компьютер;	
VoIP (Voice over IP);		передача голоса по IP-сетям;	
WiFi phone (Wireless Fidelity).		беспроводный телефон с доступом в Интернет.	
<b>Telephone parts and accessories</b>		<b>Части телефона и аксессуары</b>	
the base unit / the base;		база (в отличие от трубки);	
the receiver / the handset;		трубка;	
the microphone;		микрофон;	
the dial; the buttons;		диск; кнопки;	
the redial button;		кнопка повторного набора;	
the mute button;		кнопка выключения звука;	
the hold button;		кнопка перевода в режим ожидания;	
the bell; the hook;		звонок; рычаг;	
the telephone plug;		телефонный штекер;	



the telephone jack;	телефонная розетка;
the headset; earphone, earphones;	головной телефон; наушник, наушники;
telephone cord; telephone cable; telephone wire;	телефонный шнур; телефонный кабель; телефонный провод;
answering machine; fax machine; modem;	автоответчик; факс; модем;
speakerphone;	устройство громкой связи;
caller ID / caller identification.	определитель номера звонящего.
phone card	телефонная карточка
<b>Types of calls</b>	<b>Типы звонков</b>
telephone call;	телефонный звонок / разговор;
local call;	местный разговор;
long-distance call;	междугородный разговор;
international call;	международный разговор;
overseas call;	трансконтинентальный звонок;
dial-direct call;	звонок прямым набором номера;
operator-assisted call;	звонок с помощью оператора;
collect call;	звонок за счет вызываемого абонента;
incoming call;	входящий звонок;
outgoing call;	исходящий звонок;
telephone message;	телефонное сообщение;
conference call;	одновременный разговор нескольких абонентов;
business call;	деловой звонок;
social call;	дружеский, неслужебный звонок;
wake-up call.	звонок с целью разбудить в назначенное время.
dialling tone	долгий гудок, сигнал «линия свободна»
engaged	занятый
switchboard	коммутатор
phone box / call box	телефонная будка
directory enquiries	справочная
international directory enquiries	международная справочная
ex-directory	не внесённый в телефонную книгу
outside line	внешняя линия
area code	код города
country code	код страны
signal	сигнал
fault	проблема со связью, ошибка
off the hook	трубка не плотно положена
to dial a number	набирать номер
to hang up	повесить трубку
extension	внутренний номер
<b>Useful expressions</b>	<b>Полезные выражения</b>
to pick up the phone /the receiver,	поднять трубку;
to answer the phone;	ответить / поднять трубку;
to take the receiver off the hook;	снять трубку (с рычага);
to make a phone call;	сделать звонок по телефону;
to dial the number;	набрать номер;
to press the redial button;	нажать кнопку повторного набора;
to call someone on the phone;	позвонить кому-то по телефону;
to call someone at 555-1234;	позвонить кому-то по номеру 555-1234;
to call back;	перезвонить;

to call collect;	звонить за счет вызываемого абонента;
to speak / talk on the phone;	говорить по телефону;
to speak to / with someone by phone;	говорить с кем-то по телефону;
to hold, to hold on, to hold the line;	ждать, не вешать трубку;
to stand by;	ожидать у телефона;
to put through;	соединить;
to connect to / with someone;	соединить с кем-то;
to hang up, to hang up the receiver;	повесить трубку;
to put down the receiver;	положить трубку;
dialing tone;	сигнал готовности к набору
There's no dialing tone.	Нет гудка.
busy signal;	сигнал занято;
The line is busy.	Линия занята / телефон занят.
There is no answer.	Не отвечает.
<b>Examples</b>	<b>Примеры</b>
The telephone is ringing. Pick up the phone	Телефон звонит. Поднимите трубку!
He answered the phone, spoke with someone, and put down the receiver.	Он поднял трубку (в ответ на звонок), поговорил с кем-то и положил трубку.
I have to make a phone call.	Мне нужно позвонить.
My phone was disconnected yesterday.	Мой телефон был отключен вчера.
He told me to call him at this number.	Он сказал мне позвонить ему по этому номеру.
He dialed the number.	Он набрал номер.
He is talking on another phone now.	Он сейчас говорит по другому телефону.
She said good-bye and hung up.	Она попрощалась и повесила трубку.
She put me on hold while she spoke to her manager.	Она перевела меня в режим ожидания, когда говорила со своим менеджером.
Who do you want to speak to?	С кем вы хотите поговорить?
Hold on, I'm putting you through.	Ждите / Не вешайте трубку, я вас соединяю.
May I speak to Miss Reed, please?	Можно мне поговорить с Мисс Рид, пожалуйста?
Could I speak to Mr. Roberts, please?	Не мог бы я поговорить с Мистером Робертс?
Hold on, please. I'll see if he is here.	Подождите, пожалуйста. Я посмотрю, здесь ли он
Could you connect me with (212) 555-5678, please?	Не могли бы вы соединить меня с номером (212) 555-5678, пожалуйста?
Can you call back later?	Вы можете перезвонить позже?
Call me at 555-3245, please.	Позвоните мне по номеру 555-3245, пожалуйста
What number are you calling?	По какому номеру вы звоните?
What number did you dial?	Какой номер вы набрали?
You got the wrong number.	Вы ошиблись номером.
You must have misdialed.	Вы, наверное, неправильно набрали номер.
Stand by, please. All our operators are busy at the moment.	Ожидайте у телефона, пожалуйста. Все наши операторы сейчас заняты.
<b>Telephone numbers</b>	<b>Телефонные номера</b>
a seven-digit number;	семизначный номер;
a local number;	местный номер;
country code – Examples: 1 for the United States, 7 for Russia, 49 for Germany;	country code – код страны. Примеры: 1 для США, 7 для России, 49 для Германии;
area code, city code	area code, city code – код местности, код города.
a toll-free number	

Telephone numbers are usually divided into groups of digits for easier understanding. For example, 1-(217) 555-4276, where 1 is the country code, (217) is area code or city code, and 555-4276 is the local telephone number.	Телефонные номера обычно делятся на группы цифр для облегчения понимания. Например, 1-(217) 555-4276, где 1 – код страны, (217) – код местности или код города, а 555-4276 – местный телефонный номер.
When you dictate telephone numbers in English, the best way is to say all digits separately one by one, marking the groups of figures by intonation. E.g. 1-(217) 555-4276: one, two-one-seven, five-five-five, four-two-seven-six. Digits in the groups consisting of four figures can be combined in pairs. For example, 4276 can be said as forty-two seventy-six. If there is a zero in such groups, the digits are not combined in pairs. For example, 4076 is said as four-oh seven-six (or four-zero seven-six). Digits in the groups consisting of three figures are not combined, except such groups as (800), (900), which are pronounced as eight hundred, nine hundred.	Когда вы диктуете телефонные номера по-английски, лучший способ – называть все цифры по отдельности одна за другой, выделяя группы цифр интонацией. Например, 1-(217) 555-4276: один, два-один-семь, пять-пять-пять, четыре-два-семь-шесть. Цифры в группах, состоящих из четырех цифр, можно объединять попарно. Например, 4276 можно сказать как forty-two seventy-six. Если в таких группах есть ноль, то цифры не объединяются в пары. Например, 4076 говорится как four-oh seven-six (или four-zero seven-six). Цифры в группах, состоящих из трех цифр, не объединяются, за исключением таких групп как (800), (900), которые произносятся как eight hundred, nine hundred.
<b>Examples</b>	<b>Примеры</b>
Call 1-800-555-3267, please. (one-eight-hundred, five-five-five, three-two six-seven OR one-eight-hundred, five-five-five, thirty-two sixty-seven)	Позвоните 1-800-555-3267, пожалуйста. (one-eight-hundred, five-five-five, three-two six-seven ИЛИ one-eight-hundred, five-five-five, thirty-two sixty-seven)
His home telephone number in Washington is (202) 321-3056, but he is away now. (two-oh-two, three-two-one, three-oh five-six OR two-zero-two, three-two-one, three-zero five-six)	Его домашний номер телефона в Вашингтоне (202) 321-3056, но он сейчас в отъезде. (two-oh-two, three-two-one, three-oh five-six ИЛИ two-zero-two, three-two-one, three-zero five-six)
Operator, I'd like to call area code (718) 630-7904, please. (seven-one-eight, six-three-oh, seven-nine oh-four OR seven-one-eight, six-three-zero, seven-nine zero-four)	Оператор, я хотел бы позвонить по номеру (718) 630-7904, пожалуйста. (seven-one-eight, six-three-oh, seven-nine oh-four ИЛИ seven-one-eight, six-three-zero, seven-nine zero-four)
My number is 615-8529, but I won't be home until ten at night. (six-one-five, eight-five two-nine OR six-one-five, eighty-five twenty-nine)	Мой номер 615-8529, но меня не будет дома до десяти вечера. (six-one-five, eight-five two-nine ИЛИ six-one-five, eighty-five twenty-nine)
<b>Related terms</b>	<b>Другие термины по теме</b>
telephone network; telephone station;	телефонная сеть; телефонная станция;
telephone exchange; telephone switchboard	телефонный узел; телефонный коммутатор;
PBX (Private Branch Exchange);	офисная АТС;
telephone connection; telephone line;	телефонная связь; телефонная линия;
hotline / hot line;	горячая линия, линия экстренной связи;
bad line;	плохая связь;
private line;	индивидуальная линия связи;

party line, shared line;	параллельный / спаренный телефон
party;	участник телефонного разговора, абонент;
calling party;	звонящий, вызывающий абонент;
called party;	вызываемый абонент;
the party who called you;	тот, кто вам позвонил;
the party you are calling;	тот, кому вы звоните;
telephone operator;	телефонист / оператор;
dial-up access, dial-up connection;	доступ в Интернет по телефонной линии;
Wi-Fi hotspot – a wireless Internet access point, often free (free Wi-Fi hotspot), for example, in restaurants, airports, hotels, libraries, universities, and in other public places;	Wi-Fi hotspot – точка беспроводного доступа в Интернет, часто бесплатно (free Wi-Fi hotspot), например, в ресторанах, аэропортах, гостиницах, библиотеках, университетах и в других общественных местах;
telephone book, phone book, telephone directory;	телефонный справочник;
the White Pages (U.S.) – a telephone directory in which the names, addresses, and telephone numbers of the residents of a certain place are listed alphabetically;	the White Pages (U.S.) – Белые страницы (США); телефонный справочник, в котором в алфавитном порядке указаны имена, адреса и телефоны частных лиц, проживающих в данном месте;
unlisted number – a telephone number that is not listed in the White Pages according to the wish of its owner;	unlisted number – номер телефона, который не публикуется в White Pages согласно желанию его владельца;
the Yellow Pages (U.S.) – a telephone directory in which the names, addresses, and telephone numbers of firms, businesses, and professional services are listed;	the Yellow Pages (U.S.) – Желтые страницы (США); телефонный справочник, в котором указаны названия, адреса и телефоны предприятий и фирм, оказывающих профессиональные услуги;
telephone marketing / telemarketing – advertising, offering, and selling services on the telephone by calling potential buyers.	telephone marketing / telemarketing – реклама, предложение и продажа услуг по телефону путем обзвона потенциальных покупателей.

### **Making and answering a call / Как позвонить и ответить на звонок**

where are you calling from?	откуда вы звоните?
one moment, please	один момент, пожалуйста
hold the line, please	оставайтесь на линии, пожалуйста
I'll put him on	соединяю с ним
I'll put her on	соединяю с ней
I'm sorry, she's ...on another call	извините, она ...говорит по другому телефону
not in at the moment	отсутствует
would you like to leave a message?	вы хотите оставить сообщение?
can I take your number?	могу я узнать ваш номер?
what's your number?	какой у вас номер?
could I take your name and number, please?	могу я узнать ваше имя и номер, пожалуйста?
I'll call back later	я перезвоню позже
can I call you back?	могу я вам перезвонить?
please call back later	пожалуйста, перезвоните позже

how do I get an outside line?	как выйти на внешнюю линию?
have you got a telephone directory?	у вас есть телефонный справочник?
can I use your phone?	можно воспользоваться вашим телефоном?
<b>Problems</b>	<b>Проблемы</b>
I can't get a dialling tone	нет гудка
the line's engaged	линия занята
I can't get through at the moment	я не могу дозвониться
I'm only getting an answering machine	я попадаю на автоответчик
sorry, you must have the wrong number	извините, вы ошиблись номером
can you hear me OK?	вы меня хорошо слышите?
I can't hear you very well	я плохо вас слышу
it's a bad line	связь плохая
could you please repeat that?	повторите это ещё раз, пожалуйста?
I've been cut off	меня разъединили
<b>Directory enquiries</b>	<b>Справочная служба</b>
do you know the number ...?	вы знаете номер ...?
directory enquiries	справки телефонных номеров
international directory enquiries	справки международных телефонных номеров
could you tell me the number for ...?	вы могли бы сказать мне номер ...?
do you know the address?	вы знаете адрес?
I'm afraid that number's ex-directory	боюсь, что этого номера нет в справочнике
could you tell me the dialing code for...?	могли бы вы сказать мне код набора ...?
mobile phones	мобильные телефоны
my battery's about to run out	моя батарея почти разрядилась
I need to charge up my phone	мне нужно зарядить свой телефон
I'm about to run out of credit	у меня почти закончился кредит
sorry, I ran out of credit	извините, у меня закончился кредит
I can't get a signal	я не могу поймать сигнал
I've got a very weak signal	у меня очень слабый сигнал
I'll send you a text	я пошлю тебе сообщение
I'll text you later	я позже пошлю тебе сообщение
could I borrow your phone, please?	можно воспользоваться твоим телефоном, пожалуйста?
I'd like a phonecard, please	я хотел бы телефонную карточку, пожалуйста
<b>Sample answerphone message</b>	<b>Пример сообщения на автоответчике</b>
Thank you for calling.	Спасибо, что позвонили.
There's no-one here to take your call at the moment.	Сейчас нет никого, кто мог бы ответить на ваш звонок.
Please leave a message after the tone, and we'll get back to you as soon as possible.	Пожалуйста, оставьте сообщение после сигнала, и мы свяжемся с вами сразу, как только сможем.

#### FAMILY AND RELATIVES, KINSHIP / СЕМЬЯ И РОДСТВЕННИКИ, РОДСТВО

Mother, Father	Мать. отец
Son, Daughter	Сын, дочь
Twin, twin-brother, twin-sister	Близнецы, брат-близнец, сестра-близнец

Brother, Sister	Брат, сестра
Grandfather, Grandmother	Дедушка, бабушка
Cousin	Двоюродный брат/сестра
half-brother half-sister.	Брат/сестра по матери/отцу
stepbrother stepsister	Сводный брат/сестра
stepparent (stepmother, stepfather)	Отчим/мачеха
adopted son / daughter/ child	Приемный сын/дочь/ребенок
foster family, foster father, foster mother, foster parents	Приемная семья/отец/мать/родители
foster son, foster daughter, foster child	Приемный сын/дочь/ребенок
great-grandfather, great-grandmother	Прадед/прабабушка
Grandson, Granddaughter	Внук/внучка
great-grandchild	правнук
Uncle, Aunt	Дядя, Тетя
Nephew, Niece	Племянник, Племянница
<b>Relatives by marriage</b>	<b>Родственники по браку</b>
wife/husband	Жена/муж
mother-in-law, father-in-law	Свекровь/теща, свекор/тесть
daughter-in-law, son-in-law	Невестка, зять
<b>Age groups</b>	<b>Возрастные группы</b>
child, baby; boy, girl	Ребенок, малыш, мальчик, девочка
teenager, adolescent	Подросток
adult, grownup	Взрослый
young man, young woman	Молодой мужчина/женщина
middle-aged man, middle-aged woman	Мужчина/женщина среднего возраста
old man, old woman	Старик, старуха
<b>Marital status and related words</b>	<b>Семейное положение</b>
single	холостой
married / unmarried	женатый / не женатый
engaged	помолвленный
Separated, divorced	разведенный
Widower, widow	вдовец/вдова
Fiancé, fiancée	жених, невеста
engagement	помолвленный
engagement ring	обручальное кольцо
bride	невеста (на свадьбе)
bridegroom	жених (на свадьбе)
wedding	свадьба
wedding rings	кольца
honeymoon	медовый месяц
divorce	развод
ex-husband, ex-wife	бывший муж/жена
alimony	алименты
child support	пособие на ребенка
girlfriend, boyfriend	подруга, друг
lover paramour	любовник
beau, mistress	любовница
pregnancy	беременность

birth	рождение, роды
the baby is due in June	ребенок родится в июне
child care	уход за ребенком
kindergarten	детский сад
day-care center	детский сад (без ночевки)
babysitter	няня на дому
illness, sickness, disease	болезнь, заболевание
<b>Other Related Words</b>	<b>Другие отношения</b>
acquaintance	знакомый; знакомая
boss	шеф
colleague	коллега
friend	друг
best friend	лучший друг
neighbor	сосед
partner	партнер
<b>My family</b>	<b>Моя семья</b>
I have a large family. My father is 57. (fifty-seven) He works as an engineer at a plant. My mother is 55. She works part-time as a nurse. My younger brother is a student of economics. He is going to graduate next year. I also have an older sister. She is married and lives with her family in an apartment house not far from us. They often visit us. Her daughter Lena, my niece, is a very talented girl. She plays the piano and writes interesting poems.	У меня большая семья. Моему отцу 57 лет. Он работает инженером на заводе. Моей матери 55 лет. Она работает неполный рабочий день медсестрой. Мой младший брат студент экономики. Он оканчивает институт в следующем году. У меня также есть старшая сестра. Она замужем и живет со своей семьей в многоквартирном доме недалеко от нас. Они часто навещают нас. Ее дочь Лена, моя племянница, очень талантливая девочка. Она играет на пианино и пишет интересные стихи.
I am married. My wife Olga is a school teacher. She teaches mathematics. We have two children, a boy and a girl. My son Victor is six years old, and my daughter Anna is three years old. They go to a kindergarten near our house. My wife picks them up on her way home from work and takes a long walk with them in the park. My mother looks after the children when we work late, and my mother-in-law takes care of them on Saturdays.	Я женат. Моя жена Ольга школьный учитель. Она преподает математику. У нас двое детей, мальчик и девочка. Моему сыну Виктору шесть лет, а моей дочери Анне три года. Они ходят в детский сад возле нашего дома. Моя жена забирает их по пути домой с работы и долго гуляет с ними в парке. Моя мать смотрит за детьми, когда мы работаем допоздна, а моя теща смотрит за ними по субботам.
We live in a large house with a nice garden. There is enough room for all of us, and I even have my own study in the attic. It is small, but I like it. There is a table with my computer on it, a chair, and a book shelf. I spend a lot of time there working with my papers and studying English.	Мы живем в большом доме с хорошим садом. Места достаточно для всех, а у меня даже есть свой собственный кабинет на чердаке. Он маленький, но мне нравится. В нем стол с моим компьютером, стул и книжная полка. Я провожу там много времени, работая с бумагами и изучая английский язык.

We have a lot of relatives. My aunt and two uncles live in a small town about 60 kilometers from my hometown. Their children, my cousins, are about my age, and we communicate often. Every year the whole family gets together for Christmas. We prepare a huge Christmas dinner, and there are a lot of presents for everyone.	У нас очень много родственников. Моя тетьа и два дяди живут в маленьком городе примерно в 60 километрах от моего родного города. Их дети, мои двоюродные братья и сестры, примерно моего возраста, и мы часто общаемся. Каждый год вся семья собирается вместе на Рождество. Мы готовим огромный рождественский обед, и для всех есть множество подарков.
--	---

### PROFESSIONS AND JOBS / ПРОФЕССИИ

автор; писатель	author
агент бюро путешествий	travel agent
адвокат	lawyer
адвокат, защитник	solicitor
актер (актриса)	actor (actress)
архитектор	architect
бармен	bar person
бармен / бармен женщина	barman / barmaid
бизнесмен	businessman / businesswoman
бизнесмен	executive
биолог	biologist
бухгалтер	accountant
ветеринар	vet (сокр. от veterinary surgeon)
водитель автобуса	driver bus
водитель такси	driver taxi
водопроводчик	plumber
военнослужащий, солдат	soldier
врач	doctor
геолог	geologist
государственный служащий, чиновник	civil servant
дантист (зубной врач)	dentist
дизайнер	designer
дизайнер, оформитель	decorator
директор	manager
директор компании	company director
директор, член совета директоров	director
журналист	journalist
завуч (преподаватель-методист)	head teacher
инженер	engineer
историк	historian
каменщик	bricklayer
кинорежиссер	film director
клерк	clerk
кондитер	confectioner
курьер	messenger
лектор, докладчик	lecturer
летчик	pilot
личный секретарь	personal assistant



математик	mathematician
машинист поезда	train driver
механик	mechanician
моряк	sailor
музыкант	musician
мусорщик	garbageman (refuse collector)
мясник	butcher
няня	nurse
оператор ПК	computer operator
оптик (глазной врач)	optician
официант	waiter
парикмахер	hairdresser
пекарь	baker
писатель	writer
плотник	carpenter
повар	cook
политик	politician
полицейский	police officer
помощник	assistant
портной	tailor
поэт	poet
преподаватель	teacher
программист	programmer
продавец / продавщица	salesman / saleswoman
продавец, продавщица	salesperson
продавец, продавщица	shop assistant
прокурор	public prosecutor
промышленник	manufacturer
профессор	профессор professor
редактор	editor
рыбак	fisherman
сапожник	shoemaker
священник	priest; clergyman
секретарь	secretary
слесарь	locksmith
администратор	receptionist
смотритель, сторож	caretaker
сторож, тюремщик	warder
строитель	builder
стюард на самолете	air steward
стюардесса / стюард	flight attendant
судья	judge
телефонист(ка)	telephone operator
телефонист(ка)	telephonist
типографщик	printer
ткач	weaver
токарь	turner
торговец рыбой	fishmonger
ученый	scientist

учитель (школьный)	schoolmaster
учительница (школьная)	schoolmistress
фермер	farmer
физикт	physicist
филолог	philologist
фотограф	photographer
химик	chemist
хирург	surgeon
художник	artist; painter
художник	painter
шахтер	miner
швейцар	porter
шеф-повар	chef
экономист	economist
электрик	electrician
ювелир	jeweler
юрист	lawyer, jurist

### Professions & Occupations

Baker	Пекарь	They make bread and cakes and normally work in a bakery.
Butcher	Мясник	a person that cuts the meat and sells it in their shop.
Dustman/Refuse collector	Мусорщик	a person that collects trash/rubbish from bins in the street.
Electrician	Электрик	a person that works with electric circuits.
Fisherman	Рыбак	a person that catches fish
Florist	Флорист	a person that works with flowers.
Gardener	садовник	a person that keeps gardens clean and tidy. They take care of the plants in the garden.
Lifeguard	Спасатель на воде	a person that saves lives where people swim (at a beach or swimming pool).
Mechanic	Механик	a person that repairs machines, especially car motors.
Newsreader	Диктор новостей	a person that reads the news, normally on television.
Optician	Окулист	a person that checks your eyes and try and correct any problems with your sight.
Painter	Художник	a person that paints pictures or the interior and exterior of buildings.
Politician	Политик	a person who works in politics.
Policeman/Police woman	Полицейский	a member of the police force. They (try and) prevent crime.
Postman	Почтальон	a person that delivers mail to your house.
Real estate agent	Агент по продаже земли	a person that makes money from selling land for development.
Soldier	Солдат	a person who works for the army.
Translator	Переводчик	a person that translates from one language to another.

Traffic warden	Патрульный по парковке	a person that patrols areas to check that people do not park in the wrong place.
Travel agent	Агент бюро путешествий	a person that organizes and sells holidays and flights for others.

### Jobs, Professions, Occupations

<b>Management</b>	<b>менеджмент</b>
president	президент
vice-president	вице-президент
executive officer (CEO)	исполнительный директор
director	директор
deputy director	заместитель директора
managing director	управляющий директор
financial director	финансовый директор
marketing director	директор по маркетингу
general manager	генеральный директор
assistant manager	помощник менеджера
manager;	менеджер
personnel manager	управляющий персоналом
production manager	управляющий производством
marketing manager	управляющий по маркетингу
sales manager	менеджер по продажам
accounts manager;	управляющий финансами
supervisor	наблюдатель
inspector;	инспектор
<b>Office</b>	<b>Офис</b>
office clerk	служащий
receptionist	администратор
secretary	секретарь
typist	машинистка
stenographer	стенографист
<b>Banks</b>	<b>банки</b>
banker	банкир
bank officer	банковский служащий
accountant, bookkeeper	бухгалтер
economist	экономист
cashier	кассир
auditor	аудитор
<b>Medicine</b>	<b>Медицина</b>
doctor	доктор
physician, general practitioner	терапевт
family doctor	семейный доктор
eye specialist	окулист
throat specialist	отоларинголог
heart specialist, cardiologist	кардиолог
surgeon	хирург
pediatrician	педиатр
psychiatrist	психиатр

dentist	стоматолог
dietician	диетолог
pharmacist	фармацевт
Veterinarian, Veterinary doctor (Vet)	ветеринар
nurse, paramedic	медсестра
<b>Restaurants</b>	<b>Рестораны</b>
chef, head cook	шеф / главный повар
cook	повар
headwaiter	старший официант
waiter, waitress	официант(ка)
bartender, barman	бармен
<b>Sales and stores</b>	<b>Продажа и магазины</b>
sales representative	представитель продаж
sales manager	менеджер по продажам
salesperson, salesman, saleswoman, salesgirl	продавец
sales clerk	служащий торговли
cashier	кассир
seller	продавец
buyer	покупатель
wholesale buyer	покупатель экологически-чистой продукции
wholesaler	продавец экологически-чистой продукции
distributor	дистрибьютер
advertising agent	агент по рекламе
<b>Art and creative work</b>	<b>Искусство и творческая работа</b>
musician	музыкант
composer	композитор
singer	певец
dancer;	танцор
artist, painter	художник
film director	режиссер
producer	продюсер
actor actress	актер/актриса
cameraman;	оператор
writer	писатель
author	автор
playwright, dramatist	драматург
scenarist;	сценарист
reporter	репортер
journalist	журналист
photographer;	фотограф
architect	архитектор
designer	дизайнер
interior designer	дизайнер интерьера
web-designer	веб-дизайнер

<b>School and college</b>	<b>Школа и колледж</b>
principal	директор
dean	декан
professor	профессор
teacher	учитель
student	студент
pupil;	ученик
<b>Construction</b>	<b>Строительство</b>
engineer	инженер
technician	техник
mechanic;	механик
builder construction worker	строитель
repairer	ремонтник
welder	сварщик
bricklayer mason	каменщик
carpenter	плотник
plumber	водопроводчик
painter	маляр
<b>Science</b>	<b>наука</b>
scientist, scholar	ученый
researcher, explorer	исследователь
mathematician	математик
physicist	физик
chemist	химик
biologist	биолог
astronomer	астроном
historian	историк
archeologist	археолог
economist	экономист
philosopher	философ
psychologist	психолог
<b>Law and order</b>	<b>Закон и порядок</b>
judge	судья
lawyer, attorney	адвокат
legal adviser	юрист-консультант
police officer	офицер полиции
policeman	полицейский
traffic officer	автоинспектор
detective	детектив
guard, bodyguard	телохранитель

<b>Other</b>	<b>Другое</b>
expert	эксперт
specialist	специалист
consultant adviser	консультант
pilot	пилот
flight attendant	стюард
stewardess	стюардесса
computer programmer	программист
computer operator	оператор компьютера
driver	водитель
taxi driver	водитель такси
bus driver	водитель автобуса
truck driver	водитель грузовика
firefighter	пожарный
librarian	библиотекарь
farmer	фермер
tailor	портной
model	модель
politician	политик
priest	священник
travel agent	агент турбюро
hairdresser hairstylist barber	парикмахер
beautician cosmetologist	косметолог
cleaning lady cleaning woman	уборщица
janitor	швейцар, сторож
<b>Places of work</b>	<b>Места работы</b>
office	офис
agency	агенство
company	компания
firm	фирма
plant	завод
factory	фабрика
hospital	больница
hotel	отель
school	школа
shop	магазин
<b>Related terms</b>	<b>Сопутствующие термины</b>
to hire	нанимать
to fire	тушить пожар
to quit one's job	бросить работу

unemployed, jobless	безработный
to look for a job	искать работу
letter of application for a job	заявление на работу
resume	резюме
interview	собеседование, интервью
contract work agreement	контракт
employer	работодатель
employee	служащий
staff member	член штата
to be on staff	быть в штате
temporary worker	временный рабочий
season worker	сезонный рабочий
to work full-time	работать на ставку
to work part-time to have a part-time job	работать неполный день
to work overtime	работать сверхурочно
pay	платить
wages	зарплата рабочего
salary	работа служащего
income	доход
to be paid by the hour	почасовая оплата
to be paid by the month monthly pay	помесячная оплата
weekly pay	еженедельная оплата
hourly pay	почасовая оплата
yearly pay annual pay	годовая оплата
gross pay	оплата
net pay	оплата
take-home pay	оплата
bonus	премия
overtime pay	плата за сверхурочные
taxes	налоги
expenses	расходы
deductions	удержание
fringe benefits	дополнительные льготы отпуск, премия
sick leave	больничный
medical insurance	медицинская страховка
She gets ten dollars an hour.	Она зарабатывает 10 долларов в час
She is paid ten dollars an hour.	Ей платят 10 долларов в час.
Her hourly pay is ten dollars.	Ее почасовая оплата 10 долларов.
He gets two thousand dollars a month.	Она зарабатывает 2000 долларов в месяц
His monthly pay is two thousand dollars.	Ее месячная оплата 2000 долларов.

They get twenty-three thousand dollars a year.	Она зарабатывает 23000 долларов в год
Their annual pay is twenty-three thousand dollars.	Их ежегодная оплата – 23000 долларов
His salary is thirty-four thousand dollars a year.	Его зарплата -4000 долларов в год
<b>Related phrases</b>	<b>Сопутствующие фразы</b>
What do you do? What business are you in?	Чем ты занимаешься? В каком ты бизнесе
I am a teacher.	Я - учитель.
I am a car dealer.	Я – дилер по автомобилям
I am a freelance writer.	Я – свободный писатель.
I am a sales representative. I sell computers.	Я – торговый представитель. Я продаю компьютеры.
I work as a psychologist.	Я работаю психологом
I work as a stockbroker.	Я работаю биржевым брокером
I work at a bank.	Я работаю в банке
I work at a small travel agency.	Я работаю в маленьком бюро путешествий.
I work at a hotel.	Я работаю в отеле.
I work at a transportation company.	Я работаю в транспортной компании.
I work for a newspaper.	Я работаю в газете.
I work for a film company.	Я работаю в кинокомпании.
I am in real estate.	Я – агент по продаже земли.
I am in advertising.	Я – рекламщик.
I have a small business of my own.	У меня есть мой маленький бизнес.
I am a homemaker. I work at home.	Я работаю на дому.
I am unemployed at the moment.	Я сейчас безработный
I am looking for a job right now.	Я сейчас ищу работу.

### АВТОМОБИЛЬ / AUTO

accumulator, battery	аккумулятор
accelerator	акселератор
absorber, bumper	бампер
windscreen; windshield	ветровое стекло
engine	двигатель
jack	домкрат
tail-light	задний фонарь
ignition	зажигание
spare parts	запчасти
tool	инструмент
carburetor	карбюратор
crankshaft	коленчатый вал
wheel	колесо
transmission; gear box	коробка передач



bulbs	лампы
oil	масло
oil pump	масляный насос
pump	насос
screwdriver	отвертка
pedal	педаль
gear	передача
suspension	подвеска
trailer	прицеп
radiator	радиатор
spring	рессора
steering-wheel	рулевое колесо
handbrake	ручной тормоз
gear-change / shift lever	рычаг переключения передач
spark plug	свеча
horn	сигнал
cooling system	система охлаждения
speedometer	спидометр
starter	стартер
brake light	стоп-сигнал
clutch	сцепление
brake light	тормоз
signal	указатель поворота
headlights	фары
chassis	шасси
tire	шина
cylinder	цилиндр
electrical system	электрооборудование
<b>Types of accidents</b>	<b>Типы аварий</b>
a collision	Столкновение двух машин
a mid-air collision	Столкновение двух самолетов в воздухе
a head-on collision	Столкновение двух машин лоб в лоб
a car crash	Автомобильная авария
a derailment	Поезд сходит с рельсов
a (multiple) pile-up	Авария с несколькими автомобилями на трассе
<b>Describing an accident</b>	<b>Описание аварии</b>
An accident occurred / happened between two cars travelling in the same / opposite direction.	Авария произошла / случилась между двумя автомобилями, едущими в одном/разных направлениях
One car was travelling at speed (at 60 miles per hour)	Одна машина ехала со скоростью (60 миль в час)
As the driver was rounding the corner, he drove straight into another car which was on the wrong side of the road.	Когда водитель поворачивал за угол, он наехал на другую машину, которая ехала не по своей стороне дороги
The driver lost control of the car and ploughed into the other lane	Водитель потерял контроль над авто и выскочил на другую полосу
overturned	перевернулся

drove into an oncoming vehicle	наехал на едущее по ней средство
drove into a tree.	наехал на дерево
As the driver was overtaking another / went through a red light, he drove straight into oncoming traffic	Когда автомобиль обгонял другой / поехал на красный свет, он наехал прямо на идущий рядом автомобиль
A lorry jackknifed, spilling its load over the road.	Грузовик перевернулся и рассыпал груз по дороге
A car skidded on a wet / oily surface and the driver lost control.	Автомобиль занесло на мокрой / залитой маслом поверхности и водитель потерял контроль
The brakes failed	Тормоза отказали
The car driver misjudged the distance.	Водитель не рассчитал дистанцию
The car was speeding / doing 80mph in a 30mph area.	Автомобиль ехал со скоростью 80 м/ч где разрешено 30м/ч
The driver was under the influence of alcohol / drugs / on his mobile phone at the time.	Водитель был под воздействием алкоголя / лекарств (наркотиков) говорил по мобильному телефону
The accident was due to pilot / human error.	Авария случилась из-за ошибки пилота (водителя)
<b>The results of an accident</b>	<b>Результаты аварии</b>
There were no fatalities (people killed)	Погибших не было
Five people were taken to hospital with major / minor injuries / for shock.	Пять человек были отправлены в больницу с большими / небольшими ранениями / в шоке
The driver was shaken, but unhurt.	Водитель получил сотрясение, но не ранен
The passengers were escorted safely from the train.	Пассажиров эвакуировали из поезда
Fire crew had to cut the passengers out of the wreckage.	Пожарной команде пришлось вырезать пассажиров из-под обломков
The car was a write-off. (The damage was so bad there was no point in claiming insurance)	Машина была списана (повреждения такие сильные, что нет смысла требовать страховку)
Fortunately, there was only minimal damage / we escaped with only a couple of scratches on the bodywork.	К счастью, повреждения были минимальные / мы обошлись только парой царапин на кузове
<b>Signs</b>	<b>Таблички</b>
Closed!	Закрето! Closed!
Open!	Открыто! Open!
No smoking	Не курить! No smoking
Fasten your seat belts!	Пристегните ремни безопасности!
W.C. (free/occupied)	Туалет (свободно/занято)
One-way road.	Одностороннее движение.
Road closed.	Проезд закрыт.
Road closed.	Дорога закрыта..
No entry.	Въезд запрещен.
Detour.	Объезд.
No stopping.	Остановка запрещена.
No parking.	Стоянка запрещена.
Taxi.	Стоянка такси.
Caution!	Осторожно, опасно!

Dangerous turn.	Опасный поворот
Pedestrians only.	Только для пешеходов..

### ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА / THE BODY

<b>Hands and Arms</b>	<b>Руки и кисти</b>	<b>Hands and Arms</b>
ring finger	безымянный палец (на руке, особенно на левой)	
thumb	большой палец (на руке)	
wrist	запястье	
fist	кулак	
palm	ладонь	
elbow	локоть	
little finger	мизинец (на руке)	
finger nail	ноготь (на пальце руки)	
finger	палец (на руке)	
forearm	предплечье	
hand / left and right	рука (левая, правая)	
middle finger	средний палец	
index finger	указательный палец	
<b>Head and Shoulders</b>	<b>Голова и плечи</b>	
brain	мозг	
collarbone	ключица	
scalp	череп	
eyebrow	бровь	
temple	висок	
hair	волосы	
eye	глаз	
head	голова	
throat	горло	
lip	губа	
occiput	затылок	
tooth (teeth)	зуб (зубы)	
face	лицо	
forehead, brow	лоб	
nostril	ноздря	
nose	нос	
shoulder	плечо	
chin	подбородок	
eyelash	ресничка	
mouth	рот	
moustache	усы	
ear	ухо	
jaw	челюсть	
neck	шея	
cheek	щека	
tongue	язык	
<b>Legs and Feet</b>	<b>Ноги и ступни</b>	
hips	Бедро (в том месте, где меряют обхват бедер)	
thigh	Бедро (как часть ноги)	
big toe	большой палец (на ноге)	

shin	голень
calf	икра (ноги) (задняя часть голени)
knee	колени
ankle	лодыжка
little toe	мизинец (на ноге)
leg	нога (от бедра до ступни)
toenail	ноготь (на пальце ноги)
toe	палец (на ноге)
heel	пятка
foot (feet)	ступня (ступни)
<b>The Trunk or Torso</b>	<b>Торс</b>
chest, breast; bosom, bust	грудь
belly, tummy; stomach	живот
bottom	зад
groin	пах
genitals, sex(ual) organs	половые органы
back	спина
waist	талия
nipples	соски
Ribcage (Rib).	ребра, ребро
navel	пупок
buttocks (rear end, bum (especially with children))	ягодицы
abdomen	живот
intestines	кишечник
bladder	мочевой пузырь
liver	печенка
kidneys	почки
<b>Words Related to All Parts of the Body</b>	<b>Слова, имеющие отношение ко всем частям тела</b>
hair	волосы
skin	кожа
bone	кость
blood	кровь
muscle	мускул, мышца
scar	шрам
<b>Verbs Used with Different Parts of the Body</b>	<b>Глаголы, употребляющиеся с частями тела</b>
to blink	моргать
to glance	мельком взглянуть
to stare	уставиться
to wink	подмигивать
to point	указывать (пальцем) point
to scratch	царапать, скрести
to kick	пнуть, ударить
to clap	хлопать
to punch	удар кулаком
to shake	пожимать (руку)
to slap	шлепать
to smack	шлепать

to nod	кивать под
to shake	качать (головой)
to kiss	целовать
to whistle	свистеть
to eat	есть
to mutter	бормотать
to talk	говорить
to yawn	зевать
to taste	пробовать (на вкус)
to whisper	шептать
to breathe	дышать
to smell	нюхать
to sniff	сопеть, фыркать, шмыгать
to shrug	пожимать сдвигать (плечами)
to bite	кусать
to chew	жевать
to stub	удариться (ногой)
to lick	лизать
to swallow	глотать
digesting food	переваривание пищи



**MEDICINE VOCABULARY / МЕДИЦИНСКАЯ ЛЕКСИКА**

<b>Word</b>	<b>Meaning</b>	<b>Example sentence</b>
abnormal	Ненормальный	This amount of weight loss is abnormal for women your age.
ache	Болит, боль	I can't sleep because my knees ache in the night.
acute	Острый	I can't sleep because my knees ache in the night.
allergy	Аллергия	Your son is extremely allergic to peanuts.
ambulance	Скорая помощь	We called the ambulance when Josh stopped breathing.
amnesia	Амнезия	I can't remember the accident because I had amnesia.
anaemia, anaemic	Анемия	I have low energy because I am anaemic.
antibiotics	Антибиотик	My throat infection went away after I started the antibiotics.
appointment	Назначение	I've made you an appointment with a specialist in three week's time.
arthritis	Артрит	My grandmother can't knit anymore because the arthritis in her hands is so bad.
asthma (attack)	Приступ астмы	I carry an inhaler when I run because I have asthma.
bacteria	Бактерия	To prevent the spread of bacteria it is important that nurses wash their hands often.
benign	Доброкачественный	We're hoping that the tests will show that the lump in your breast is benign.
blood donor	Донор	Blood donors have to answer questions about their medical history.
blood pressure	Кровяное давление	High blood pressure puts you at risk of having a heart attack.
broken	Сломанный	We thought it was just a sprain, but it turned out his leg was broken.
bruise	Синяк, припухлость	The woman was badly bruised when she came into the emergency room.
Caesarean section, C-section	Кесарево сечение	The baby was so large that we had to perform a Caesarean section.
cardiopulmonary resuscitation	Сердечно-легочная реанимация	You saved your brother's life by performing CPR
chapel, chapeline	Часовня, священник	If you want a place to pray, the chapel is on the third floor.
chickenpox	Ветрянка	It is best to get chickenpox as a child so that you don't get it worse as an adult.
critical condition	Критическое состояние	You can't see her right now; she's in critical condition.
crutches	Костыли	I'd rather hop on one foot than use crutches.
cyst	Киста	We're going to remove the cysts just to be on the safe side.
deaf	Глухой	The accident left the patient both deaf and blind.
deficiency	Дефицит	The tests show that you have an iron deficiency.
dehydrated	Обезвоженный	It is easy for the elderly to become dehydrated in this heat.

dementia	Умственное расстройство	It is hard to watch a loved one suffering with dementia
diabetes	Диабет	People with diabetes have to constantly check their blood sugar levels.
diagnosis	Диагноз	The doctor would prefer to share the diagnosis with the patient himself.
dislocated	Вывихнутый	You will have to wear a sling because of your dislocated shoulder.
emergency	Неотложная помощь	It is important that children know which number to dial in case of an emergency.
ER (emergency room)	Реанимация	The child was rushed into the ER after he had a severe allergic reaction to a bee sting.
Fever, feverish	Лихорадка, горячий	He is very feverish, and his temperature is near danger point.
flu (influenza)	Грипп	People who have the flu should not visit hospital patients.
fracture.	Перелом	Your wrist is fractured and needs a cast.
germ	Микроб	Flowers are not allowed in the ward to avoid the risk of germs being brought in.
heart attack	Сердечный приступ	People who smoke are at greater risk of having a heart attack.
HIV	ВИЧ	HIV can be passed down from the mother to her fetus.
illness	Болезнь	Her illness went away when she started eating better.
immune system	Иммунная система	You can't have visitors because your immune system is low
infected	Инфицированный	The wound should be covered when you swim to prevent it from becoming infected.
inflamed	Воспаленный	My right ankle was so inflamed it was twice the size of my left one.
injury	Ранение	Her injuries were minor; just a few cuts and bruises.
intensive care unit (ICU)	Интенсивная терапия	She will remain in the ICU until she can breathe on her own.
internal	Внутреннее	The doctors will be monitoring her for any internal bleeding.
itchy	Зудящий	If you are allergic to this medication your skin will get red and itchy.
lab results	Результаты анализов	The lab results have come in and you are free to go home.
lab (laboratory).	Лаборатория	I'll take these samples down to the lab on my way out.
life support	Аппарат искусственного дыхания	The woman has severe brain damage and is currently on life support.
life-threatening	Угрожающий жизни	The victim was shot in two places but the bullet wounds are not life-threatening.
light-headed	Головокружение	If you are feeling light-headed again, lie down and call me.
numb	Онемевший	The needle will make your lower body feel numb.

Operation, operate on	Операция, оперировать на	The operation lasted seven hours, but it was successful.
pain	Боль	We gave your husband some medicine to relieve some of the pain.
pain killer, pain reliever	обезболивающее	You can take two pain killers every four hours
paralyzed	Парализованный	We thought her legs were paralyzed for life, but she is learning how to walk.
patient	Пациент	The patients in Room 4 are not getting along.
pharmacist	Фармацевт	Ask the pharmacist if there is a generic brand of this medication.
pharmacy, drugstore	Аптека	You should be able to buy a bandage at the pharmacy.
family physician	Семейный доктор	Ask your family physician to refer you to a specialist.
Poison, poisonous	Яд, ядовитый	The child was bitten by a poisonous snake.
private	Частный	You will have to pay for a private hospital room if you don't want a room-mate.
radiation	Радиация, облучение	If the radiation doesn't kill all of the abnormal cells, the cancer will come back.
scrubs	Халат/униформа врача	I have some extra scrubs in my locker.
seizure	Припадок	People who suffer from epilepsy are prone to seizures.
shock	Шок	The woman was in shock after being pulled from the river.
side effects	Побочное действие	One of the side effects of antidepressants is a loss of appetite.
sore	Воспаленный	I have a sore throat and a runny nose
spasm	Спазм	Ever since I injured my leg I've been having muscle spasms in my upper thigh.
sprain	Растянуть	I sprained my knee playing soccer.
sting	Ужалить	sharp, temporary pain It may sting when I insert the needle.
Swelling, swollen	Опухать	I knew my ankle was sprained because it was so swollen.
symptoms	Симптомы	You have all of the symptoms of a diabetic.
temperature	Температура	We brought Jesse to emergency because he was running a (high) temperature.
tender	Чувствительный	The incision was tender after the surgery.
therapy	Лечение	I was able to go back to work a few weeks after starting the therapy.
unconscious	Без сознания	I hit my head on the steering wheel and was still unconscious when the ambulance arrived.
urine sample	Анализ мочи	The urine sample tells us how much alcohol is in your blood.
vein	Вена	I'm just looking for the best vein in which to insert the needle.
virus	Вирус	The virus is contractable through the exchange of bodily fluids.



vomit	Рвота	The pregnant woman can't stop vomiting.
ward	Палата	I should warn you that we're entering the mental health ward.
wheelchair	Инвалидное кресло	If you get in the wheelchair I'll take you down to see the garden.
wound, wounded	Рана, раненый	The wounded soldiers are being airlifted to the hospital.
x-ray	Рентген	The technician took x-rays of my shoulder to make sure it wasn't broken
Boil	Нарыв	"You'll need to go to the doctor to have that boil lanced." (lance – puncture and clean)
Lump	Опухоль	"I have a strange lump on my arm. I wonder what caused it."
Rash	Сыпь	"When she used the soap her skin came out in a rash."
Scab	Струп, корка раны	"Don't pick at your scab – you might make it bleed."
Spot	Сыпь	"When he was a teenager he had a lot of spots."
Bump	Припухлость	"Ow! I bumped my head on the desk!" "It's only a little bump – nothing serious."
Cut	Резать, порез	"He cut himself badly on the bread knife." "Fortunately, nobody was seriously injured in the accident. There were only a few cuts and bruises."
Gash	Глубокий порез	"He gashed his hand badly on a piece of broken glass." "That's a nasty gash. You might need stitches."
Graze	Легкая царапина	"When she was little, she was always grazing her knee." "I got a small graze on my hand when I fell onto some gravel."
Scratch	Болезненная царапина	"The cat scratched me – it stings a little." "He was picking berries and got a couple of scratches from the thorns."

### Medical Specialists

anesthesiologist:	анестезиолог
cardiologist:	кардиолог
chiropractor	травматолог
dentist	стоматолог
dermatologist	дерматолог
fertility specialist	специалист по репродукции
gynecologist	гинеколог
massage therapist	массажист
midwife	акушерка
naturopath	фитотерапевт
neurologist	невролог
obstetrician	врач-акушер
occupational therapist:	профтерапевт
oncologist:	онколог
ophthalmologist:	офтальмолог

pediatrician:	педиатр
physical therapist	физиотерапевт
podiatrist:	ортопед
psychiatrist:	психиатр
radiologist	радиолог
Physician	терапевт
Nurse	медсестра
Surgeon	хирург
<b>Medical Places</b>	<b>Медицинские места</b>
Hospital:	больница
Emergency Room:	кабинет неотложной помощи
Pharmacy, "Drug Store"	аптека
<b>Medical Treatments</b>	<b>Медицинское лечение</b>
prescription	назначение, рецепт
shots, injection	укол
exam	обследование, осмотр врача
cast	гипс
diagnosis	диагноз
bandage	бинт
dose	доза
medicine, drug	лекарство
cough medicine	лекарство от кашля
ambulance	машина скорой помощи
slings	перевязка
(sticking) plaster	пластырь
pulse	пульс
sleeping tablet/pill	снотворная таблетка
remedy, cure	средство
tablet, pill	таблетка
surgery	хирургия
syringe	шприц
<b>Medical Conditions</b>	<b>Медицинские состояния</b>
headache	головная боль
stomach Ache	боль в желудке
flu	грипп
sore throat	воспаленное горло
bone fracture	перелом кости
disease, illness, sickness	болезнь
bronchitis	бронхит
flu, influenza	грипп
stroke	инсульт
abscess, boil	нарыв
(head) cold	насморк
incurable illness/disease	неизлечимая болезнь
break, fracture	перелом
(chest) cold	простуда
spot, pimple	прыщ
sunstroke	солнечный удар
rash, (skin) eruption	сыпь

epidemic	эпидемия
ulcer	язва
<b>General state</b>	<b>Самочувствие</b>
pregnant	беременная
pale, pallid	бледный
pain; ache	боль
ill, sick, diseased	больной
fit, in good shape	в хорошей форме
to fall ill (with), to be taken ill (with)	заболевать/заболеть (чем)
to start/begin to cry, to start crying	заплакать
infectious; contagious	заразный
healthy	здоровый
to (have a) rest	отдыхать/отдохнуть
to faint, to swoon	падать/упасть в обморок
sweat, perspiration	пот
to take (some) medicine	принимать/принять лекарство
to catch/get a cold	простужаться/простудиться
weak, feeble	слабый
blind	слепой
to suffer (from)	страдать (от чего)
disorder	нарушение (какой-нибудь функции организма), заболевание
ache (have a headache, toothache, backache, stomach-ache or earache)	боль (особенная, тупая, употребляется в выражениях)
pain	боль, болит
irritation	раздражение
nervous breakdown	расстройство нервной системы
exhaustion	истощение, изнеможение
to treat	лечить
to hurt	болеть, доставлять боль
to sound	выслушивать больного (стетоскопом)
ailment	недомогание
he knocked himself unconscious	Он ударился и потерял сознание
ambulance	машина скорой помощи
to rush	быстро доставлять
concussion	удар, сотрясение, контузия
stitch	шов
swollen	распухший
filling	пломба (в зубе)
to put in a filling	ставить пломбу
cavity	(полость, дырка в зубе)
I have a headache	у меня болит голова
I have a sore throat	у меня болит горло
I have (a) toothache	у меня болит зуб
to feel well/good	чувствовать себя хорошо
How do you feel?	Как Вы себя чувствуете?
Are you in pain?	Вам больно?
I feel very cold.	Я замерз.
I am very hot.	Мне очень жарко.

I got wet through.	Я весь промок..
Does anything hurt / ache?	У Вас что-нибудь болит?
I'm in so much pain!	Мне так больно!
Are you comfortable (feeling good)?	Вам удобно? Вы хорошо себя чувствуете?
Are you OK (tired / sick / ill)?	Вы в порядке (устали / больны / Вам плохо)?
Can you walk (sit / talk) all right?	Вы можете идти (сидеть / говорить)?
Did you harm (break, burn) anything?	Вы ничего себе не повредили (сломали, обожгли)?
Call for the ambulance please.	Вызовите, пожалуйста, скорую помощь.
Where are you now?	Где вы находитесь?
What is your address?	Какой у вас адрес?
I have a stomach (head) ache.	У меня болит живот (голова).
My back (knee / side / arm) hurts.	У меня болит спина (колени / бок / рука).
I've got a (splitting) head ache.	У меня (ужасная) головная боль.
I'm all right (I'm a bit tipsy / tired).	Я в порядке (слегка пьян / устал).
My feet (hands) are sore.	У меня болят ноги (руки).

**PLACES - PARTS AND AREAS OF COMMUNITIES / АДМИНИСТРАТИВНОЕ ДЕЛЕНИЕ МЕСТНОСТИ**

area	территория, местность	He lives in a beautiful area just outside the town.
country area	сельская местность	They are looking for a house in a country area.
residential area	жилой район	She bought a wonderful house in a quiet residential area just five minutes from downtown.
rural area	сельская местность	I'd really rather move to a rural area and not move back into the city.
urban area	городская территория	Living in an urban area has a number of advantages, not least of which is the exciting nightlife it offers.
center	центр	I'd never live in the center of town! It's just too polluted.
city center	центр города	Let's go to the city center and go shopping.
town center	центр города	There are a few interesting stores in the town center.
district	район	Jack lives in the Wailing District.
outskirts	окраина города	We bought a house on the outskirts of town.
region	регион, область	The Finger Lakes region of New York State is quite beautiful.
suburb	жилой район не в центре	Jackson Creek is a suburb of Denver.
in the suburbs	в жилом районе не в центре	Many people dream of buying a house in the suburbs where they can have a beautiful garden.
suburban	не в центре города	I'd prefer something in a suburban area of town.

**Places – Communities / Места - сообщества**

		<b>Places - Communities</b>
city	город, большой	The city offers many advantages such as shopping, public transportation and a wide range of entertainment.

capital city	столица	Olympia is the capital city of Washington State.
port	порт	You can catch a ferry at the port every morning at eight o'clock.
resort	курорт	We finally treated ourselves to a relaxing three day weekend at a local resort.
holiday resort	курортный центр	Big Horn is a wonderful holiday resort located high in the Rocky Mountains.
seaside resort	морской курорт	Seaside resorts are popular with retired people as the fresh sea air does them good.
ski resort	горнолыжный курорт	We went to Jack's Ski Resort for a wonderful weekend of skiing
town	Город (небольшой)	The town had three schools and ten churches.
village	деревня, село (не исп. в США)	Whittingshire is a beautiful village on the banks of the Dundy.

### Institutions / Учреждения

I need a police station.	Я ищу полицейский участок.
I'd like to report a theft.	Я хотел бы заявить о краже.
Could you tell me where the nearest post office is?	Не подскажете, где ближайший почтамт?
Where is the nearest mail box?	Где ближайший почтовый ящик?
Where can I phone?	Где можно позвонить по телефону?
Could you please tell me where the telephone directory is?	Скажите, пожалуйста, где телефонная книга?
Where can I buy a phone card?	Где можно купить телефонную карточку?
Excuse me, where is the bank?	Извините, где находится банк?
Where is the currency exchange?	Где здесь можно поменять деньги?
What is the exchange rate today?	Какой сегодня обменный курс?
Can I get money from my credit card?	Можно получить деньги по моей кредитной карточке?
Small notes please.	Пожалуйста, мелкими купюрами.
I've met with an accident.	Я попал в аварию.

### МАГАЗИНЫ / SHOPS

chemist's (shop); am. drugstore, pharmacy	аптека
bakery, baker's (shop)	булочная
grocer's/grocery (shop)	гастроном
toyshop	игрушечный магазин
bookshop; am. bookstore, bookshop	книжный магазин
butcher's (shop)	мясной магазин
shoe shop; am. shoe store	shoe shop; am. shoe store
fish shop, fishmonger's	рыбный магазин
shopping centre; am. (shopping) mall	торговый центр
department store, general store	универмаг

supermarket	универсам
jeweller's (shop), jewellery shop; jewelry store	ювелирный магазин
hardware shop	магазин скобяных товаров
garden centre	центр товаров для сада
DIY store	магазин «сделай сам»
electrical shop	магазин электротехники
sports shop	магазин спорттоваров
shoe shop	обувной магазин
dress shop	магазин платьев
charity shop	магазин, направляющий вырученные деньги на благотворительность
delicatessen	гастрономический магазин
greengrocers	лавка, торгующая зеленью и фруктами
gift shop	магазин сувениров
stationers	канцелярский магазин
newsagents	газетный киоск
bookshop	книжный магазин

#### PLACES - VARIOUS TYPES OF BUILDINGS / РАЗЛИЧНЫЕ ТИПЫ ЗДАНИЙ

car park	автопарковка	I left my car in the car park and caught the bus into the city.
castle	замок	We visited the castle overlooking the village.
cathedral	собор	They saw all the majestic cathedrals of France.
church	церковь	He goes to church every Sunday.
office	офис	I got to the office late this morning and my boss was very angry with me.
office block	офисное здание	The company rented space in that new office block on Main street.
park	парк	Let's go take a walk in the park.
post office	почта	Take this letter down to the post office and mail it immediately.
pub	бар	We went down to the pub for a pint of beer.
seafront	побережье	Let's go take a walk on the seafront.
skyscraper	небоскреб	New York has over one hundred magnificent skyscrapers.
station	станция	I've got to go to the station to catch my bus.
bus station	Автостанция/вокзал	I'm leaving at six from the bus station.
fire station	пожарная станция	The alarm rang through the fire station at three in the morning.
police station	полицейский участок	We went to the police station to report the robbery of our bicycles.
railway station	ж/д вокзал	We need to be at the railway station by five o'clock.
town hall	городской совет	They went to town hall to pick up his voter's registration forms.
bar	Бар (амер.)	We went to the bar after work to drink a few beers

swimming pool/baths	бассейн
library	библиотека
hospital	больница

lost-property office; am. lost and found office/department	бюро находок
gallery	галерея
zoo	зоопарк
cafe	кафе
cinema am (movie)	кино
mosque	мечеть
bridge	мост
museum	музей
nightclub	ночной клуб
memorial, monument	памятник
hairdresser's, hair salon	парикмахерская
post office	почта
restaurant	ресторан
synagogue	синагога
cathedral	собор
stadium	стадион
statue	статуя
theatre	театр
church	церковь
circus	цирк
cemetery	кладбище
bus stop	автобусная остановка
leisure centre	центр досуга
bank	банк
apartment block, block of flats	жилой многоквартирный дом
gym	спортивный зал
school	школа
university	университет
petrol station	заправка
garage	гараж
hotel	отель
shopping centre	торговый центр

### TRANSPORT / ТРАНСПОРТ

Bus	Автобус
Train	Поезд
Plane	Самолет
Metro, Subway (USA) Underground (tube) (Br)	Метро
Ticket	Билет
Route	Маршрут
Bus stop	Остановка автобуса
Ticket counter	Билетная касса
One-way ticket	Билет в один конец (туда)
Round trip ticket	Билет туда и обратно
Return ticket	Билет туда и обратно
Station	Станция, вокзал

Bus station	Автобусная станция
Railway station	Железнодорожный вокзал
Underground / Subway / Metro station	Станция метро
Travel agency	Бюро путешествий
Bus / train fare	Стоимость проезда на автобусе / поезде
Bus pass	Проездной на автобус
Bus trip	Поездка на автобусе
Bus route	Маршрут автобуса
Passenger train	Пассажирский поезд
Commuter train	Пригородный поезд
Bus driver	Водитель автобуса
Train conductor	Проводник поезда
<b>Полезные фразы</b>	
Get on a bus / train.	Сесть в автобус / поезд.
Get off a bus / train.	Выйти из автобуса / поезда.
Catch a bus / train.	Успеть на автобус / поезд.
Take a bus / train.	Проехать на автобусе / поезде.
Miss a bus / train.	Опоздать на автобус / поезд.
<b>Water Transport</b>	<b>Водный транспорт</b>
Ferry	паром
Yacht	яхта
Submarine	подводная лодка
Salvage Tug	спасательный буксир
Ocean Liner	океанский лайнер
Bark Canoe	каное
Surfboard	доска для серфинга
Rowing Boat	вёсельная лодка
Booking airline ticket	заказ билета авиалинии.
To fly economy	летать экономично(дёшево).
Prefer	предпочитать.
Airport.	аэропорт.
Flight	полёт.
Travel	путешествовать
Your flight takes off at seven thirty and flies direct	Ваш рейс вылетает в семь тридцать и летит прямым рейсом.
Passport	паспорт.
Suitcase	чемодан
Scale	масштаб, весы
Weigh	весить
To pay excess baggage charge	заплатить за избыточный вес багажа.
Overweight	лишний вес.
Through to the departure lounge	через комнату отлёта
Counter	счетчик
Seat	место.
Reserve	запастись
Fasten your belts	Пристегните ремни.
Luggage	багаж



Excess luggage	лишний вес багажа
Reservation	резервирование
Gate	ворота, терминал
Allow	позволять
To take aboard	брать на борт
Captain Gibson and his crew welcome you aboard British Airways, flight 178 to New York	Капитан Гибсон и его команда приветствуют вас на борту Британских авиалиний, полет 178 на Нью-Йорк.
Height	высота
Speed.	скорость
Approximately	приблизительно
Coast	берег моря.
Steward	стюард
Stewardess	стюардесса
Will serve lunch.	подадут завтрак
Light refreshments	легкий завтрак
Hand luggage	ручной багаж
Overhead rack	верхняя полка
Fasten your seat belts	пристегните ремни.
Ensure.	удостоверьтесь
Vertical position	вертикальная позиция
Safety	безопасность
Comfort	комфорт
Request	запросить / просьба
Instruction	инструкция
Attention	внимание
Remain seated	оставайтесь на своих местах
Flight	полёт
It's a through train	Это экспресс поезд.
Platform	платформа
It's due at eleven twenty	Он отходит в 12.20.
Catch	поймать
How much the fare is?	Какова плата за проезд?
Single ticket	Один билет.
Return ticket	Билет в два конца.
Ask for a time table	Попроси расписание.
Entrance	вход
Suitcase	чемодан
It's common knowledge that nowadays people travel a lot	Все знают, что в эти дни люди много путешествуют.
Those who wish to travel have at their disposal various means of transport.	Те, кто хотят путешествовать имеют в своём распоряжении разные виды транспорта.
Express trains and big ships, cars and airplanes	Специальные поезда и большие корабли, автомобили и самолеты.
<b>Means of communications</b>	<b>Средства передвижения.</b>
Combined	объединенный
Carriage	вагон

Countryside	сельская местность
Meal	еда
Dining-car	вагон-ресторан
Journey	поездка
Sleeper	спальный вагон
Let's imagine	Давайте вообразим
Push	толкать
Truck	грузовик
In advance	заранее
Queue	очередь
Booking-office	билетная касса
Cloak-room	раздевалка
Entrance	вход
Exit	выход
Where you can relax until it's time to board your train	Где вы можете расслабляться, пока не пришло время подниматься на ваш поезд.
Heavy	тяжёлый
Left luggage office	комната, где оставляют багаж
Inquiry office	справочное бюро
Information bureau	информационное бюро

### SIGHTSEEING / ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Where is the museum?	Где находится музей?
Where is the tourist information center?	Где находится туристический информационный центр?
How much does a ticket cost?	Сколько стоит билет?
Is the museum open on Mondays?	Музей открыт по понедельникам?
Do you have an audio guide?	У вас есть аудиогид?
I need a guide who speaks Russian.	Мне нужен гид, который говорит по-русски.
Please show me the sights of interest.	Пожалуйста, покажите мне интересные достопримечательности.
I am interested in historical places.	Меня интересуют исторические места.
Is this the way to the exit?	Этим путем я попаду к выходу?
What is the price of admission?	Сколько стоит входной билет?
Where do we meet?	Где мы встречаемся?
Are we allowed to take photos?	Нам можно фотографировать?
Can you take a photo of us?	Вы можете нас сфотографировать?
When does the next tour start?	Когда начинается следующий тур?
Is there a discount for students?	Есть ли скидки для студентов?
May I use the toilet?	Можно воспользоваться туалетом?
Where is the currency exchange?	Где можно обменять валюту?
How do I get to Trafalgar Square?	Как попасть на Трафальгарскую площадь?
How much is the entrance fee?	Сколько стоит входной билет?
What is worth visiting?	Что стоит посетить?
Do you have a map of the city?	У вас есть карта города?
How long does it take to get to Buckingham Palace?	Сколько времени займет проезд до Букингемского дворца?
Is this seat free?	Это место свободно?

## Sightseeing Vocabulary

Tourist information centre	Туристический информационный центр
Sightseeing tour	Экскурсионный тур
Map	Карта
Tour guide	Гид
Guide book	Путеводитель
Audio guide	Аудиогид
Museum	Музей
Castle	Замок
Art gallery	Художественная галерея
Zoo	Зоопарк
Cathedral	Собор
Monastery	Монастырь
Mosque	Мечеть
Temple	Храм
Garden	Сад
Theater	Театр
Statue	Статуя
Monument	Монумент
Cave	Пещера
Lake	Озеро
Ticket	Билет
Entrance fee	Плата за вход
Entrance	Вход
Exit	Выход
Open	Открыто
Closed	Закрыто
Toilet/restroom/bathroom	Туалет

### AT THE CUSTOMS / НА ТАМОЖНЕ.

<b>Active vocabulary</b>	
customs officer	таможенник
to check passports	проверять паспорта
Have your passports ready, please.	Приготовьте ваши паспорта, пожалуйста.
Here you are. Here it is.	(Вот) Пожалуйста!
Have you got anything to declare?	У вас есть что-либо заявить?
Have you got anything liable to duty?	У вас есть что-либо, подлежащее обложению таможенной пошлиной?
personal belongings	личные вещи.
a private visit	частная поездка
to go through the passport control	проходить паспортный контроль
a professional video camera	профессиональная видеокамера
a pile of	пачка чего-либо
pornomagazines	порнографические журналы
soft porn	эротика
hard porn	порнография

to smuggle	заниматься контрабандой
to pay a fine	платить штраф
formality	формальность
to go through	проходить
to go through formalities	пройти формальности
customs	таможня
to go through customs	пройти таможенный досмотр
a customs duty	таможенная пошлина
a customs declaration	таможенная декларация
to smell	нюхать, чувствовать
smuggler	контрабандист
to smuggle smth. (into the country, out of the country)	провести контрабандой что-либо (into the country, out of the country)
to declare	заявить, объявить
Have you anything to declare?	У вас есть что-либо для декларирования?
spirits syn. alcohol	спиртное syn алкоголь
tobacco	табак, табачные изделия
valuable	ценный
a check-in counter	стойка регистрации
to weigh - weight (n)	весить, взвешивать - вес
label	бирка, ярлык
insert	вложить, вклеить
board	борт
to board a ship (plane)	сесть на пароход (самолет)
Your plane is boarding	На ваш самолет идет посадка.
boarding pass	посадочный талон
to pay extra	доплатить
an immigration form	иммиграционный бланк
block letters	печатные буквы
passport control	паспортный контроль
nationality )	гражданство (подданство)
permanent	постоянный
a security check	проверка безопасности
hijack	угонять самолеты
measure	мера
disturb	беспокоить
crew	экипаж
destination	место назначения
departure lounge	зал ожидания
duty (customs duty, to pay duty on smth.)	пошлина (таможенное обложение, заплатить пошлину за что-либо)
duty free = not liable to duty	не подлежащий таможенному обложению
to make an announcement	сделать объявление
drug	наркотик(лекарство)
drugstore (Am.)	аптека
drug traffic	торговля наркотиками
inconvenience	неудобство
jet-lag	разница во времени при перелете в разные часовые пояса.

scales	весы
gate	выход, ворота
belt	лента конвейера
Declare	декларировать
Notice	заметить/ объявить
Carefully	осторожно
Present.	подарок
Bottle of brandy	бутылка бренди
Duty	долг
Inside your bags	в ваших сумках
Dutiable	подлежащий налогу
Alcohol	алкоголь
<b>Passport control</b>	<b>Паспортный контроль</b>
Your passport, please!	Ваш паспорт, пожалуйста!
Please prepare your passports.	Подготовьте паспорта!
could I see your passport, please?	пожалуйста, покажите ваш паспорт
Have you got a visa?	У Вас есть виза?
where have you travelled from?	откуда вы прибыли?
what's the purpose of your visit?	какая цель вашего визита?
I'm on holiday	я в отпуске
I'm on business	это деловая поездка
I'm visiting relatives	я приехал к родственникам
How long will you be staying? How long are you going to stay here?	как долго вы собираетесь здесь пробыть?
where will you be staying?	где вы будете жить?
you have to fill in this ...landing card	вы должны заполнить ... карту прибытия
immigration form	иммиграционную карту
enjoy your stay!	хорошего пребывания!
<b>Customs</b>	<b>Таможня</b>
could you open your bag, please?	откройте вашу сумку, пожалуйста
do you have anything to declare?	у вас есть что-нибудь, подлежащее декларации?
you have to pay duty on these items	вы должны уплатить за это пошлину
Do you have anything dutiable?	Есть ли у Вас что-то облагаемое пошлиной?
Import (export) of these goods is prohibited.	Ввоз (вывоз) этих товаров запрещен.
I've got admittance (export permit).	У меня есть разрешение на ввоз (вывоз).
I have my personal belongings only.	У меня только личные вещи.
Should I mention these things in my customs declaration?	Мне нужно указать эти вещи в декларации?
Open your suitcase (trunk) please.	Откройте, пожалуйста, чемодан.
Please show your customs declaration.	Предъявите Вашу таможенную декларацию.
I'm going with a tourist group.	Я еду в составе тургруппы.
Call the head of the (tourist) group.	Позовите руководителя группы.
I'll be met at the airport.	Меня встречают.
I have nothing to declare.	Мне нечего декларировать.

<b>Things you might see</b>	<b>Обозначения, которые могут встретиться</b>
EU citizens	Граждане ЕС
All passports	Все паспорта
Wait behind the yellow line	Ждите за жёлтой чертой
Please have your passport ready	Пожалуйста, приготовьте паспорт
Nothing to declare	Нечего декларировать
Goods to declare	Вещи, подлежащие декларации

**NON-EMERGENCY CALLS / ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ , НЕ СВЯЗАННЫЕ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ**

help!	помогите!
be careful!	будьте осторожны!
look out! или watch out!	осторожно!
please help me	пожалуйста, помогите мне
<b>Medical emergencies</b>	<b>Чрезвычайные ситуации, связанные со здоровьем</b>
call an ambulance!	вызовите скорую помощь!
I need a doctor	мне нужен доктор
there's been an accident	произошел несчастный случай
please hurry!	пожалуйста, поторопитесь!
I've cut myself	я порезался
I've burnt myself	я обжегся
are you OK? is everyone OK?	вы в порядке? все в порядке?
<b>Crime</b>	<b>Преступление</b>
stop, thief!	остановите вора!
call the police!	вызовите полицию!
my wallet's been stolen	мой кошелек украли
my purse has been stolen	мой сумочку украли
my handbag's been stolen	мою сумку украли
my laptop's been stolen	мой ноутбук украли
I'd like to report a theft	я хотел бы заявить о краже
my car's been broken into	мою машину вскрыли
I've been mugged	меня ограбили
I've been attacked	на меня напали
<b>Fire</b>	<b>Пожар</b>
fire!	пожар!
call the fire brigade!	вызовите пожарных!
can you smell burning?	вы чувствуете запах гари?
there's a fire	там пожар
the building's on fire	здание горит
<b>Other difficult situations</b>	<b>Другие проблемные ситуации</b>
I'm lost	я заблудился
we're lost	мы заблудились
I can't find my .....	я не могу найти ...

keys	мои ключи
passport	мой паспорт
mobile	мой мобильный телефон
I've lost my wallet	я потерял ...мой кошелек
purse	мой бумажник
camera	мой фотоаппарат
I've locked myself out of my ...	моя ... закрылась, а ключи внутри
car	машина
room	комната
please leave me alone	пожалуйста, оставьте меня в покое
go away!	уйдите!

**If you think someone has gone missing / Если вы думаете, что кто-то пропал**

<p><b><i>If you are concerned that someone has gone missing,</i></b>  <b>Dispatcher:</b>          You can contact your local police station straight away.          However, it's a good idea to make your own enquiries first. Contact anyone who you think might know the whereabouts of the missing person before you go to the police.          When you report someone as missing, the police will take a report from you. The report will be used to flag up the person as missing.          For the report, the police may ask for information from you like:          photos of the missing person, details of events that may have led to their disappearance, places the missing person is known to have visited,          details of other friends or relatives.          You might be asked to provide something that the missing person's DNA can be taken from, like a toothbrush          It may be necessary for the police to search your home. This is normal procedure and doesn't mean you are under suspicion.</p>	<p><b><i>Если вы обеспокоены тем, что кто-то пропал без вести</i></b>  <b>Диспетчер:</b>          Вы можете обратиться в местный полицейский участок сразу.          Однако, лучше сделать свои собственные запросы в первую очередь. Свяжитесь с тем, кто вы думаете, могли бы знать о местонахождении пропавшего без вести, прежде чем идти в полицию.          Когда вы сообщите, что кто-то пропал без вести, полиция примет отчет от вас. Отчет будет использован для объявления этого лица без вести пропавшим.          Для отчета, полиция может потребовать от вас информацию, такую как: фотографии пропавшего без вести лица, сведения о событиях, которые могли привести к исчезновению, места, которые пропавший без вести, как известно, посещал, информацию о других друзьях или родственниках.          Вас могут попросить предоставить что-либо, чтобы взять ДНК пропавшего без вести (зубная щетка и т.п.)          Для полиции может быть необходимо обыскать ваш дом. Это обычная процедура, и не означает, что вы под подозрением.</p>
---	--

## КАРТОЧКИ-ИНСТРУКЦИИ

### EMERGENCY CALLS. NATURAL DISASTERS / ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ ПРИРОДНОГО ХАРАКТЕРА

<p><b>Card 1 Blizzard / heavy snow</b> метель / снегопад</p> <p><b>If the emergency involves...</b></p> <p>Broken pipes, or tree limbs on power lines: refer to card 1 "A"</p> <p>Someone stuck outdoors (not in a car): refer to card 1 "B"</p> <p><b>Otherwise ask:</b></p> <p><b>Are you calling from a house (building), mobile home, or automobile?</b></p> <p>Caller is stuck in a house or mobile home: refer to card 1 C</p> <p>Caller is stuck in a building (a school, nursing home, hospital, shopping mall, etc.): refer to card "D"</p> <p>Caller is trapped in a motor vehicle: refer to card 1 E</p> <p><b>NOTE:</b> Types of injury associated with blizzards: hypothermia, automobile accidents, cardiac, falls.</p>	<p><b>Карта 1 Снежная буря / сильный снег</b> метель / снегопад</p> <p><b>Если чрезвычайное положение включает в себя ...</b></p> <p>Разрыв труб, или падение веток деревьев на линии электропередач: см. карту 1 ""</p> <p>Кто-то застрял на открытом воздухе (не в машине): см. карту 1 "B"</p> <p><b>В противном случае задается вопрос:</b></p> <p><b>Вы звоните из дома (здания), дома на колесах, или автомобиля?</b></p> <p>Звонящий застрял в доме или доме на колесах: см. карту 1 "C"</p> <p>Звонящий застрял в здании (школа, дом престарелых, больница, торговый центр и т.д.): см. карту "D"</p> <p>Абонент в ловушке в автомобиле: см. карту 1 "E"</p> <p><b>Примечание:</b> Типы травм связанных с метелями: гипотермия, автомобильные аварии, сердечные приступы, падения.</p>
<p><b>Card 1 "A"</b></p> <p>Calling about broken water lines, tree limbs on power lines, or broken tree limbs.</p> <p><b>If the problem is broken water pipes:</b></p> <p><b>Question 1: Has any structural damage occurred?</b></p> <p><b>Tell the caller...</b> Shut off the water if you know how to do this.</p> <p>If the water HAS caused structural damage: Avoid going into the affected area.</p> <p>If you smell gas – evacuate the building and do not go back for any reason.</p> <p>If the water HAS NOT caused structural damage: Call a plumber</p> <p><b>If the problem is broken tree limbs on power lines: Tell the caller...</b></p> <p>If the power lines are laying on, or against your house - especially if sparking is occurring – evacuate your house immediately.</p> <p>Stay in the house if you are not in immediate danger.</p>	<p><b>Карта 1 "A"</b></p> <p>Вызов по поводу порывов линии воды, сломанных веток деревьев на линии электропередачи, сломанных веток или стволов деревьев.</p> <p><b>Если проблема – порыв водопровода:</b></p> <p><b>Вопрос 1: Есть ли какие-либо структурные повреждения?</b></p> <p><b>Скажите звонящему ...</b> Выключите воду, если вы знаете, как это сделать.</p> <p>Если вода вызвала структурные повреждения: Избегайте пребывания в пострадавшем районе.</p> <p>Если вы почувствовали запах газа – эвакуируйтесь из здания и не возвращайтесь по любой причине.</p> <p>Если вода не вызвала структурные повреждения: вызовите сантехника.</p> <p><b>Если проблема – ветки деревьев на линии электропередач:</b></p> <p><b>Скажите звонящему ...</b></p> <p>Если линии электропередач лежат на или против вашего дома - особенно, если искрение происходит – эвакуируйтесь немедленно.</p> <p>Оставайтесь в доме, если вы не находитесь в непосредственной опасности.</p>



<p>Do not go near, or come in contact with downed power lines.</p> <p><b>If tree limbs are breaking, but not causing a safety problem:</b></p> <p><b>Tell the caller...</b></p> <p>Is the broken limb in the roadway or otherwise causing a hazard?</p>	<p>Не приближайтесь, или не вступайте в контакт с упавшими линиями.</p> <p><b>Если ветви деревьев ломаются, но не вызывают проблемы безопасности:</b></p> <p><b>Скажите звонящему ...</b></p> <p>Лежит ли сломанный ствол на проезжей части или иным образом вызывает опасность?</p>
<p style="text-align: center;"><b>Card 1 "B"</b></p> <p>Caller is trapped outdoors (not in a vehicle).</p> <p><b>Q1: Can you point your location?</b></p> <p><b>Q2: Can you see any signs or landmarks?</b></p> <p><b>Q3: Are you alone? If others are with you, are they children or elderly?</b></p> <p><b>Tell the caller...</b></p> <p>If you are alone and in a phone booth, stay there. If you are calling on a cell phone, find shelter (for everyone) as quickly as possible, identify an obvious landmark nearby, and report your location.</p> <p>Try to stay dry. Cover all exposed parts of the body.</p> <p><b>If shelter cannot be found:</b></p> <p><b>Tell the caller...</b></p> <p>Prepare a lean-to, windbreak for protection from the wind.</p> <p>Build a fire for heat, and to attract attention.</p> <p>Place rocks around the fire to absorb and reflect heat.</p> <p>Exercise lightly and regularly to keep your circulation active.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Карта 1 "B"</b></p> <p>Абонент в ловушке на открытом воздухе (не в транспортном средстве).</p> <p><b>Вопрос 1: Вы можете указать ваше местоположение?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Вы видите какие-либо признаки, памятников архитектуры?</b></p> <p><b>Вопрос 3: Вы в одиночку? Если кто с вами, они дети или пожилые?</b></p> <p>Скажите вызывающему ...</p> <p>Если вы один и в телефонной будке, оставайтесь там. Если вы звоните на сотовый телефон, найдите убежище (для всех) как можно быстрее, определите очевидный ориентир поблизости, и сообщите ваше местоположение.</p> <p>Попытайтесь остаться сухим. Закройте все открытые части тела.</p> <p><b>Если укрытие не может быть найдено:</b></p> <p><b>Скажите вызывающему ..</b></p> <p>Подготовьте навес, защиту от ветра.</p> <p>Разожгите огонь для тепла и для привлечения внимания.</p> <p>Соберите камни вокруг огня, чтобы они поглощали и отражали тепло.</p> <p>Слегка разминайтесь регулярно, чтобы кровообращение было активно</p>
<p style="text-align: center;"><b>Card 1 "C"</b></p> <p><b>Caller is stuck in a house or mobile home.</b></p> <p><b>Tell the caller...</b></p> <p>Stay in your home. Drive only in an emergency.</p> <p><b>If there is no heat:</b></p> <p>Do not use camping appliances to heat! You can use alternative heat from a fireplace, wood stove, or space heater, but be sure to follow manufacturer recommended safeguards, and always assure proper ventilation. Don't burn trash. This means to: close off unneeded rooms.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Карта 1 "C"</b></p> <p><b>Звонящий застрял в доме или доме на колесах. Скажите вызывающей ...</b></p> <p>Оставайтесь в вашем доме. Ехать на автомобиле можно только в чрезвычайной ситуации.</p> <p><b>Если нет тепла:</b></p> <p>Не используйте приборы для обогрева! Вы можете использовать альтернативное тепло от камина, дровяной печи или обогревателя, но обязательно следуйте рекомендациям производителя и всегда гарантируйте надлежащую вентиляцию. Не жгите мусор. Закройте ненужные комнаты.</p>

<p>Stuff towels or rags in cracks under doors. Cover windows at night. Eat and drink if possible. Food provides the body with the energy for producing its own heat. Fluids prevent dehydration, which can occur quickly.</p> <p>Wear layers of loose fitting, light-weight, warm clothing. Remove layers to avoid overheating, perspiration, and subsequent chill.</p>	<p>Заткните полотенца или тряпки в щелях под дверями. Закрывайте окна в ночное время. Ешьте, пейте, если это возможно. Продовольствие обеспечивает организм энергией для производства своего тепла. Жидкости предотвращают обезвоживание, которое может произойти быстро. Одевайте свободную, легкую, теплую одежду. Смените одежду, чтобы избежать перегрева, потения, и последующего охлаждения.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Card 1 "D"</b></p> <p>Caller is stuck in a building (e.g., a school, hospital, shopping mall, nursing home, or office building).</p> <p><b>Q1: What address are you calling from?</b>  <b>Q2: Is any part of the structure collapsing?</b></p> <p><b>Q3: How many others are in the building with you?</b></p> <p><b>If any part of the structure is collapsing: Tell the caller...</b></p> <p>If you cannot leave the building entirely, gather all of the occupants together and move them to an unaffected part of the building.</p> <p>Evacuate only if there is no other option (for example, a natural gas leak). Stay inside where it is dry and warm.</p> <p><b>If the structure is not collapsing: Tell the caller...</b></p> <p>Keep everyone inside where it is dry and warm. Leave only in an emergency. If there is no heat:</p> <p>You can use alternative heat, such as from a space heater, but be sure to follow all of the manufacturer recommended safeguards, and always assure proper ventilation. Hyper-insulate the building. This means to: Go to an area near the center of the building. Stuff towels or rags in cracks under doors wherever possible.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Карта 1 "Д"</b></p> <p>Звонящий застрял в здании (школа, больница, торговый центр, дом престарелых или офисное здание).</p> <p><b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b>  <b>Вопрос 2: Рушится ли какая-либо часть здания?</b>  <b>Q3: Сколько людей находятся в здании с вами?</b></p> <p><b>Если какой-либо части конструкции рушится: Скажите вызывающему ...</b></p> <p>Если вы не можете покинуть здание, соберите всех людей вместе, и переместите их в неповрежденную часть здания.</p> <p>Эвакуируйтесь, только если нет другого варианта (например, природная утечки газа). Оставайтесь внутри, где сухо и тепло.</p> <p><b>Если здание не рушится: Скажите вызывающему ...</b></p> <p>Оставайтесь внутри, где сухо и тепло. Уходите только в чрезвычайной ситуации. Если нет тепла:</p> <p>Вы можете использовать альтернативное тепло, например, от обогревателя, но следует соблюдать все рекомендации производителя и гарантировать надлежащую вентиляцию. Гиперизолируйте здание. Это означает - перейти в центр здания.</p> <p>Сложите полотенца или тряпки в щелях под дверями, где это возможно.</p>

<p>Eat and drink if possible. Food provides the body with the energy for producing its own heat.</p> <p>Fluids prevent dehydration, which can occur quickly. Layer your clothing. Wear layers of loose fitting, light-weight, warm clothing.</p> <p>Remove layers to avoid overheating, perspiration, and subsequent chill.</p>	<p>Ешьте, пейте, если это возможно. Продовольствие обеспечит организм энергией для производства тепла.</p> <p>Жидкости предотвратят обезвоживание, которое может произойти быстро. Оденьте свободную, легкую, теплую одежду.</p> <p>Смените одежду, чтобы избежать перегрева, потения и последующего охлаждения.</p>
<p align="center"><b><u>Card 2 Flash Flood наводнение</u></b></p> <p><b>If the caller...</b></p> <p>is reporting someone (else) trapped in a vehicle: refer to <b>card 2 "A"</b></p> <p>is reporting someone drowning in a creek or ditch: refer to <b>card 2 "B"</b></p> <p>If not, then ask...</p> <p><b>Are you calling from a house (building), mobile home, or automobile?</b></p> <p>Calling from a flooding house, or a building: refer to <b>card 2 "C"</b></p> <p>Calling from a flooding mobile home (trailer): refer to <b>card 2 "D"</b></p> <p>Calling from an automobile (truck, van, SUV): refer to <b>card 2 "E"</b></p> <p><b>NOTE:</b> Types of injury associated with flooding: automobile accidents, drowning, electrical shock, cardiac, blunt trauma, lacerations, and falls.</p>	<p align="center"><b><u>Карта 2 Паводки, наводнение</u></b></p> <p><b>Если абонент ...</b></p> <p>сообщает, что кто-то (еще) в ловушке автомобиля: см. <b>карту 2 "A"</b></p> <p>сообщает, что кто-то тонет в ручей или канаву: см. <b>карту 2 "B"</b></p> <p>Если нет, то спросить ...</p> <p><b>Вы звоните из дома (здания), дома на колесах, или автомобиля?</b></p> <p>Звонок из затопляемого дома или здания: см. <b>карту 2 «С»</b></p> <p>Звонки с затопляемых мобильных домов (прицепа): см. <b>карту 2 "D"</b></p> <p>Вызов из автомобиля (грузовик, фургон, SUV): см. <b>карту 2 "E"</b></p> <p><b>Прим.:</b> Травмы, связанные с наводнениями: автоаварии, утопления, поражения эл. током, сердечные приступы, травмы, рваные раны, падения</p>
<p align="center"><b><u>Flash Flood Card 2 "A"</u></b></p> <p>Calling about someone (else) trapped in a vehicle.</p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b></p> <p><b>Q2: Where is the vehicle?</b></p> <p><b>Q3: Is the car in deep, fast-moving water?</b></p> <p><b>Q4: Is the victim's vehicle floating? If so, what direction?</b></p> <p>If the trapped victim IS in deep, fast-moving water - especially if water is getting into the vehicle and the victim feels their life is threatened:</p> <p><b>Tell the caller...</b></p>	<p align="center"><b><u>Карта 2 "A" паводки, наводнение</u></b></p> <p>Вызов о ком-то, захваченном в транспортном средстве.</p> <p><b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Где автомобиль?</b></p> <p><b>Вопрос 3: Находится ли автомобиль в глубокой, быстро движущейся воде?</b></p> <p><b>В 4: автомобиль плышет? Если да, то в каком направлении?</b></p> <p>Если жертва находится в глубокой, быстро движущейся воде – особенно, если вода попадает в транспортное средство, и жертва чувствует свою жизнь под угрозой:</p> <p><b>Скажите звонящему...</b></p>

<p>Try to open a side window, or break it out with a shoe or some other solid object. Try to find a <i>flotation device</i> of some sort in your vehicle, or theirs. If nothing else is available, tell them to use a jacket or shirt to trap air, and create their own makeshift flotation device.</p> <p>Have them exit their car carefully and try to make it over to dry ground, reminding them to keep hold of the flotation device.</p> <p>Follow along if they get swept downstream, but <b>DO NOT</b> go into the water after them on your own.</p>	<p>Попробуйте открыть боковое окно, или разбить его обувью или другим твердым предметом. Попробуйте найти плавающее устройство любого типа в автомобиле. Если нет ничего другого, скажите им, чтобы использовали куртку или рубашку, чтобы захватить воздух, и создать своё собственное временное плавсредство. Пусть они выходят из своего автомобиля осторожно и попытаются сдвинуть его на сухое место; напомните им, чтобы держались за плавающее устройство. Следуйте вперед, если они поплыли вниз по течению, но не заходите в воду вслед за ними.</p>
<p>If you have a rope or a long power cord, take it along as you follow, and wait for the opportunity to use it safely.</p>	<p>Если у вас есть веревка или длинный шнур, возьмите его с собой, когда будете следовать, и ждите возможности использовать его безопасно.</p>
<p><b>If the trapped victim IS NOT in deep, fast-moving water, or floating away: Tell the caller...</b> We are sending the fire department. Go to a safe place near where the people are trapped, and be prepared to guide firefighters to the scene.</p> <p>Advise the victims to stay in their car.</p> <p><b>DO NOT ENTER THE WATER TO TRY TO HELP THE VICTIM !!!</b></p>	<p><b>Если жертва не в глубокой, быстро движущейся воде, или уплывает: Скажите звонящему...</b> Мы посылаем пожарную команду. Перейдите в безопасное место неподалеку, где люди оказались в ловушке, и будьте готовы провести пожарных на место происшествия. Посоветуйте жертве остаться в своем автомобиле. <b>НЕ входите в воду, чтобы попытаться помочь ЖЕРТВЕ !!</b></p>
<p><b><u>Flash Flood Card 2 "B"</u></b> Calling about someone (else) drowning in a creek or ditch. <b>Q1: Where are you calling from?</b> <b>Q2: Where is the victim?</b> <b>Q3: Is the victim washing away, or stationary (не движется)?</b> <b>Q4: How deep is the water?</b> <i>If the victim is washing away down a creek or ditch:</i> <b>Tell the caller...</b></p>	<p><b><u>Карта 2 "B" паводки, наводнение</u></b> Вызов о ком-то тонущем в ручье или канаве. <b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b> <b>Q2: Где жертва?</b> <b>Q3: Смывает ли жертву или она не движется?</b> <b>Вопрос 4: Насколько глубока вода?</b> <i>Если пострадавшего смывает в ручей или канаву:</i> <b>Скажите звонящему..</b></p>

<p>We are sending the fire department. Where did you last see the victim? How long ago was it in minutes? How fast, and in what direction did they seem to be traveling?</p> <p>Do not try to search for the victim unless you can clearly see the edge of the embankment (берег, плотина, насыпь), and can remain at least 10 feet from the water's edge at all times.</p> <p><b>DO NOT ENTER THE WATER TO TRY TO HELP THE VICTIM !!!</b></p>	<p>Мы посылаем пожарную команду. Где вы последний раз видели жертву? Как давно это было в минутах? Как быстро и в каком направлении она движется?</p> <p>Не пытайтесь искать жертву, если вы не можете четко видеть край набережной (берега, плотины, насыпи) и можете оставаться на расстоянии не менее 10 метров от кромки воды.</p> <p>НЕ входите в воду, чтобы попытаться помочь ЖЕРТВЕ !!!</p>
<p><b>If the victim is clinging (уцепилась) to an object and seems relatively safe for the moment: Tell the caller...</b></p> <p>We are sending the fire department. Go back to where the victim is trapped, let the victim know that help is on the way, and stay in the area to help direct the firefighters in.</p> <p><b>DO NOT ENTER THE WATER TO TRY TO HELP THE VICTIM !!!</b></p>	<p><b>Если жертва цепляется (уцепилась) за объект и, кажется, относительно в безопасности на данный момент: Скажите звонящему...</b></p> <p>Мы посылаем пожарную команду. Возвращайтесь туда, где жертва в ловушке, не говоря жертве, что помощь уже в пути, и оставайтесь, чтобы помочь направить пожарных.</p> <p>НЕ входите в воду, чтобы попытаться помочь ЖЕРТВЕ !!!</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Flash Flood Card 2 "C"</u></b></p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b> <b>Q2: Is the structure on fire, or collapsing?</b></p> <p><b>Q3: Are there sparking utility outlets?</b> If there IS a fire danger, or threat of structural collapse: <b>Things to tell the caller...</b> We are sending the fire department. Evacuate the structure immediately. If the water in the street outside your house is deeper than a foot, do not attempt to drive away.</p> <p>If the water outside your house is deeper than 3 feet and/or seems to be rising or flowing fast, take a flotation device (such as a couch cushion) with you when you leave. Take one device for each person leaving.</p> <p>Make sure that pets are free to swim with you, but do not attempt to carry larger pets, you could both lose your lives.</p> <p><b>If there is NO danger of fire or structural collapse: refer to Card "C1".</b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Карта 2 "С" паводки, наводнение</u></b></p> <p><b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b> <b>Вопрос 2: Находится ли здание в огне, или рушится?</b> <b>Вопрос 3: Разлетаются ли искры?</b> <b>Если есть опасность пожара или угроза разрушения здания:</b> <b>Скажите звонящему...</b> Мы посылаем пожарную команду. Эвакуируйтесь немедленно. Если вода на улице за пределами вашего дома глубже, чем 30 см, не пытайтесь уезжать. Если вода за пределами вашего дома глубже, чем 1 метр и / или начинает быстро прибывать, когда выходите, берите с собой плавающее устройство (например, диван подушки) (по одному на каждого человека). Убедитесь в том, что домашние животные могут свободно плавать, но не пытайтесь нести больше домашних животных, чем можете, чтобы не потерять свою жизнь. Если нет опасности пожара или разрушения здания: см. карту "С1".</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Flash Flood Card "C 1"</u></b></p> <p><b>Question 1: Do you have a basement?</b>  <i>If the caller DOES have a basement:</i>  <b>Q1: Is there water in the basement?</b>  <b>Q2: Is the water at least knee deep (2+ feet) and/or rising fast?</b></p> <p>If the answer is <b>knee deep and/or rising fast:</b></p> <p>Stay out of your basement.  You could be drowned or electrocuted if you go downstairs.  If the answer is <b>not deep nor rising fast:</b></p> <p>If you decide to go to the basement to salvage valuables, you first need to turn off the power.</p> <p>Leave the basement if the water starts to get deeper.  You might also want to call a plumber, and/or purchase a sump pump (водооткачивающий насос) from a local hardware or discount store.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Карта "С 1" паводки, наводнение</u></b></p> <p>Вызов из затопляемого дома, пожара нет.  <b>Вопрос 1: У вас есть подвал?</b>  <i>Если абонент имеет подвал:</i>  <b>Вопрос 1: Есть ли вода в подвале?</b>  <b>Вопрос 2: Вода по крайней мере по колено (2 + ноги) и / или быстро прибывает?</b></p> <p>Если ответ <b>по колено и / или быстро растёт:</b>  Держитесь подальше от вашего подвала.  Вы можете утонуть или вы можете быть поражены током, если пойдете вниз по лестнице.  Если ответ <b>не глубокий и не быстро прибывает:</b>  Если вы решите пойти в подвал, чтобы спасти ценные вещи, в первую очередь необходимо выключить электричество.  Оставьте подвал, если вода начинает становиться глубже.  Вы также можете вызвать сантехника, и / или приобрести (водооткачивающий насос) в магазине.</p>
<p><i><b><u>If the caller DOES NOT have a basement:</u></b></i>  <b>Question 1: Is the water getting into your house?</b>  <b>Question 2: Is the water knee deep (2+ feet) and/or rising fast?</b>  If the answer is <b>knee deep and/or rising fast:</b></p> <p>You need to evacuate immediately.  If the water in the street outside your house is deeper than 1 foot, do not attempt to drive away.  If the water is 3 feet or more, take a flotation device with you, such as a couch cushion.  Take one such device for each person leaving.</p>	<p><i><b><u>Если звонящий не имеет подвала:</u></b></i>  <b>Вопрос 1: Вода попадает в ваш дом?</b>  <b>Вопрос 2: Вода по колено (2 + фута) и / или быстро прибывает?</b></p> <p>Если ответ <b>по колено и / или быстро прибывает:</b>  Вы должны эвакуироваться немедленно.  Если вода на улице за пределами вашего дома глубже, чем 0,3 м, не пытайтесь уезжать.  Если вода за пределами вашего дома глубже, чем 0.9 метр и / или начинает быстро прибывать, когда выходите, берите с собой плавающее устройство (например, диван подушки) (по одному на каждого человека).</p>
<p>Make sure pets are free to swim along with you, but do not try to carry larger pets. You could both lose your lives.</p>	<p>Убедитесь, что домашние животные могут свободно плавать вместе с вами, но не пытайтесь брать с собой больших домашних животных. Вы оба можете умереть.</p>

<p>If the answer is <b>not knee deep nor rising fast</b>: Turn off the power. Evacuate if the water begins to get deep and/or starts to rise fast.</p>	<p>Если ответ не по колено, быстро не поступает: Выключите питание. Эвакуируйтесь, если вода становится глубже и / или начинает быстро прибывать.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Flash Flood Card 2 "D"</u></b></p> <p><b>Q1: What address are you calling from?</b> <b>Q2: Is the mobile home on fire, or are there any sparking outlets?</b> <b>Q3: Is the structure collapsing?</b> <i>If there IS a fire danger, or threat of structural collapse:</i> <b>Things to tell the caller...</b> We are sending the fire department. Evacuate the structure immediately. If the water in the street outside your house is deeper than a foot, do not attempt to drive away. If the water outside the home is deeper than 3 feet and/or seems to be rising or flowing fast, take a flotation device (such as a couch cushion) with you when you leave. Take one such device for each person leaving.</p> <p>If there is no nearby dry ground, try to get into a tree, or onto a roof. <b>If there is NO danger of fire or structural collapse: refer to Card "D1"</b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Карта 2 "D" паводки, наводнение</u></b></p> <p>Звонки с передвижных затопляемых домов. <b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b> <b>Q2: мобильный дом в огне, или есть искрение?</b> <b>Вопрос 3: Рушится ли здание?</b> <i>Если есть опасность пожара или угрозы разрушения здания:</i> <b>Что сказать звонящему...</b> Мы посылаем пожарную команду. Эвакуируйтесь из здания немедленно. Если вода на улице за пределами вашего дома глубже, чем 30 см, не пытайтесь ехать. Если вода вне дома, глубже, чем 90 см и / или похоже, она начинает подниматься или течь быстрее, берите с собой плавающее средство (например, диван подушки), когда уезжаете. Берите одно из таких средств на каждого человека. Если нет поблизости сухой земли, взберитесь на дерево или на крышу. <b>Если нет опасности пожара или разрушения здания: см. карту "D1"</b></p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Flash Flood Card 2 "D1"</u></b></p> <p>Calling from a flooding mobile home - no fire problem. <b>Question 1: Is the water inside the mobile home?</b> <i>If the water HAS already gotten into the mobile home:</i> <b>Things to tell the caller...</b> If the water outside isn't flowing too fast, or if the water doesn't contain too much debris, then choose a place to evacuate (such as nearby dry ground). If the water is flowing too fast, or if for any other reason it seems unsafe to try to get to high ground, try to get to the roof of a stable structure. Take some sort of flotation device (such as a couch cushion) with you when you leave. Take one such cushion for each person that is leaving.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Карта 2 "D1" паводки, наводнение</u></b></p> <p>Звонки с мобильного затопляемого дома - нет проблемы пожара. <b>Вопрос 1: Есть ли вода в дом на колесах?</b> <i>Если вода уже в передвижном доме:</i> <b>Что сказать звонящему...</b> Если вода снаружи не прибывает слишком быстро, или, если вода не содержит слишком много мусора, выберите место для эвакуации (например, поблизости сухую землю). Если вода прибывает слишком быстро, или если по каким-либо причинам кажется небезопасным, попытайтесь добраться до возвышенности, до крыши здания, возьмите плавающее средство (например, диван подушки), когда Вы уходите. Возьмите одну такую подушку для каждого человека.</p>

<p>Make sure that your pets are free to swim with you, and do not attempt to carry larger pets. You could both lose your lives.</p> <p><b>If the water HAS NOT gotten into the mobile home:</b>  <b>Things to tell the caller...</b>  Stay in the structure until water begins to come in and locate things to use for flotation devices, such as couch cushions, and have them ready to go. Find one for each member of the family.</p> <p>Decide where to evacuate if it becomes necessary. Nearby dry ground is best, but only if the water isn't flowing too fast, or if it doesn't contain much debris.  The roof of the trailer or tree might be used, if nothing else is available.</p>	<p>Убедитесь, что ваши домашние животные могут свободно плавать с вами, и не пытайтесь взять с собой крупных домашних животных. Вы можете оба потерять свою жизнь.</p> <p><b>Если вода не попала в передвижной дом:</b>  <b>Что сказать звонящему ...</b>  Оставайтесь в здании, пока вода не начнет попадать туда и найдите вещи, чтобы использовать их в качестве плавательного средства, (диванные подушки). Найти по одному для каждого члена семьи.  Решите, куда будете эвакуироваться, если это станет необходимым. Сухая земля неподалеку лучше, но только если вода не прибывает слишком быстро, или если она не содержит много мусора.  Крыша прицепа или дерева может быть использована, если нет ничего другого.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Flash Flood Card 2 "E"</u></b>  Calling from an automobile.</p> <p><b>Question 1: Where are you located?</b>  <b>Question 2: Are you trapped in your vehicle?</b>  <b>Question 3: Is the water deep, or flowing fast?</b>  <b>Question 4: Is your vehicle floating? If so, which direction is it going?</b>  <i>If the person IS trapped in very deep, fast-moving water and/or the vehicle is floating away (especially if water is getting into the automobile and their life is threatened):</i>  <b>Tell the caller...</b>  Try to open a side window, or break it with your shoe or some other solid object.  Try to find a flotation device of some sort in your automobile.</p> <p>If nothing else is available, you can use a jacket or shirt to trap air, and create your own makeshift flotation cushion.</p> <p>Leave the vehicle and try to make your way to dry ground, keeping a tight grip on the flotation device.</p>	<p><b><u>Карта 2 "Е" паводки, наводнение</u></b>  Вызов из автомобиля .</p> <p><b>Вопрос 1: Где вы находитесь?</b>  <b>Вопрос 2: Вы в ловушке вашего автомобиля?</b>  <b>Вопрос 3: Вода глубокая, или прибывает быстро?</b>  <b>Вопрос 4: Ваш автомобиль плывет? Если да, то в каком направлении?</b>  <i>Если человек находится в ловушке очень глубокой, быстро движущейся воде и / или автомобиль уплывает (особенно если вода попала в автомобиль, и их жизнь находится под угрозой):</i>  <b>Скажите звонящему ...</b>  Попробуйте открыть боковое окно, или разбить его вашей обувью или другим твердым предметом.  Попробуйте найти какое-то плавательное приспособление в вашем автомобиле.  Если ничего нет, вы можете использовать куртку или рубашку, чтобы поймать воздух, и создать свою собственную импровизированную плавательную подушку.</p> <p>Оставьте автомобиль и попытайтесь пройти к сухой земле, сохраняя жесткий контроль над плавательным</p>



<p><b>If the victim IS NOT in very deep, fast-flowing water, nor floating away: Tell the caller... Stay in your car. We are sending the fire department.</b></p>	<p>приспособлением. <i>Если жертва не в очень глубокой, быстрой текущей воде, и не утывает:</i> <b>Скажите звонящему... Оставайтесь в вашем автомобиле. Мы высылаем пожарную команду.</b></p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3</u></b></p> <p><b>There are four (4) contingencies that warrant E-911 response:</b></p> <p>Caller is reporting large hail, but is not injured: refer to card "A" <i>Caller has been hit and injured by large hail: Injuries should be handled per standard EMD but, to reduce exposure to further injury... refer to card "A"</i></p> <p>Caller is reporting someone else injured by hail: refer to card "B" Caller is reporting extremely deep hail: refer to card "C" You can call our local non-emergency phone line (if one is set up for the incident). The number is . <b>NOTE:</b> Types of injury associated with hail: blunt-force trauma, falls, broken glass (especially in the eyes).</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3</u></b></p> <p><b>Есть четыре (4) непредвиденные обстоятельства, которые требуют ответа службы спасения:</b></p> <p>Абонент сообщает о крупном граде, но не пострадал: <b>см. карту "А"</b> <i>Абонент был ранен крупным градом: Раны должны быть обработаны в соответствии со стандартом, чтобы снизить воздействие дальнейших повреждений ... см. карту "А"</i></p> <p>Абонент сообщает, кто-то другой пострадал от града: <b>см. карту "В"</b></p> <p>Абонент сообщает о чрезвычайно глубоком граде: <b>см. карту "С"</b></p> <p><b>Примечание:</b> Типы травм, связанных с градом: травмы тупые, падения, битое стекло (особенно в глазах).</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "A"</u></b></p> <p>Calling to report large hail - not injured.</p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b> <b>Q2: Are you currently in large hail?</b></p> <p><i>If the caller IS in large hail:</i> <b>Q1: What size is the hail?</b> <b>Q2: When did it start?</b> <b>Q3: Are you outside, inside a structure, or in a car?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "А"</u></b></p> <p>Звонящий сообщает о крупном граде – но не пострадал. <b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b> <b>Вопрос 2: Вы в настоящее время под градом?</b> <i>Если абонент под крупным градом:</i> <b>Вопрос 1: Какой размер града?</b> <b>Вопрос 2: Когда это началось?</b> <b>Вопрос 3: Вы снаружи, внутри здания или в машине?</b></p>

<p><b>If the caller is...</b>in an automobile: refer to Card "A1"  in a building (includes houses, mobile homes, etc.): refer to Card "A2"  outdoors: refer to Card "A3"  <i>If the caller is NOT in large hail at the time:</i></p> <p><b>Q1: How long ago did it stop hailing?</b>  <b>Q2: How large was the hail?</b>  <b>Q3: Can you tell in which direction the storm moved off?</b>  <b>Tell the caller...</b>  Thank you for your call. We will pass this along to the proper authorities. Please call back if large hail begins again.</p>	<p><b>Если абонент...</b>в автомобиле: см. карту "A1"  в здании (в том числе доме, доме на колесах и т.д.): см. карту "A2"  на открытом воздухе: см. карту "A3"  <b>Если абонент не находится под крупным градом:</b>  <b>Вопрос 1: Как давно град прекратился?</b>  <b>Вопрос 2: Насколько велик был град?</b>  <b>Вопрос 3: Можете ли вы рассказать, в каком направлении шторм двинулся?</b>  Скажите звонящему ...  Спасибо за ваш звонок. Мы передадим это в соответствующие органы. Пожалуйста, перезвоните, если крупный град начнется снова.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "A1"</u></b></p> <p>Calling from an automobile in large hail.  <b>Q1: Where are you?</b>  <b>Q2: Is your car damaged?</b>  <b>Tell the caller...</b>  Stop driving. If you can see a safe place close-by to drive to (like inside a garage, or under a highway overpass, or beneath service station awning), do so now.</p> <p>Make sure you pull off the highway completely. A tree is <i>not</i> the best place to seek shelter. It is common for trees to lose their branches during severe storms.  <i>Do not</i> leave your car until it stops hailing. Your car will furnish reasonable protection.</p> <p>Stay away from windows. Cover your eyes with something (like a piece of clothing). If possible, get onto the floor face down, or lay down on the seat with your back to the windows. Put very small children under you, and cover their eyes.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "A1"</u></b></p> <p>Вызов из автомобиля при крупном граде.  <b>Вопрос 1: Где вы?</b>  <b>Вопрос 2: Ваш автомобиль поврежден?</b>  <b>Скажите звонящему...</b>  Прекратите движение. Если вы видите безопасное место в двух шагах, доберитесь до него (гараж под эстакадой шоссе, под навесом станции технического обслуживания).  Убедитесь, что вы съехали с шоссе полностью. Дерево не лучшее место, чтобы найти убежище. Все деревья теряют ветки во время сильных штормов.  <i>Не покидайте</i> свой автомобиль, пока не прекратится град. Ваш автомобиль будет служить достаточной защитой.  Держитесь подальше от окон. Закройте глаза чем-то (частью одежды). Если это возможно, лягьте на пол лицом вниз или на сиденье спиной к окнам. Положите очень маленьких детей под себя, и укройте их глаза.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "A2"</u></b></p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b>  <b>Q2: Has the hail done any significant damage?</b>  <b>Tell the caller.</b> Stay inside until the hail stops.</p> <p>Stay away from windows, especially windows that are being hit by hail.  Check to make sure that all family members, building occupants, pets, etc. are inside, but do not go outside for any reason.</p> <p>If you are hit in the head, you could be seriously injured, or even killed. Don't go outside to move anything (like cars, plants, etc.) to safety. If it's already hailing, it's too late.</p> <p>Unless you are calling from a cell phone, you need to hang up the phone now. Lightning can travel along phone lines and injure you.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "A2"</u></b></p> <p>Звонки из здания, побитого крупным градом.  <b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b>  <b>Вопрос 2: Нанес ли град значительные повреждения?</b>  <b>Скажите звонящему...</b> Оставайтесь внутри пока град не прекратится.  Держитесь подальше от окон, особенно окон, которые пострадали от града. Убедитесь, что все члены семьи, обитатели здания, домашние животные находятся внутри, но не выходите на улицу по любой причине.  Если вас ударит по голове, вы можете быть серьезно ранены или даже убиты. Не выходите на улицу, чтобы переместить что-либо (автомобиль, растения) в безопасное место. Если оно под градом – уже слишком поздно.  Если вы звоните с сотового телефона, вам необходимо повесить телефон. Молния может проходить по телефонным линиям и ранить вас.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "A3"</u></b></p> <p><b>Q1: Where are you?</b>  <b>Q2: Is there any shelter around you?</b>  <b>Tell the caller...</b></p> <p>If it is still hailing, you must find shelter. If you can't find something to protect your entire body from injury, then at least find something to protect your head.  Stay out of culverts and lowland areas that might fill suddenly with water.</p> <p>Trees are a last resort. It is common during severe storms for trees to lose their branches. Also, large isolated trees attract lightning.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "A3"</u></b></p> <p><b>Вопрос 1: Где вы?</b>  <b>Вопрос 2: Есть ли убежище рядом?</b>  <b>Скажите звонящему...</b></p> <p>Если град еще идет, нужно найти укрытие. Если вы не можете найти что-то, чтобы защитить ваше тело от травм, то хотя бы найдите что-то для защиты головы. Держитесь подальше от водосточных труб и низменностей, которые могут быть внезапно заполнены водой.  Деревья - в крайнем случае. Обычно во время сильных штормов с деревьев падают ветки. Кроме того, большие одинокие деревья привлекают молнии.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "B"</u></b></p> <p><b>First:</b> Help the caller reduce the victim's continued exposure to injury by following the below instructions.  <b>Second:</b> When exposure to further injury has been reduced as much as possible, then follow standard emergency medical procedures.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "B"</u></b></p> <p>Кто-то другой ранен крупным градом.  <b>Во-первых:</b> Помогите звонящему снизить воздействие града на жертву, следуя инструкциям ниже.  <b>Второе:</b> когда воздействие града было сведено до минимума, следуйте стандартным действиям неотложной медицинской процедуры.</p>

<p><b>Q1: Where are you calling from?</b>  <b>Q2: Is hail occurring now? If so, what size is it?</b>  <b>Q3: Is the victim outdoors, inside a structure, or in a car?</b></p> <p><i>If the caller is...</i>in an automobile: refer to Card "B1"  in a building (includes houses, mobile homes, etc.): refer to Card "B2"  outdoors: refer to Card "B3"</p>	<p><b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b>  <b>Вопрос 2: Град идет сейчас? Если да, то какого он размера?</b>  <b>Вопрос 3: Жертва находится на открытом воздухе, внутри здания или в машине?</b></p> <p><i>Если абонент находится...</i>  в автомобиле: см. карту "B1"  в здании (в доме, доме на колесах и т.д.): см. карту 3 "B 2"  на открытом воздухе: см. карту 3 «B3»</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "B1"</u></b></p> <p><b>Q1: Where is the victim?</b>  <b>Q2: Is the car damaged?</b>  <i>If the caller IS in the vehicle with the victim:</i></p> <p><b>Tell the caller:</b>  Stop driving. If you can see a safe place close-by to drive the car into (like a garage, or under a highway overpass, or beneath service station awning), do so now. Make sure you pull off the highway completely. A tree is not the best place to seek shelter. It is common for trees to lose their branches during severe storms.</p> <p><b>Do not</b> leave the car until it stops hailing. The car will furnish reasonable protection.</p> <p>Stay away from windows. Cover your eyes and the victim's with something (like a piece of clothing). If possible, lay face-down, preferably on the floor. Put very small children under you, and cover their eyes.</p> <p><i>If the caller is NOT in the vehicle with the victim:</i></p> <p><b>Tell the caller:</b>  Do not try to reach the victim until the hail has stopped.  Stay at your location to help direct emergency responders.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "B1"</u></b></p> <p>Травмированный пострадавший находится в автомобиле.</p> <p><b>Вопрос 1: Где жертва?</b>  <b>Вопрос 2: Повреждено ли авто?</b>  <i>Если абонент находится в автомобиле с жертвой:</i></p> <p><b>Скажите звонящему:</b>  Прекратите движение. Если вы видите безопасное место недалеко от автомобиля (гараж, шоссе под эстакадой, станции техобслуживания под навесом), укройтесь там. Убедитесь, что вы полностью съехали с шоссе. Дерево - не лучшее место для убежища. Им свойственно ронять ветки во время сильных бурь.  .Не оставляйте машину до окончания града. Автомобиль будет предоставлять достаточную защиту.  Держитесь подальше от окон. Закройте свои глаза и жертвы чем-то (например, предметом одежды). Если это возможно, ложитесь лицом вниз, желательно на пол. Положите очень маленьких детей под себя и прикройте их глаза.  <i>Если абонент не находится в транспортном средстве с жертвой:</i></p> <p><b>Скажите звонящему:</b>  Не пытайтесь добираться до жертвы, пока град не прекратился.  Оставайтесь на своем месте, чтобы помочь аварийно-спасательным службам.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "B2"</u></b></p> <p>Calling from a structure with someone injured by large hail.</p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b></p> <p><b>Q2: Has the hail done any significant damage?</b></p> <p><b>Tell the caller:</b></p> <p>Stay inside until it quits hailing. Keep yourself and the victim away from windows, especially windows that are being pelted by hail. Check to make sure that all family members, building occupants, pets, etc. are inside, but <b>do not go outside</b> for any reason. If you are hit in the head, you could be seriously injured or even killed.</p> <p>You need to hang up the phone now, because lightning can travel along phone lines and injure you.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "Б2"</u></b></p> <p>Звонки из здания с кем-то раненным крупным градом.</p> <p><b>Вопрос 1: Откуда вы звоните?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Град нанес какие-либо значительные повреждения?</b></p> <p><b>Скажите звонящему:</b></p> <p>Оставайтесь внутри, пока не окончится град.</p> <p>Держите себя и жертву подальше от окон, особенно окон, которые повреждены градом. Убедитесь, что все члены семьи, обитатели здания, домашние животные и т.д. находятся внутри, но не выходите на улицу по какой-либо причине. Если вас ударит по голове, вы можете получить серьезную травму или даже погибнуть. Вы должны повесить трубку сейчас, потому что молния может перемещаться по телефонным линиям и ранить вас.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "B3"</u></b></p> <p>Outdoors with a victim injured by hail.</p> <p><b>Q1: Where are you?</b></p> <p><b>Q2: Is there any shelter around you?</b></p> <p><b>Tell the caller:</b></p> <p>If it is still hailing, you must find shelter. If you have to move the victim, try to do so with as little neck movement as possible. If you can't move the victim, find something to protect them from injury - if not their entire body, then at least find something to protect their head. Find shelter for yourself as well.</p> <p>Stay out of culverts and lowland areas that might fill suddenly with water. Trees are a last resort. It is common during severe storms for trees to lose their branches. Also, large isolated trees attract lightning.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "Б3"</u></b></p> <p>На открытом воздухе с жертвой пострадавшей от града.</p> <p><b>Вопрос 1: Где вы?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Есть ли убежище рядом с вами?</b></p> <p><b>Скажите звонящему:</b></p> <p>Если град все еще идет, вы должны найти укрытие. Если вам нужно переместить жертву, попробуйте сделать это с минимальным движением шеи насколько это возможно. Если вы не можете перенести жертву, найдите что-нибудь, чтобы защитить ее от повреждений - если не все тело, то хотя бы найдите что-то для защиты головы. Найдите укрытие для себя тоже.</p> <p>Держитесь подальше от водосточных труб и низменных территорий, которые могут быть заполнены внезапно водой. Деревья – в крайнем случае. Обычно во время сильных штормов деревья роняют ветки. Кроме того, большие одинокие деревья привлекают молнии.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "C"</u></b></p> <p><b>Q1: Where are you calling from?</b>  <b>Q2: Are you currently in large hail?</b>  <b>Q3: What size is the hail?</b>  <b>Q4: When did it start?</b></p> <p><i>If the hail is a foot deep or greater, and is "flowing:" If the caller is... in an automobile: refer to Card "C1"</i>  in a building (includes houses, mobile homes, etc.): refer to Card "C2"  outdoors: refer to Card "C3"</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "C1"</u></b></p> <p>Calling from a vehicle about deep hail.</p> <p><b>Q1: Is your vehicle in deep hail?</b></p> <p><i>Caller's vehicle IS in deep hail:</i></p> <p>Close all of your windows.  You should stay in your vehicle unless it begins to wash away toward a deep body of water (like a river). It is very dangerous to exit your car. You could be swept away and buried in the hail.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "С"</u></b></p> <p>При звонке в чрезвычайно сильный град.  <b>Вопрос 1 Откуда вы звоните?</b>  <b>Вопрос 2: Вы в настоящее время под градом?</b>  <b>Вопрос 3: Какой размер града?</b>  <b>Вопрос 4: Когда это началось?</b>  <i>Если град до 30 см или больше</i>  <i>Если абонент находится в автомобиле :</i>  см. карту "С1"  в здании (в том числе доме, доме на колесах и т.д.): см. карту "С2"  на открытом воздухе: см. карту "С3"</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "С1"</u></b></p> <p>Звонки из транспортного средства о сильном граде.  <b>Вопрос 1: Ваш автомобиль находится под сильным градом?</b>  <i>Автомобиль абонента находится под сильным градом:</i>  Закройте все окна.  Вы должны оставаться в автомобиле, пока его не начнет смывать в сторону глубокого водоема (например, реки). Очень опасно выходить из автомобиля. Вы можете быть сметены и погибнете под градом.</p>
<p><b>Caller's car IS NOT in deep hail:</b></p> <p><b>Tell the caller...</b>  Do not drive into areas with deep hail. You could be swept away.  <b>Do not</b> leave your car until the hail stops. Your car will furnish reasonable protection.</p> <p>Stay away from windows. Cover your eyes with something (like a piece of clothing). If possible, get onto the floor face down, or lay down on the seat with your back to the windows. Put very small children under you, and cover their eyes.</p>	<p><i>Автомобиль звонящего не под сильным градом:</i>  <b>Скажите звонящему...</b>  Не въезжайте в район сильного града. Вы можете быть сметены.  Не оставляйте свой автомобиль, пока град не прекратится. Ваш автомобиль будет служить достаточной защитой.  Держитесь подальше от окон. Закройте глаза чем-то (часть одежды). Если это возможно – ложитесь на пол лицом вниз, или на сиденье, спиной к окнам. Положите очень маленьких детей под себя и прикройте их глаза.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card3 "C2"</u></b></p> <p>Calling from a structure to report deep hail.  <b>Q1: Is the deep hail inundating your house?</b></p> <p><b>Tell the caller...</b>  Stay inside. You could be swept off your feet by deepening hail.  Don't go to the basement. The hail could burst through basement windows.  Stay away from windows, especially windows that are being hit by hail.  Check to make sure that all family members, building occupants, pets, etc. are accounted for.  Don't go outside to move anything (like cars, plants, etc.) to safety. If it's already hailing, it's too late.  You need to hang up the phone now, because lightning can travel along phone lines and injure you.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "С2"</u></b></p> <p>Звонки из здания о сильном граде.  <b>Вопрос 1: Попадает ли сильный град в ваш дом?</b></p> <p><b>Скажите звонящему...</b>  Оставайтесь внутри. Вы можете быть сбиты с ног, попав под град.  Не идите в подвал. Град может прорваться сквозь подвальные окна.  Держитесь подальше от окон, особенно окон, которые пострадали от града.  Убедитесь, что все члены семьи, обитатели здания, домашние животные и т.д. укрыты.  Не выходите на улицу, чтобы переместить что-либо (автомобили, растения ) в безопасное место. Если они под градом – уже слишком поздно.  Вы должны повесить трубку сейчас, потому что молния может перемещаться по телефонным линиям и ранить вас.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Hail Card 3 "C3"</u></b></p> <p>Calling from outdoors to report deep hail.  <b>Q1: Is there any shelter around you?</b></p> <p><b>Tell the caller...</b>  Keep away from areas with deep hail.  Try to find shelter, to protect yourself from lightning exposure.  Stay out of culverts and lowland areas that might fill suddenly with water.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Град Карта 3 "С3"</u></b></p> <p>Вызов с улицы сообщить о сильном граде.  <b>Вопрос 1: Есть ли убежище рядом с вами?</b></p> <p><b>Скажите звонящему...</b>  Держитесь подальше от мест с сильным градом.  Попробуйте найти укрытие, чтобы защитить себя от попадания молнии.  Держитесь подальше от водосточных труб и низменных территорий, которые могут быть заполнены внезапно водой</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Lightning Card 4</u></b></p> <p>Caller has been hit by lightning:  <i>Injuries should be handled per normal EMD procedures but, to reduce exposure to further injury... refer to card4 "A"</i></p> <p>Caller is reporting someone else hit by lightning: refer to card "B"  Caller is reporting house hit by lightning: refer to card "C"  <b>Otherwise (time permitting):</b></p> <p>Caller is worried about nearby lightning, no damage or injury: refer to card "D"  <b>NOTE:</b> Types of injury associated with lightning: electrical shock, burns, cardiovascular.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Молния Карта 4</u></b></p> <p>Абонент был поражен молнией:  С травмами следует обращаться в обычном порядке, но, при снижении воздействия последующих травм... см. карту 4 "А"  Абонент сообщает, кто-то еще пострадал от молнии: см. карту "В"  Абонент сообщает, что в дом ударила молния: см. карту "С"  <b>В противном случае (при наличии времени):</b>  Звонящий беспокоится о молнии, но у него нет никаких повреждений или травм: см. карту "D"  <b>Примечание:</b> Типы травм связанные с молнией: поражение электрическим током, ожоги, сердечно-сосудистая недостаточность.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Lightning Card 4 "A"</u></b></p> <p>Caller has been hit by lightning.</p> <p><b>Q1: Where are you?</b></p> <p><b>Q2: Are you still exposed to lightning?</b></p> <p><b>Dispatcher:</b> Is the victim disoriented, or having difficulty breathing.</p> <p>How many seconds are there between the lightning flash and the associated sound of thunder.</p> <p>If the count is 30 seconds or less, the caller is <i>at risk</i> for further strikes. If the count is less than 10 seconds, the caller is in <i>grave and imminent danger</i>.</p> <p style="text-align: center;"><b>If the caller is still directly exposed to further lightning strikes:</b></p> <p>Tell the caller... You must get to a safe place.</p> <p><b>NOTE:</b> Inform the caller that they are at risk of further lightning strikes if the lightning-thunder count is low.</p> <p>Try to get inside a building, or into a metal-roofed vehicle and roll up the windows. Stay away from windows and electrical appliances. Avoid isolated tall trees. Unless you are on a portable or cell phone, hang up until the lightning has passed. Lightning can travel along phone lines and injure or kill you.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Молния Карта 4 "А"</u></b></p> <p>Абонент был поражен молнией.</p> <p><b>Вопрос 1: Где вы?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Вы по-прежнему подвергаетесь молнии?</b></p> <p><b>Диспетчер:</b> Попробуйте определить, дезориентирован ли пострадавший, или имеет трудности с дыханием. Спросите, сколько секунд между вспышкой молнии и звуком грома.</p> <p>Если 30 секунд или меньше, абонент находится в опасности новых ударов. Если количество составляет менее 10 секунд, угроза серьезная и неизбежная.</p> <p><b>Если абонент по-прежнему непосредственно подвергается воздействию новых ударов молнии:</b></p> <p>Скажите звонящему, что он должен добраться до безопасного места.</p> <p><b>ПРИМ.:</b> Сообщите звонящему, что он находится под угрозой новых ударов молнии, если время между молнией и громом короткое.</p> <p>Постарайтесь попасть внутрь здания, или в автомобиль с металлической крышей и поднять окна. Держитесь подальше от окон и электроприборов. Избегайте одиноких высоких деревьев. Если у вас переносной или мобильный телефон, повесьте трубку, пока молния не прошла. Молния может путешествовать по телефонным линиям и ранить или убить вас.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Lightning Card 4 "B"</u></b></p> <p>Caller reporting someone (else) hit by lightning.</p> <p><b>Q1: Where are you?</b></p> <p><b>Q2: Where is the victim?</b></p> <p><b>Q3: Is the victim still exposed to lightning?</b></p> <p><b>Dispatcher:</b> Try to determine if the victim is disoriented, or having difficulty breathing. How many seconds there are between the lightning flash and the associated sound of thunder. If the count is 30 seconds or less, you are <i>at risk</i> for further strikes. If the count is less than 10 seconds, you are in <i>grave and imminent danger</i>.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Молния Карта 4 "В"</u></b></p> <p>Звонящий сообщает, что в кого-то попала молния.</p> <p><b>Вопрос 1: Где вы?</b></p> <p><b>Вопрос 2: Где жертва?</b></p> <p><b>Вопрос 3: Жертва по-прежнему подвергается молнии?</b></p> <p><b>Диспетчер:</b> Попытайтесь определить, пострадавший дезориентирован или имеет трудности с дыханием. Спросите сколько секунд между вспышкой молнии и звуком грома. Если 30 секунд или меньше, звонящий находится в опасности новых ударов. Если время составляет менее 10 секунд – он под серьезной угрозой.</p>



<p><b>If the caller is still directly exposed to further lightning strikes:</b></p> <p><b>Tell the caller...</b> You must try to get the victim to a safe place.</p> <p><b>NOTE:</b> You are at risk of further lightning strikes if the lightning-thunder count is low.</p> <p>Try to get the victim inside a building, or into a metal-roofed car and roll up the windows.</p> <p>Avoid isolated tall trees. Unless you are on a portable or cell phone, hang up until the lightning has passed. Lightning can travel along phone lines and injure or kill you.</p>	<p><b>Если абонент по-прежнему непосредственно подвергается воздействию новых ударов молнии:</b> <b>Скажите ему...</b> Вы должны попытаться переместить жертву в безопасное место. <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Скажите, что они находятся под угрозой новых ударов молнии, если время между молнией и громом небольшое. Постарайтесь, чтобы жертва была внутри здания, или в автомобиле с металлической крышей и закройте окна. Избегайте одиноких деревьев. Если у вас переносной или мобильный телефон, повесьте трубку, пока молния не прошла. Молния может путешествовать по телефонным линиям и ранить или убить вас.</p>
<p><b><u>Lightning Card 4 "C"</u></b></p> <p><b>Q1: Where are you?</b> <b>Q2: Is the structure on fire?</b> <b>Q3: Do you see or smell smoke?</b> <b>If the structure IS on fire, dispatch a full structure response:</b> <b>Tell the caller...</b> You need to evacuate the structure immediately. If lightning is still striking nearby, you must get from your house to another shelter quickly. Get to a neighbor's house, or into a metal-roofed car and roll up the windows.</p> <p><b>If the structure does NOT appear to be on fire:</b> <b>Dispatcher:</b> How many seconds there are between the lightning flash and the associated sound of thunder. If the count is 30 seconds or less, you are <i>at risk</i> for further strikes. If the count is less than 10 seconds, you are in <i>grave and imminent danger</i>.</p>	<p><b><u>Молния Карта 4 "С"</u></b></p> <p>Звонящий говорит, что в дом ударила молния. <b>Вопрос 1: Где вы?</b> <b>Вопрос 2: Здание в огне?</b> <b>Вопрос 3: Вы видите или чувствуете запах дыма?</b> Если здание в огне, <b>Скажите звонящему ...</b> Вы должны эвакуироваться из здания немедленно. Если молния все еще рядом, вы должны быстро добраться от вашего дома к другому жилью. Добраться к дому соседа, или к автомобилю с металлической крышей и закрыть окна. <b>Если здание не горит:</b> <b>Диспетчер:</b> Спросите у звонящего, сколько секунд между вспышкой молнии и звуком грома. если 30 секунд или меньше, звонящий находится в опасности для новых ударов. Если время составляет менее 10 секунд, звонящий под серьезной и неизбежной угрозой.</p>

<p><b>Tell the caller...</b> Stay in your home unless some indication of fire develops.</p> <p>If you see fire, or see or smell smoke, then you must evacuate the structure.</p> <p>If lightning is still striking nearby, you must get from your house to another shelter quickly.</p> <p>Get to a neighbor's house, or into a metal-roofed car and roll up the windows.</p> <p>Unless you are on a portable or cell phone, hang up until the lightning has passed.</p> <p>Lightning can travel along phone lines and injure or kill you.</p>	<p><b>Скажите звонящему...</b> Оставайтесь в вашем доме, если нет признаков пожара. Если вы видите пожар, чувствуете запах дыма, то вы должны покинуть здание. Если молния все еще рядом, вы должны быстро добраться от вашего дома до другого жилья.</p> <p>Доберитесь до дома соседа, или автомобиля с в металлической крышей и закройте окна.</p> <p>Если вы звоните по переносному или мобильному телефону, повесьте трубку, пока не пройдет молния.</p> <p>Молния может проходить по телефонным линиям и ранить или убить вас.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Lightning Card 4 "D"</u></b></p> <p>Caller is worried by nearby lightning.</p> <p><b>Q1: Where are you?</b></p> <p><b>Dispatcher:</b> How many seconds are there between the lightning flash and the associated sound of thunder.</p> <p>If the count is 30 seconds or less, you are <i>at risk</i> for further strikes. If the count is less than 10 seconds, you are in grave and imminent danger.</p> <p><b>Tell the caller...</b></p> <p>Your house is the safest place to be in a lightning storm.</p> <p>If you are inside, stay there. Avoid windows and electrical appliances.</p> <p>If you are not inside, and lightning is still striking nearby, you must get to a safe place immediately.</p> <p>Get inside a house or building, or into a metal-roofed car, and roll up the windows.</p> <p>Unless you are on a portable or cell phone, hang up until the lightning has passed. Lightning can travel along phone lines and injure or kill you.</p> <p>Call back if you see lightning hit something such as a person or a structure.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Молния Карта 4 "D"</u></b></p> <p>Звонящий обеспокоен близкой молнией.</p> <p><b>Вопрос 1: Где вы?</b></p> <p><b>Диспетчер:</b> Сколько секунд между вспышкой молнии и звуком грома. Если 30 секунд или меньше, звонящий находится в опасности для новых ударов. Если время составляет менее 10 секунд, звонящий под серьезной и неизбежной угрозой.</p> <p><b>Скажите звонящему...</b></p> <p>Ваш дом является самым безопасным местом в грозу.</p> <p>Если вы находитесь внутри, оставайтесь там. Избегайте окон и электроприборов.</p> <p>Если вы не внутри, а молнии все еще рядом, вы должны добраться до безопасного места немедленно.</p> <p>Зайдите внутрь дома или здания, или в автомобиль с металлической крышей, и закройте окна.</p> <p>Если у вас переносной или мобильный телефон, выключите его, пока молния не прошла. Молния может проходить по телефонным линиям и ранить или убить вас.</p> <p>Перезвоните, если увидите что молния во что-то ударила (людей или здания).</p>

**ADVICES. HOW TO BEHAVE IN EMERGENCY SITUATIONS OF DIFFERENT NATURE /  
СОВЕТЫ. КАК СЕБЯ ВЕСТИ ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ РАЗНОГО  
ХАРАКТЕРА**

**Q1: Can you point your location?**

**Q2: What address are you calling from?**

**Remember to GET OUT, STAY OUT.**

If closed doors or handles are warm, use your second way out. Never open doors that are warm to the touch.

Crawl low under smoke.

Go to your outside meeting place and then call for help.

If smoke, heat or flames block your exit routes, stay in the room with doors closed. Place a wet towel under the door. Open a window and wave a brightly colored cloth or flashlight to signal for help.

Use Caution with Fire Extinguishers

Use a portable fire extinguisher ONLY if you have been trained by the fire department and in the following conditions:

The fire is confined to a small area, and is not growing.

The room is not filled with smoke.

Everyone has exited the building.

The fire department has been called. Remember the word PASS when using a fire extinguisher.

Pull the pin and hold the extinguisher with the nozzle pointing away from you.

Aim low. Point the extinguisher at the base of the fire.

Squeeze the lever slowly and evenly.

Sweep the nozzle from side to side.

**recovering from a fire in your home**

Immediately After...

Have injuries treated by a medical professional. Wash small wounds with soap and water. To help prevent infection of small wounds, use bandages and replace them if they become soiled, damaged or waterlogged.

**Вопрос 1: Вы можете указать ваше местоположение?**

**Вопрос 2: С какого адреса вы звоните?**

**Не забудьте выйти, держитесь подальше.**

Если закрытые двери или ручки теплые, используйте второй выход. Никогда не открывайте двери, теплые на ощупь. Ползите пониже при наличии дыма.

Выйдите на улицу, а затем позовите на помощь.

При обнаружении дыма, тепла или пламени, заблокируйте выход, оставайтесь в комнате с закрытой дверью. Положите влажное полотенце под дверь. Откройте окна и машите яркой тканью или фонариком, сигнализируя о помощи.

Будьте осторожны с огнетушителем

Используйте переносной огнетушитель только, если вы прошли обучение в пожарном департаменте и в следующих условиях:

пожар ограничивается небольшой площадью и не увеличивается;

комната не заполнена дымом;

все вышли из здания;

пожарных вызвали;

Помните слово PASS при использовании огнетушителя.

Вытащите штифт и удерживайте огнетушитель, направив сопло от себя.

Направьте вниз. Направьте огнетушитель в центр пожара.

Сжимайте рычаг медленно и ровно.

Поворачивайте сопло из стороны в сторону.

**восстановление после пожара в вашем**

доме

Сразу же после ...

Доверьтесь медицинским работникам для лечения травм. Вымойте небольшие раны с мылом и водой. Чтобы предотвратить заражение небольших ран, используйте перевязки, и замените их, если они загрязняются, повреждены или мокрые.

<p>Remain calm. You may find yourself in the position of taking charge of other people. Listen carefully to what people are telling you, and deal patiently with urgent situations first.</p> <p>Check with the fire department to make sure your residence is safe to enter. Do not cut or walk past colored tape that was placed over doors or windows to mark damaged areas unless local authorities advise that it is safe to do so. If a building inspector has placed a color-coded sign on the home, do not enter it until you get more information, advice and instructions about what the sign means and whether it is safe to enter your home.</p>	<p>Сохраняйте спокойствие. Вы можете оказаться в ситуации, когда необходимо взять на себя ответственность за других людей. Слушайте внимательно, что люди говорят вам, и терпеливо решайте срочные ситуации в первую очередь.</p> <p>Уточните у пожарных безопасно ли ваше жилище для входа. Не разрезайте и не проходите мимо цветной ленты, которая была помещена на двери или окна, чтобы отметить поврежденные участки, если местные власти сообщают, что это можно сделать безопасным образом. Если инспектор МЧС поставил цветной знак на доме, не входите в него, пока не получите дополнительную информацию, советы и инструкции о том, что означает этот знак и насколько безопасно входить в ваш дом.</p>
<p><u>Recovering Emotionally</u> Children, senior citizens, people with disabilities are especially at risk. Children may become afraid and some elderly people may seem disoriented at first. People with disabilities may require additional assistance. It is important to let children and elderly people know that they are safe and that you will help them find a safe place to stay.</p> <p>It is also important that you try to talk with them in a calm way.</p>	<p><u>Эмоциональное восстановление</u> Дети, пенсионеры, инвалиды подвергаются особому риску. Дети могут бояться, а некоторые пожилые люди могут быть дезориентированы. Людям с ограниченными возможностями может потребоваться дополнительная помощь. Важно, чтобы дети и пожилые люди знали, что они в безопасности и что вы поможете им найти безопасное место для проживания.</p> <p>Также важно пытаться говорить с ними спокойно.</p>
<p><u>Some basic steps you can take to meet physical and emotional needs</u></p> <p>Try to return to as many of your personal and family routines as possible.</p> <p>Get rest and drink plenty of water.</p> <p>Limit your exposure to the sights and sounds of disaster, especially on television, the radio and in the newspapers. Focus on the positive. Recognize your own feelings. Reach out and accept help from others.</p> <p>Do something you enjoy. Do something as a family that you have all enjoyed in the past. Stay connected with your family and/or other support systems. Realize that, sometimes, recovery can take time.</p>	<p><u>Некоторые основные шаги, которые вы можете предпринять для удовлетворения физических и эмоциональных потребностей</u> Попробуйте вернуться к обычным домашним делам насколько это возможно.</p> <p>Отдыхайте и пейте большое количество воды. Ограничьте контакт с видами и звуками бедствия, особенно на телевидении, радио и в газетах. Сосредоточьтесь на положительном. Прислушайтесь к своим чувствам. Принимайте помощь от других.</p> <p>Делайте то, что вам нравится. Делайте то, чем ваша семья наслаждалась в прошлом. Оставайтесь на связи с семьей и / или другими вспомогательными системами. Поймите, что иногда восстановление может занять время.</p>

<p style="text-align: center;"><u>Helping Pets</u></p> <p>If you have pets, try to find and comfort them. A scared animal may react by biting or scratching. Handle animals carefully and calmly. Use toys, a blanket or favorite human's unsoiled clothing to comfort pets. Make sure pets are fed their usual diet, and have plenty of water.</p>	<p style="text-align: center;"><u>Помощь домашним животным</u></p> <p>Если у вас есть домашние животные, постарайтесь найти и успокоить их. Испуганное животное может реагировать укусами или царапинами. Обращайтесь с животными внимательно и спокойно. Используйте игрушки, одеяла или одежду, чтобы доставить комфорт любимцу. Удостоверьтесь, что животных кормят их обычной едой и дают большее количество воды.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Earthquake Safety Checklists:</u></b></p> <p><u>If you are inside when the shaking starts...</u> Drop, cover and hold on. Move as little as possible. If you are in bed, stay there, curl up and hold on. Protect your head with a pillow. Stay away from windows to avoid being injured by shattered glass. Stay indoors until the shaking stops and you are sure it is safe to exit. If you must leave the building after the shaking stops, use stairs rather than an elevator in case there are aftershocks, power outages or other damage.</p> <p>Be aware that fire alarms systems frequently go off in buildings during an earthquake, even if there is no fire.</p> <p style="text-align: center;"><u>If you are outside when the shaking starts...</u> Find a clear spot and drop to the ground. Stay there until the shaking stops (away from buildings, power lines, trees, streetlights).</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Контрольные списки сейсмической безопасности:</u></b></p> <p><u>Если вы в помещении, когда начинает трясти...</u> Сядьте, накройтесь и держитесь за что-нибудь. Двигайтесь как можно меньше. Если вы находитесь в постели, останьтесь там, свернувшись калачиком, и держитесь. Защитите Вашу голову подушкой. Держитесь подальше от окон, чтобы избежать ранения осколками стекла. Оставайтесь дома, пока не перестанет дрожать земля, и вы не удостоверитесь, что выходить безопасно. Если вы вынуждены покинуть здание, когда земля перестанет дрожать, используйте лестницы вместо лифта, на случай если есть перебои в подаче электроэнергии или другие повреждения. Помните, что системы пожарной сигнализации часто срабатывают в зданиях во время землетрясения, даже если нет огня.</p> <p><u>Если вы находитесь на улице и начинается землетрясение ...</u> Найдите просторное место и падайте на землю. Оставайтесь там, пока не прекратятся толчки (вдали от зданий, линий электропередач, деревьев, фонарей).</p>

<p>If you are in a vehicle, pull over to a clear location and stop.</p> <p>Avoid bridges, overpasses and power lines if possible.</p> <p>Stay inside with your seatbelt fastened until the shaking stops.</p> <p>Then, drive carefully, avoiding bridges and ramps that may have been damaged.</p> <p>If a power line falls on your vehicle, do not get out. Wait for assistance.</p> <p>If you are in a mountainous area or near unstable slopes or cliffs, be alert for falling rocks and other debris.</p> <p>Landslides are often triggered by earthquakes.</p>	<p>Если вы находитесь в автомобиле, остановитесь, чтобы выяснить местоположение.</p> <p>Избегайте мостов, путепроводов и линий электропередач, если это возможно.</p> <p>Оставайтесь прикреплены вашим ремнем безопасности, пока не перестанет трясти.</p> <p>Затем поезжайте осторожно, избегая мостов и пандусов, которые могут быть повреждены.</p> <p>Если линии электропередачи упали на ваш автомобиль, не выходите. Ждите помощи.</p> <p>Если вы находитесь в горной местности или вблизи неустойчивых склонов и скал, будьте бдительны по поводу падающих камней и прочего мусора.</p> <p>Оползни часто вызваны землетрясениями.</p>
<p><b><u>What should I do during a heat wave?</u></b></p> <p>Never leave children or pets alone in enclosed vehicles.</p> <p>Stay hydrated by drinking plenty of fluids even if you do not feel thirsty. Avoid drinks with caffeine or alcohol.</p> <p>Eat small meals and eat more often. Avoid extreme temperature changes. Wear loose-fitting, lightweight, light-colored clothing. Avoid dark colors because they absorb the sun's rays. Slow down, stay indoors and avoid strenuous exercise during the hottest part of the day. Postpone outdoor games and activities. Use a <b>buddy system</b> (2-3 человека вместе) when working in excessive heat. Take frequent breaks if you must work outdoors. Check on family, friends and neighbors who do not have air conditioning, who spend much of their time alone or who are more likely to be affected by the heat.</p>	<p><b><u>Что я должен делать во время жары?</u></b></p> <p>Никогда не оставляйте детей или домашних животных одних в закрытых транспортных средствах.</p> <p>Избегайте обезвоживания, выпивая большое количество жидкости, даже если вы не чувствуете жажды. Избегайте напитков, содержащих кофеин или алкоголь. Ешьте маленькими порциями и чаще. Избегайте резких перепадов температуры. Носите свободно-облегающую, легкую, светлую одежду. Избегайте темных цветов, поскольку они поглощают солнечные лучи. Оставайтесь дома и избегайте больших физических нагрузок во время жары.</p> <p>Отложите подвижные игры и мероприятия. Используйте систему «<b>приятель</b>» (2-3 человека вместе) при работе в чрезмерную жару. Делайте частые перерывы, если вы должны работать на открытом воздухе. Проследите за семьей, друзьями и соседями, которые не имеют кондиционеров, проводят большую часть своего времени в одиночестве, или которые, скорее всего, будут подвержены влиянию тепла.</p>
<p>Check on your animals frequently to ensure that they are not suffering from the heat.</p>	<p>Проверяйте ваших животных часто, чтобы удостовериться, что они не страдают от жары.</p>

<p><b><u>What should I do when someone is sick?</u></b></p> <p><b><u>Taking Care of People with the Flu</u></b>          Be aware of common flu symptoms:          Designate one person as the caregiver.          Keep everyone's personal items separate. All household members should avoid sharing pens, papers, clothes, towels, sheets, blankets, food or eating utensils unless cleaned between uses.          Disinfect doorknobs, switches, handles, computers, telephones, toys and other surfaces that are commonly touched around the home or workplace.          Wash everyone's dishes in the dishwasher or by hand using very hot water and soap.          Wash everyone's clothes in a standard washing machine as you normally would. Use detergent and very hot water and wash your hands after handling dirty laundry.          Wear disposable gloves when in contact with or cleaning up body fluids.          Quarantine is the physical separation of healthy people who have been exposed to an infectious disease from those who have not been exposed.          Isolation is a state of separation between persons or groups to prevent the spread of disease.          Social distancing is a practice imposed to limit face-to-face interaction in order to prevent exposure and transmission of a disease.</p>	<p><b><u>Что мне делать, когда кто-то заболел?</u></b></p> <p><b><u>Забота о больных гриппом</u></b>          Будьте в курсе общих симптомов гриппа.          Назначьте одного человека для ухода.          Храните личные вещи каждого отдельно. Все члены семьи должны избегать совместного использования ручек, бумаги, одежды, полотенец, простыней, одеял, продуктов питания или столовых приборов, пока они не вымыты.          Дезинфицируйте дверные ручки, выключатели, ручки, компьютеры, телефоны, игрушки и другие поверхности, которых обычно касаетесь дома или на рабочем месте.          Мойте посуду каждого в посудомоечной машине или вручную с использованием очень горячей воды с мылом.          Стирайте одежду каждого в обычной стиральной машине. Используйте моющие средства и очень горячую воду, мойте руки после работы с грязным бельем.          Одевайте одноразовые перчатки при контакте с жидкостями после мытья больных.</p> <p>Карантин - это физическое разделение здоровых людей, которые имели контакт с инфицированным больным от тех, кто не подвергся инфекции.          Изоляция – это разделение людей или групп, чтобы предотвратить распространение болезни.          Социальное дистанцирование – это практика, ограничения взаимодействия людей в целях предотвращения воздействия и передачи болезни.</p>
<p><b><u>What should I do if a landslide is occurring or likely to occur?</u></b></p> <p>If you suspect imminent danger, evacuate immediately. Inform affected neighbors if you can, and contact your public works, fire or police department. Listen for unusual sounds that might indicate moving debris, such as trees cracking or boulders knocking together.</p>	<p><b><u>Что делать, если оползень происходит или может произойти?</u></b></p> <p>Если вы подозреваете, непосредственную опасность, эвакуируйтесь немедленно. Информировать пострадавших соседей, если можете, и обратитесь к общественным службам, пожарному отделению, милиции. Прислушивайтесь к необычным звукам, которые могут указывать на перемещение мусора, таких как треск деревьев, стук валунов.</p>

<p>If you are near a stream or channel, be alert for any sudden increase or decrease in water flow and notice whether the water changes from clear to muddy. Such changes may mean there is debris flow activity upstream so be prepared to move quickly.</p> <p>Be especially alert when driving—watch for collapsed pavement, mud, fallen rocks and other indications of possible debris flow.</p> <p>If you are ordered or decide to evacuate, take your animals with you.</p>	<p>Если вы находитесь рядом с потоком или каналом, будьте готовы к внезапному увеличению или уменьшению количества воды и обратите внимание, изменяется ли вода с прозрачной на грязную. Такие изменения могут означать, что сверху идет поток мусора, так что будьте готовы двигаться быстро.</p> <p>Будьте особенно внимательны, когда едете – следите за разрушенными тротуарами, грязью, поваленными камнями и другими признаками возможных селей.</p> <p>Если вам приказали или вы решили эвакуироваться, возьмите с собой животных.</p>
<p><b><u>During Severe Storms</u></b></p> <p>Stay alert and awake. Many deaths from landslides occur while people are sleeping.</p> <p>Listen to local news stations on a battery-powered radio for warnings of heavy rainfall.</p> <p>Consider leaving if it is safe to do so.</p>	<p><b><u>Во время сильных штормов</u></b></p> <p>Будьте внимательны и бодрствуйте. Много смертей от оползней случаются в то время, когда люди спят.</p> <p>Слушайте местные новости по радио на батарейках о выпадении обильных осадков.</p> <p>Будьте готовы уехать, если так безопаснее.</p>
<p><b><u>What should I do during a thunderstorm?</u></b></p> <p>Postpone outdoor activities if thunderstorms are likely to occur.</p> <p>If a severe thunderstorm warning is issued, take shelter in a substantial building or in a vehicle with the windows closed. Get out of mobile homes that can blow over in high winds. If thunder roars, go indoors!</p> <p>Avoid electrical equipment and telephones.</p> <p>Shutter windows and close outside doors securely. Keep away from windows.</p> <p>Do not take a bath, shower or use plumbing.</p> <p>If you are driving, try to safely exit the roadway and park. Stay in the vehicle and turn on the emergency flashers until the heavy rain ends.</p> <p>Avoid touching metal or other surfaces that conduct electricity in and outside the vehicle.</p>	<p><b><u>Что я должен делать во время грозы?</u></b></p> <p>Отложите работу на открытом воздухе, если возможна гроза.</p> <p>Если предупреждают о сильной грозе, укройтесь в здании или в автомобиле с закрытыми окнами. Выйдите из передвижных домов, которые могут перевернуться при сильном ветре.</p> <p>Если слышен гром, перейдите в помещение!</p> <p>Избегайте электрического оборудования и телефонов.</p> <p>Затворите окна и надежно закройте наружные двери. Держитесь подальше от окон.</p> <p>Не принимайте ванну, душ и не используйте сантехнику.</p> <p>Если вы за рулем, попробуйте благополучно съехать из проезжей части и парка. Оставайтесь в автомобиле и включите аварийные маячки, пока сильный дождь не закончится.</p> <p>Старайтесь не касаться металла или других поверхностей, которые проводят электричество внутри и снаружи транспортного средства.</p>



<p>If you are outside and cannot reach a safe building, avoid high ground; water; tall, isolated trees; and metal objects such as fences or bleachers. Picnic shelters, dugouts and sheds are NOT safe.</p>	<p>Если вы находитесь за пределами и не можете достичь безопасного здания, избегайте высоких мест; воды; высоких, изолированных деревьев и металлических предметов, таких, как заборы или трибуны. Пикниковые укрытия, блиндажи и навесы не являются безопасными.</p>
<p><b><u>What should I do if a tornado is threatening?</u></b></p> <p>The safest place to be is an underground shelter, basement or safe room.</p> <p>If no underground shelter or safe room is available, a small, windowless interior room or hallway on the lowest level of a sturdy building is the safest alternative.</p> <p>Mobile homes are not safe during tornadoes or other severe winds.</p> <p>Do not seek shelter in a hallway or bathroom of a mobile home.</p> <p>If you have access to a sturdy shelter or a vehicle, abandon your mobile home immediately.</p> <p>Go to the nearest sturdy building or shelter immediately, using your seat belt if driving.</p> <p>Do not wait until you see the tornado.</p> <p>If you are caught outdoors, seek shelter in a basement, shelter or sturdy building.</p> <p>If you cannot quickly walk to a shelter: Immediately get into a vehicle, buckle your seat belt and try to drive to the closest sturdy shelter.</p> <p>If flying debris occurs while you are driving, pull over and park.</p> <p>Stay in the car with the seat belt on. Put your head down below the windows, covering with your hands and a blanket if possible.</p> <p>If you can safely get noticeably lower than the level of the roadway, exit your car and lie in that area, covering your head with your hands.</p> <p>Your choice should be driven by your specific circumstances.</p>	<p><b><u>Что делать, если грозит торнадо?</u></b></p> <p>Самое безопасное место - в подземном убежище, подвале или сейфе.</p> <p>Если нет подземного убежища или сейфа, маленькая, без окон комната или коридор на самом низком этаже - самый безопасный вариант.</p> <p>Мобильные дома не являются безопасными во время торнадо или других сильных ветров. Не ищите убежища в прихожей или ванной передвижного дома.</p> <p>Если у вас есть доступ к надежному укрытию или автомобилю, оставьте мобильный дом немедленно.</p> <p>Поезжайте к ближайшему зданию или убежищу немедленно, пристегнувшись ремнями безопасности.</p> <p>Не ждите, чтобы увидеть торнадо.</p> <p>Если торнадо застало вас на улице, ищите убежище в подвале здания, жилища.</p> <p>Если вы не можете быстро идти в укрытие: немедленно сядьте в автомобиль, пристегните ремни безопасности и попробуйте доехать до ближайшего жилья.</p> <p>Если летящие обломки встречаются во время движения, съезжайте на обочину и припаркуйтесь.</p> <p>Оставайтесь в машине с пристегнутым ремнем. Опустите вашу голову вниз, прикройте ее руками и одеялом, если это возможно.</p> <p>Если вы можете найти место ниже уровня проезжей части, выйдите из машины и ложитесь туда, прикрывая голову руками.</p> <p>Ваш выбор должен определяться вашими конкретными обстоятельствами.</p>

**What should I do if there are reports of wild fires in my area?**

Always back your car into the garage or park it in an open space facing the direction of escape.

Confine pets to one room so that you can find them if you need to evacuate quickly.

Arrange for temporary housing at a friend or relative's home outside the threatened area.

Limit exposure to smoke and dust.

Listen and watch for air quality reports and health warnings about smoke.

Keep indoor air clean by closing windows and doors to prevent outside smoke from getting in.

Use the recycle or recirculate mode on the air conditioner in your home or car. If you do not have air conditioning and it is too hot to stay inside with closed windows, seek shelter elsewhere.

When smoke levels are high, do not use anything that burns and adds to indoor air pollution, such as candles, fireplaces and gas stoves. Do not vacuum because it stirs up particles that are already inside your home.

If you have asthma or another lung disease, follow your health care provider's advice and seek medical care if your symptoms worsen.

**Что делать, если есть сообщения о лесных пожарах в моем районе?**

Всегда оставляйте ваш автомобиль в гараже или паркуйте его на открытом пространстве в направлении выхода.

Соберите домашних животных в одну комнату, так, чтобы вы могли найти их, если нужно будет эвакуироваться быстро.

Организируйте временное жилье в другом доме или у родственников за пределами угрожающей области.

Ограничьте образование дыма и пыли.

Слушайте и следите за отчетами о качестве воздуха и предупреждения о вреде дыма.

Держите воздух в помещении чистым, закрыв окна и двери так, чтобы не проникал наружный дым

Используйте режим рециркуляции кондиционера в доме или автомобиле. Если у вас нет кондиционера, и слишком жарко оставаться внутри с закрытыми окнами, ищите убежище в другом месте.

Если уровень дыма высокий, не используйте все, что горит и добавляет к загрязнению воздуха внутри помещений, например, свечи, камины и газовые плиты. Не пылесосьте, поскольку это поднимает в воздух частицы, которые уже находятся внутри вашего дома.

Если у вас астма или другое заболевание легких, следуйте совету своего врача и обратитесь за медицинской помощью, если симптомы ухудшаются.

**EMERGENCY CALLS. INCIDENTS INVOLVING INTENTIONAL ACTS AND ACCIDENTAL INCIDENTS / ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ ТЕХНОГЕННОГО ХАРАКТЕРА**

<p>If you are exposed to a toxic industrial chemicals attack, get away from the impacted area quickly without passing through the contaminated area, if possible.</p>	<p>Если вы подвергаетесь воздействию токсичных промышленных химикатов, уйдите из пострадавшего района быстро, не проходя через загрязненную территорию, если это возможно.</p>
<p>If available, a good way to protect yourself from a toxic industrial chemicals is to wear suitable chemical protective clothing and respiratory protection.</p>	<p>Если возможно, хороший способ защитить себя от токсичных промышленных химических веществ, это – носить подходящую защитную одежду и средства защиты органов дыхания.</p>
<p>If you have been exposed to a toxic industrial chemical, consult with your physician as soon as possible. Personal decontamination can be performed by removing contaminated clothing and washing exposed skin with soap and water.</p>	<p>Если вы подверглись воздействию токсичных промышленных химических веществ, проконсультируйтесь как можно скорее с врачом. Личное обеззараживание может быть выполнено путем удаления загрязненной одежды и мытьем открытых участков кожи водой с мылом.</p>
<p><b>How do I protect myself from blister agents?</b> If you are exposed to a blister agent attack, get away from the impacted area quickly without passing through the contaminated area, if possible. It may be necessary to “shelter-in-place” if you can't get out of a building or if the nearest place with clean air is indoors.</p>	<p><b>Как я могу защитить себя от веществ кожно-нарывного действия?</b> Если вы подверглись воздействию веществ кожно-нарывного действия, уйдите из пострадавшего района быстро, не проходя через загрязненную территорию, если это возможно. Может быть будет необходимо, остаться в жилом помещении, если вы не можете выйти из здания или, если это ближайшее место с чистым воздухом .</p>
<p><b>What does it mean to "shelter in place"?</b> "Shelter in place" means to go indoors, close up the building, and wait for the danger to pass. If you are advised to shelter in place, close all doors and windows; turn off fans, air conditioners, and forced-air heating units that bring in fresh air from the outside; only recirculate air that is already in the building; move to an inner room or basement; and keep your radio turned to the emergency response network or local news to find out what else you need to do.</p>	<p><b>Что это значит "укрыться в помещении"?</b> "Укрытие в помещении" означает: зайти в закрытое помещение в ближайшем здании, и ждать, пока опасность пройдет. Если вы укрылись в помещении, закройте все двери и окна; отключите вентилятор, кондиционер и отопительные приборы, которые приносят свежий воздух извне, рециркулируйте воздух, который находится только в здании, перемещайтесь во внутренних комнатах или подвале, и включите радио на местные новости, чтобы узнать, что еще нужно сделать.</p>

<p><b>What should I do if I have been exposed to a blister agent?</b> If you have been exposed to a blister agent, remove all clothing immediately and wash with copious amounts of soap and water. Seek emergency medical attention.</p>	<p><b>Что делать, если я уже подвергся воздействию веществ кожно-нарывного действия?</b> Если вы уже подверглись воздействию веществ кожно-нарывного действия, снимите всю одежду и постирайте с большим количеством воды и мыла. Немедленно обратитесь к врачу.</p>
<p><b>What to do?</b> Act quickly and follow the instructions of local emergency coordinators.</p> <p>The three most important things to do if you think you may have been exposed to a dangerous chemical are to (1) quickly remove your clothing, (2) wash yourself, and (3) dispose of your clothing.</p>	<p><b>Что делать?</b> Действуйте быстро и следуйте указаниям местных координаторов чрезвычайной ситуации.</p> <p>Три наиболее важных вещи, которые нужно сделать, если вы думаете, что вы, возможно, подверглись воздействию опасных химических веществ, это – (1) быстро удалить одежду, (2) помыться, и (3) избавиться от одежды.</p>
<p><b><u>Removing your clothing:</u></b> Quickly take off clothing that has a chemical on it.</p> <p>Any clothing that has to be pulled over your head should be cut off instead of being pulled over your head.</p> <p>If you are helping other people remove their clothing, try to avoid touching any contaminated areas, and remove the clothing as quickly as possible.</p>	<p><b><u>Удаление вашей одежды:</u></b> Быстро снять загрязненную одежду.</p> <p>Любую одежду, которую нужно стягивать через голову, нужно разрезать, а не стягивать.</p> <p>Если вы помогаете другим людям снимать их одежду, старайтесь не касаться загрязненных мест и снять одежду как можно быстрее.</p>
<p><b><u>Washing yourself:</u></b> As quickly as possible, wash any chemicals from your skin with large amounts of soap and water. Washing with soap and water will help protect you from any chemicals on your body.</p> <p>If your eyes are burning or your vision is blurred, rinse your eyes with plain water for 10 to 15 minutes.</p> <p>If you wear contacts, remove them and put them with the contaminated clothing. Do not put the contacts back in your eyes (even if they are not disposable contacts). If you wear eyeglasses, wash them with soap and water.</p> <p>You can put your eyeglasses back on after you wash them.</p>	<p><b><u>Мытьё</u></b> Как можно быстрее смыть химические вещества с кожи большим количеством воды и мыла. Мытьё с мылом и водой поможет защитить вас от любых химических веществ на вашем теле.</p> <p>Если ваши глаза пекут или изображение размыто, промойте глаза чистой водой в течение 10-15 минут.</p> <p>Если вы носите контактные линзы, удалите и выбросьте их с загрязненной одеждой. Не вставляйте контактные линзы еще раз в глаза (даже если они не являются одноразовыми). Если вы носите очки, вымойте их с мылом и водой.</p> <p>Вы можете носить свои очки после мытья их.</p>

<p><b><u>Disposing of your clothes:</u></b>  After you have washed yourself, place your clothing inside a plastic bag. Avoid touching contaminated areas of the clothing. Wear rubber gloves or put the clothing in the bag using tongs, tool handles, sticks, or similar objects. Anything that touches the contaminated clothing should also be placed in the bag. If you wear contacts, put them in the plastic bag, too.</p>	<p><b><u>Утилизация вашей одежды:</u></b>  После того, как вы вымылись сами, положите одежду в полиэтиленовый пакет. Старайтесь не прикасаться к загрязненным местам одежды. Используйте резиновые перчатки или положите одежду в сумку, используя щипцы, ручки для инструментов, палочки или аналогичные предметы. Все, что касается загрязненной одежды, тоже должно быть помещено в сумки. Если вы носите контактные линзы, поместите их в пластиковый пакет тоже.</p>
<p>Seal the bag, and then seal that bag inside another plastic bag. Disposing of your clothing in this way will help protect you and other people from any chemicals that might be on your clothes.</p> <p>When the local or state health department or emergency personnel arrive, tell them what you did with your clothes. The health department or emergency personnel will arrange for further disposal. Do not handle the plastic bags yourself. You should avoid coming in contact with other people who may have been exposed but who have not yet changed their clothes or washed. Move away from the area where the chemical was released when emergency coordinators tell you to do so.</p>	<p>Запечатайте мешок, а затем запечатайте мешок в другой пластиковый пакет. Утилизация одежды таким образом поможет защитить вас и других людей от каких-либо химикатов, которые могут быть на вашей одежде.</p> <p>Когда местные органы или государственный отдел здравоохранения или аварийного персонала придет, скажите им, что вы сделали с вашей одеждой. Отдел здравоохранения или аварийного персонала организует всё для дальнейшей утилизации. Не несите полиэтиленовые пакеты самостоятельно.</p> <p>Вы должны избегать контакта с другими людьми, которые могли подвергнуться воздействию, но которые еще не сменили свою одежду или не вымылись. Уйдите из района, где вещество попало в окружающую среду, если чрезвычайные координаторы скажут вам это сделать.</p>
<p><b>After a Terrorist Bombing:</b>  If you or others have life-threatening injuries, such as severe bleeding, difficulty breathing, chest pain, or burns, provide or seek first aid and get help from officials or others at the scene.</p> <p>If you or someone else has minor injuries seek first aid as a first step until those more severely injured can be cared for first. If possible, go to a hospital that is not in the immediate area of the blast. Hospitals closest to the blast(s) will quickly become crowded.</p> <p>Listen to emergency officials at the scene.</p>	<p><b>После террористической бомбежки:</b>  Если у вас или у других есть опасные для жизни травмы, такие как сильное кровотечение, затрудненное дыхание, боль в груди, или ожоги, окажите первую помощь и получите помощь от должностных лиц или других лиц на месте происшествия.</p> <p>Если вы или кто-то имеет незначительные травмы, окажите прежде всего первую помощь, пока другие оказывают помощь с более серьезными травмами. Если возможно, пойдите в больницу, которая не находится в непосредственной близости от места взрыва. Больницы, ближе всего к взрыву, быстро заполняются.</p> <p>Слушайте работников неотложной помощи на месте происшествия. Если никого нет рядом с</p>

<p>If no one is near you to give instructions and you are in the immediate area of the blast(s), leave as soon as you can. To keep safe, move away from the area. Avoid crowds, unattended cars and trucks, public transportation, and damaged buildings. Hospitals and roads will become crowded quickly, which can make it difficult for emergency workers to care for severely injured patients. If you have loved ones who are not with you, and who are not in the area of the blast(s), call and tell them to avoid driving to the area. Follow the instructions of local officials who are responding to this situation. Listen to the television news, radio, or Internet to stay informed.</p>	<p>вами, чтобы давать указания, и вы находитесь в непосредственной близости от места взрыва, уйдите, как можно быстрее. Для безопасности уйдите из этого района. Избегайте толпы, легковых и грузовых автомобилей без присмотра, общественного транспорта и поврежденных зданий. Больницы и дороги быстро переполнятся, что может затруднить работу аварийных работников по уходу за тяжело ранеными пациентами. Если у вас есть близкие, кто не с вами, и которые не находятся в области взрыва, позвоните и скажите им, чтобы они не ехали в этот район. Следуйте инструкциям местных представителей власти, которые реагируют на эту ситуацию. Слушайте телевизионные новости, радио или Интернет, чтобы быть в курсе последних событий.</p>
<p><b>What is Bioterrorism?</b> A bioterrorism attack is the deliberate release of viruses, bacteria, or other germs (agents) used to cause illness or death in people, animals, or plants.</p> <p>Biological agents can be spread through the air, through water, or in food. Terrorists may use biological agents because they can be extremely difficult to detect and do not cause illness for several hours to several days.</p>	<p><b>Что такое биотерроризм?</b> Биотеррористическая атака – это преднамеренное высвобождение вирусов, бактерий и других микробов, чтобы вызвать болезни или смерти у людей, животных или растений. Биологические агенты могут распространяться через воздух, воду или пищу. Террористы могут использовать биологические препараты, которые чрезвычайно трудно обнаружить, и которые не вызывают заболевание в течение от нескольких часов до нескольких дней.</p>
<p><b>Learn How to Shelter in Place</b> "Shelter-in-place" means to take immediate shelter where you are—at home, work, school, or in between. It may also mean "seal the room;" in other words, take steps to prevent outside air from coming in. This is because local authorities may instruct you to "shelter-in-place" if chemical or radiological contaminants are released into the environment. It is important to listen to TV or radio to understand whether the authorities wish you to merely remain indoors or to take additional steps to protect yourself and your family.</p>	<p><b>Узнайте, как укрыться на месте</b> "Укрытие на месте" означает немедленно укрыться, где бы вы не находились, дома, на работе, в школе, или между ними. Это может также означать «запечатать комнату», другими словами, принять меры, чтобы наружный воздух не попадал вовнутрь. Местные власти могут инструктировать вас по "укрытию на месте", если химические или радиоактивные загрязняющие вещества попадают в окружающую среду. Важно прислушиваться к телевизору или радио, чтобы понять, действительно ли власти желают, чтобы вы просто оставались в помещении или предприняли дополнительные шаги, чтобы защитить себя и свою семью.</p>

<p><b>How do I prepare?</b> At home Choose a room in advance for your shelter. The best room is one with as few windows and doors as possible. A large room, preferably with a water supply, is desirable—something like a master bedroom that is connected to a bathroom.</p>	<p><b>Как подготовиться?</b> Дома заранее выберите комнату для вашего укрытия. Лучше всего комната с минимальным количеством окон и дверей, насколько это возможно. Большая комната, желательно с водой, желательно что-то вроде спальни, связанной с ванной комнатой.</p>
<p><b>Radioactivity</b> Basic Steps to Protect Yourself and Your Family in a Radiation Emergency</p> <p>If a radiation emergency happens near where people live or work, you can take immediate action to protect yourself, your loved ones, and others around you. This kind of emergency could be a dirty bomb or nuclear explosion, a nuclear power plant accident, or a transportation accident.</p> <p><u>These actions will protect people in a radiation emergency:</u> Get inside and stay inside an undamaged building. If possible, shower and change into clean clothes. Stay tuned to television or radio for updates and instructions. Emergency workers and local officials are trained to respond to different types of situations and will give you specific instructions to keep you safe.</p>	<p><b>Радиоактивность</b> Основные шаги, как защитить себя и свою семью в случае чрезвычайной радиационной ситуации.</p> <p>Если радиационное заражение произошло рядом с местом, где живут и работают люди, вы можете предпринять немедленные меры, чтобы защитить себя, своих близких, и окружающих вас. Этот вид чрезвычайной ситуации может иметь следующие разновидности: химическая бомба или ядерный взрыв, авария на атомной электростанции или транспортная авария.</p> <p><u>Эти действия будут защищать людей в радиационной аварийной ситуации:</u> Войдите и оставайтесь внутри неповрежденного здания. Если это возможно, примите душ и переоденьтесь в чистую одежду. Оставьте включенными телевизор или радио для получения инструкций. Специальные работники и местные чиновники обучены реагировать на различные типы ситуаций и дадут вам конкретные инструкции, как держаться в безопасности.</p>
<p><b>Protecting Yourself and Family.</b> If you are outside when the alert is given, get inside a stable building as soon as you can. Remove clothing, shoes, and accessories before entering your shelter area. During severe weather, such as extreme cold, remove at least the outer layer of clothes before entering the home to avoid bringing radioactive material into your shelter. Leave clothing and shoes outside. Shower and wash your body with soap and water. Removing clothing can eliminate up to 90% of radioactive contamination. By taking this simple step, you will reduce the time that you are exposed and also your risk of injury from the radiation.</p>	<p><b>Защита себя и семьи.</b> Если вы находитесь за пределами дома, когда дается предупреждение, попадите внутрь здания как можно быстрее. Снимите одежду, обувь и аксессуары до входа в жильё. Во время суровых погодных условий, таких как экстремальный холод, удалите, по крайней мере, внешний слой одежды перед входом в дом, чтобы избежать привлечения радиоактивных материалов в собственное жильё. Оставьте одежду и обувь на улице. Примите душ и вымойте тело с мылом и водой. Удаление одежды может устранить до 90% радиоактивного загрязнения. Предприняв этот простой шаг, вы сократите время воздействия, а также риск получения травмы от радиации.</p>

<p>Before entering the shelter, turn off fans, air conditioners, and forced-air heating units that bring air in from the outside. Close and lock all windows and doors, and close fireplace dampers.</p>	<p>Перед входом в укрытие, выключите вентиляторы, кондиционеры и отопительные приборы, которые приносят воздух извне. Закройте и заблокируйте все окна и двери, закройте створки камина.</p>
<p>When you move to your shelter, use duct tape and plastic sheeting to seal any doors, windows, or vents for a short period of time in case a radiation plume is passing over (listen to your radio for instructions). Within a few hours, you should remove the plastic and duct tape and ventilate the room. Suffocation could occur if you keep the shelter tightly sealed for more than a few hours.</p>	<p>При переходе в ваше жилье, используйте клейкую ленту и полиэтиленовую пленку, чтобы быстро запечатать любые двери, окна или отверстия, в случае если шлейф излучения проходит над вами (слушайте по радио инструкции). В течение нескольких часов, вы должны удалить пластик и клейкую ленту и проветрить комнату. Удушье может произойти, если вы держите плотно закрытыми жилье более чем несколько часов.</p>
<p>Keep your radio tuned to an emergency response network at all times for updates on the situation. The announcers will provide information about when you may leave your shelter and whether you need to take other emergency measures.</p>	<p>Держите радио настроенным на волне реагирования на чрезвычайные ситуации в любое время, чтобы владеть ситуацией. Дикторы будут предоставлять информацию о том, когда вы можете оставить свой кров и нужно ли предпринять другие экстренные меры.</p>
<p><b>If You Are Trapped in a Burning Building</b> Smoke rises, so crawl low to the ground where the air will be cleanest. Get out quickly if it is safe to leave. Cover your nose and mouth with a cloth (moist if possible). Test doorknobs and spaces around doors with the back of your hand. If the door is warm, try another escape route. If it is cool, open it slowly. Check to make sure your escape path is clear of fire and smoke. Use the stairs. Never use an elevator during a fire. Close as many doors as possible between yourself and the fire. Seal all doors and vents between you and the fire with rags, towels, or sheets. Open windows slightly at the top and bottom, but close them if smoke comes in.</p>	<p><b>Если вы оказались в ловушке в горящем здании</b> Дым поднимается вверх, поэтому ползите низко по земле, где воздух чище. Быстро уйдите, если это безопасно. Прикрывайте нос и рот тканью (влажной, если это возможно). Попробуйте дверные ручки и пространства вокруг дверей тыльной стороной ладони. Если дверь горячая, найдите другой путь к отступлению. Если дверная ручка прохладная, откройте её медленно. Убедитесь, что на вашем пути нет огня и дыма. Используйте лестницу. Никогда не пользуйтесь лифтом во время пожара. Закройте как можно больше дверей между собой и огнем. Закройте все двери и вентиляционные отверстия между вами и огнем тряпками, полотенцами или простынями. Откройте окна немного вверху и внизу, но закройте их, если дым идет вовнутрь</p>
<p>First-degree burns involve the top layer of skin. Sunburn is a first-degree burn.  <b>Signs:</b> Red, Painful to touch, Skin will show mild swelling</p>	<p>Ожоги первой степени связаны с поражением верхнего слоя кожи. Загар является первой степенью ожога.  <b>Приметы:</b> Красная, болезненная на ощупь, кожа, умеренный отек.</p>



<p><b>Treatment:</b> Apply cool, wet compresses, or immerse in cool, fresh water. Continue until pain subsides. Cover the burn with a sterile, non-adhesive bandage or clean cloth. Do not apply ointments or butter to burn; these may cause infection. Over-the-counter pain medications may be used to help relieve pain and reduce inflammation. First degree burns usually heal without further treatment. However, if a first-degree burn covers a large area of the body, or the victim is an infant or elderly, seek emergency medical attention.</p>	<p><b>Лечение:</b> Применяйте прохладный, влажный компресс или погрузитесь в холодную, пресную воду. Продолжайте, пока боль не стихнет. Обложите ожог стерильным, без пластыря бинтом или чистой тканью. Не наносите мазь или масло на ожог; они могут вызвать инфекцию. Обезболивающие препараты могут быть использованы, чтобы помочь снять боль и уменьшить воспаление. Ожоги первой степени обычно заживают без дальнейшего лечения. Однако, если ожог первой степени покрывает большую площадь тела, или жертва – младенец или пожилой человек, нужно срочно обратиться к врачу.</p>
<p><b>What should I do during a terrorist bombing?</b> If you are in a bombing event: Leave the area immediately. Avoid crowds. Crowds of people may be targeted for a second attack. Avoid unattended cars and trucks. Unattended cars and trucks may contain explosives.  Stay away from damaged buildings to avoid falling glass and bricks. Move at least 10 blocks or 200 yards away from damaged buildings.  Follow directions from people in authority (police, fire, EMS, or military personnel, or from school or workplace supervisors).  Help others who are hurt or need assistance to leave the area if you are able. If you see someone who is seriously injured, seek help. Do not try to manage the situation alone.</p>	<p><b>Что я должен делать во время террористической бомбёжки?</b> Если вы находитесь под бомбежкой: Оставьте территорию немедленно. Избегайте толпы. На толпы людей может быть направлена вторая атака. Избегайте брошенных легковых и грузовых автомобилей. Брошенные легковые и грузовые автомобили могут содержать взрывчатые вещества. Держитесь подальше от разрушенных зданий, чтобы избежать падения стекла и кирпича. Переместитесь на расстояние не менее, чем на 200 м от разрушенных зданий.  Следуйте инструкциям людей, облеченных властью (полиция, пожарные, скорая помощь, военнослужащие, руководители школ, предприятий). Помогите, если можете, другим лицам, которые ранены или нуждаются в помощи, чтобы покинуть этот район. Если вы видите человека, который получил серьезную травму, вызовите ему помощь. Не пытайтесь управлять ситуацией в одиночку.</p>
<p><b>What should I do after the bombing?</b> When the explosion is over: . Remember, returning to the scene will increase the risk of danger for rescue workers and you. Avoid crowds. Crowds of people may be targeted for a second attack. Avoid unattended cars and trucks. Unattended cars and trucks may contain explosives.</p>	<p><b>Что я должен делать после бомбежки?</b> Если взрывы окончились: Помните, что возвращение на место бомбежки повышает риск опасности для спасателей и вас. Избегайте толпы. На толпы людей может быть направлена вторая атака. Избегайте брошенных легковых и грузовых автомобилей. Брошенные легковые и грузовые автомобили могут содержать взрывчатые вещества</p>

<p>Stay away from damaged buildings to avoid falling glass and bricks. Move at least 200 yards away from damaged buildings.</p> <p>Help others who are hurt or need assistance to leave the area if you are able.</p> <p>If you see someone who is seriously injured, seek help. Do not try to manage the situation alone.</p> <p>Listen to your radio or television for news and instructions.</p>	<p>Держитесь подальше от разрушенных зданий, чтобы избежать падения стекла и кирпича. Переместитесь на расстояние не менее, чем на 200 м от разрушенных зданий.</p> <p>Помогите, если можете, другим лицам, которые ранены или нуждаются в помощи, чтобы покинуть этот район</p> <p>. Если вы видите человека, который получил серьезную травму, вызовите ему помощь. Не пытайтесь управлять ситуацией в одиночку.</p> <p>Слушайте телевизионные и радионовости для получения инструкций.</p>
<p><b>When should I go to the hospital or clinic?</b></p> <p>Seek medical attention if you have any of the following problems:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Excessive bleeding</li> <li>Trouble breathing</li> <li>Persistent cough</li> <li>Trouble walking or using an arm or leg</li> <li>Stomach, back or chest pains</li> <li>Headache</li> <li>Blurred vision or burning eyes</li> <li>Dry mouth</li> <li>Vomiting or diarrhea</li> <li>Rash or burning skin</li> <li>Hearing problems</li> <li>Injuries that increase in pain, redness or swelling</li> <li>Injuries that do not improve after 24 to 48 hours</li> </ul> <p>Go to a hospital or clinic away from the event if you can. Most victims will go to the nearest hospital. Hospitals away from the event will be less busy.</p>	<p><b>Когда мне следует обратиться в больницу или клинику?</b></p> <p>Обратитесь к врачу, если у вас есть любая из следующих проблем:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Чрезмерное кровотечение</li> <li>Затрудненное дыхание</li> <li>Постоянный кашель</li> <li>Проблемы с ходьбой, с руками или ногами</li> <li>Боль в желудке, спине или в груди</li> <li>Головная боль</li> <li>Нечеткость зрения или жжение в глазах</li> <li>Сухость во рту</li> <li>Рвота или понос</li> <li>Сыпь или жжение кожи</li> <li>Проблемы со слухом</li> <li>Травмы, сопровождающиеся болью, покраснением или припухлостью.</li> <li>Травмы, не проходящие от 24 до 48 часов</li> </ul> <p>Пойдите в больницу или клинику подальше от места взрывов, если можно. Большинство жертв пойдет в ближайшую больницу. Больницы, расположенные подальше от места взрывов, будут менее загружены.</p>
<p><b>What can I expect at the hospital?</b></p> <p>Long waits. To avoid long waits, choose a hospital farther away from the event. While this might increase your travel time, you might receive care sooner.</p>	<p><b>Что я могу ожидать в больнице?</b></p> <p>Долгие очереди. Чтобы избежать долгого ожидания, выберите больницы подальше от события. Хотя это может увеличить время в пути, вы можете получить помощь раньше.</p>

**IRREGULAR VERBS / НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ**

<b>Infinitive Инфинитив</b>	<b>Past Indefinite Прошедшее время</b>	<b>Participle II Причастие прошедшего времени</b>	<b>Translation Перевод</b>
be (is, are, am)	was, were	been	быть
bear	bore	borne	нести; перевозить
beat	beat	beaten	бить
become	became	become	делаться, становиться
begin	began	begun	начинать
blow	blew	blown	дуть
break	broke	broken	ломать
bring	brought	brought	приносить
build	built	built	строить
burn	burnt	burned	жечь, сжигать, гореть
buy	bought	bought	покупать
can	could		мочь, уметь
catch	caught	caught	ловить
choose	chose	chosen	выбирать
come	came	come	приходить
cost	cost	cost	стоить
cut	cut	cut	резать
deal	dealt	dealt	иметь дело
dig	dug	dug	копать, рыть
do	did	done	делать
draw	drew	drawn	чертить, рисовать
dream	dreamt,	dreamt,	мечтать
drink	drank	drunk	пить
drive	drove	driven	вести (машину)
eat	ate	eaten	есть
fall	fell	fallen	падать
feed	fed	fed	кормить
feel	felt	felt	чувствовать
fight	fought	fought	драться, бороться,
find	found	found	находить
fly	flew	flown	летать; лететь

forget	forgot	forgotten	забывать
forgive	forgave	forgiven	прощать
freeze	froze	frozen	замерзать
get	got	got	получать; становиться
give	gave	given	давать
go	went	gone	идти, ходить; ехать
grow	grew	grown	расти; выращивать
hang	hung	hung	вешать; висеть
have	had	had	иметь
hear	heard	heard	слышать
hide	hid	hidden	прятать(ся)
hit	hit	hit	ударять(ся);
hold	held	held	держать
keep	kept	kept	хранить, поддерживать
know	knew	known	знать
lay	laid	laid	класть, положить
lead	led	led	вести, возглавлять
learn	learnt	learnt	изучать, учить; узнавать
leave	left	left	покидать; уходить
let	let	let	разрешать, позволять
lie	lay	lain	лежать
light	lit, lighted	lit, lighted	зажигать(ся), освещать
lose	lost	lost	терять
make	made	made	делать, заставлять
may	might	--	мочь (разрешение, предположение)
mean	meant	meant	значить; иметь в виду
meet	met	met	встречать(ся)
mistake	mistook	mistaken	ошибаться
pay	paid	paid	платить
put	put	put	класть
read	read	read	читать
ring	rang	rung	звонить
rise	rose	risen	подниматься, вставать
run	ran	run	бежать, двигаться

say	said	said	говорить, сказать
see	saw	seen	видеть
sell	sold	sold	продавать
send	sent	sent	посылать, отправлять
set	set	set.	устанавливать; задавать
shake	shook	shaken	трясти(сь)
shine	shone,	shone	светить(ся), сиять
shoot	shot	shot	стрелять
show	showed	shown,	показывать
shut	shut	shut	закрывать, запира(ть)ся
sing	sang	sung	петь
sit	sat	sat	сидеть
sleep	slept	slept	спать
smell	smelled, smelt	smelled, smelt	пахнуть; нюхать
speak	spoke	spoken	говорить, произносить
spend	spent	spent	тратить проводит время
spoil	spoiled, spoilt	spoiled, spoilt	портить; баловать
spread	spread	spread	распространять(ся)
stand	stood	stood	стоять
steal	stole	stolen	воровать, красть
stink	stank	stunk	вонять
strike	struck	stricken,	ударять(ся); бить
swim	swam	swum	плавать, плыть
take	took	taken	брать
teach	taught	taught	учить, преподавать
tear	tore	torn	рвать(ся), разрывать(ся)
tell	told	told	рассказывать, говорить
think	thought	thought	думать; полагать
throw	threw	thrown	бросать(ся), кидать(ся)
understand	understood	understood	понимать
wake(n)	woke, waked	woken, waked	будить, просыпаться
wear	wore	worn	носить (одежду и т. п.)
win	won	won	выигрывать, побеждать
write	wrote	written	писать

## ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. English for Telephoning. Textbook with CD. Oxford University Press. 2007
2. Telephone English. John Hughe. Textbook with audio CD. Macmillian Press, 2006.
3. Telephoning in English. B. Jean Naterop, Rod Rivel. Textbook with audio CD. Cambridge University Press. 2004.
4. Natural Disaster Information Card. For Emergency 911 Dispatch Centers.
5. Public safety dispatcher. Basic course. California, 2004.
6. Masters of Disaster® Facing Fear. The American National Red Cross, 2007.
7. Masters of Disaster® Be Disaster Safe. The American National Red Cross, 2007.
8. 9-1-1 Activity Sheets. 9-1-1 Activity Pack. Teacher's Guide. Nova Scotia, Emergency Measures Organization.
9. Michael McCarthy, Felicity O'Dell English Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2002.
10. Michael Swan, Catherine Walter. The Good Grammar Book. A grammar practice book for elementary to lower-intermediate students of English.-- Oxford University Press, 2003.
11. Raymond Murphy. English Grammar in Use. – К., 1998.
12. John Eastwood. Oxford Practice Grammar. – Oxford University Press, 1992.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

13. Англо – український пожежно-технічний словник мінімум. – Львів: ЛПБ, 2005. – 182с.
14. Балла М.І. Англо-український словник. – К.: Освіта, 1996. – Т.1,2
15. Балла М.І., Попов Є.Ф. Comprehensive Ukrainian-English Dictionary. – К: Чумацький Шлях, 2001. – 640с.
16. Верба Г.В., Верба Л.Т. Довідник з граматики англійської мови. – К.: Освіта, 1995. – 320 с.
17. Єремєєва Н.Ф., Іващенко О.А., Спіркіна О.О., Шугай Л.Г., Шевченко Ю.П., Добрянська Т.В. Англійська мова за професійним спрямуванням: Практичний курс. – Черкаси: АПБ, 2008. - 119с.
18. Єфименко О.Є. Англійська мова. Розвиток навичок усного мовлення. Практичний посібник для спеціальності "Психологія", . – Харків: УЦЗУ, 2008.
19. Зайцева А.П. Граматика англійської мови в таблицях та схемах. – К.: Тов. Логос, 1997. 112 с.
20. Короткий українсько-англійський словник зі сфери надзвичайних ситуацій / за ред. Ковалю М.С., Шуневича Б.І. – Львів: ЛДУ БЖД. – 184 с.
21. Кринська Н.В., Логвиненко І.В., Попова Л.В., Панова Т.М. Англійська мова за професійним спрямуванням для вищих навчальних закладів системи МНС. Навч.посібник. – Харків: УЦЗУ, 2007.
22. Логвиненко І. В., Кринська Н.В. Професійна іноземна мова / Посібник. – Харків: УЦЗУ, 2009.
23. Методичні рекомендації до практичних занять з англійської мови для слухачів і курсантів за спеціальністю "Пожежна безпека" – Харків: УЦЗУ, 2010.
24. Методичні рекомендації до практичних занять з англійської мови для слухачів і курсантів за спеціальністю "Охорона праці". – Харків: УЦЗУ, 2008.
25. Методичні рекомендації до практичних занять з англійської мови для слухачів і курсантів за спеціальністю "Цивільний захист". – Харків: УЦЗУ, 2007.
26. Новий англо-український та українсько-англійський словник. – Х.: Світовид, 2002. – 576с.
27. Панова Т.М., Тороповська Л.В. Надзвичайні ситуації. Практичний посібник. - Харків: УЦЗУ, 2009.

28. Панова Т.М., Тороповська Л.В., Кринська Н.В. Безпека. Практичний посібник для забезпечення дисципліни "Англійська мова за професійним спрямуванням" за спеціальністю "Охорона праці" . – Харків: УЦЗУ, 2010.
29. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Сучасні розмовні теми. – Харків, 2001. – 286с.
30. English Vocabulary in Use pre-intermediate by Michael McCarthy Felicity O'Dell. – Cambridge University Press, 1997.
31. Essentials of fire-fighting. – Oklahoma State University, USA, 1993. – 414p.
32. Oxford collocations dictionary for students of English. – Oxford University press, 2002. – 898p.
33. Oxford Word Skills Basic by Ruth Gairns and Stuart Redman. – Oxford University press, 2008. – 254 p.
34. Practical English Grammar by A.J. Thomson A.V. Martinet. – Oxford University Press, 1996 Ex. 1.
35. Practical English Grammar by A.J. Thomson A.V. Martinet. – Oxford University Press, 1996 Ex. 2.
36. Practise your Prepositions by L.L. Keane. – Longman, 1999.
37. Word wise dictionary. – Edinburgh: Longman, 2001. – 724p.
38. Word power dictionary. For learners of English. – New York: University Press, 1998. – 748p.
39. Canadian First Aid Manual. Lifesaving Society, 2006. – Lifesaving Society, Toronto. (First Aid English Wikibooks September 19, 2007).
40. Emergency Action Plans for Retail Food Establishments Produced by Detroit Department of Health and Wellness Promotion, Macomb County Health Department. Michigan Department of Agriculture, Michigan Restaurant Association, Oakland County Health Department – [www.michigan.gov/mda](http://www.michigan.gov/mda).

**КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**  
**ДЛЯ РАБОТНИКОВ ДИСПЕТЧЕРСКИХ СЛУЖБ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ОРГАНОВ**  
**УПРАВЛЕНИЯ МЧС УКРАИНЫ**

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ**

Под редакцией авторов  
Комп'ютерный макет – Бажановская Е.В.  
Корректор – Пономарева Г.Н.

Сдано в набор 10.01.2012 г.  
Подписано в печать 12.12.2012 г.  
Формат 60x84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman. Печать ризограф.  
Усл. печ. л. 19,9.  
Тираж 50 экз.  
Зак. № 255.

---

**Издательство „Элтон-2”**  
ул. Коцюбинского, 2, г. Луганск, 91011. Тел./факс: (0642) 55-19-83